

# BOMBARDIER® ATV

## KÄSIKIRJA

# 2004

SISÄLTÄÄ  
TURVALLISUUTTA,  
AJONEUVOA JA  
HUOLTOA  
KOSKEVIA  
TIETOJA

QUEST™  
500/500 XT  
650/650 XT

TRAXTER®  
AUTO  
XL  
XT

### ⚠ VAROITUS

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin.

Siinä on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja.

Kuljettajan alhaisin suositeltu ikä: 16 vuotta.

Älä poista tätä käsikirjaa ajoneuvosta.



Tässä *käsikirjassa* käytetään seuraavia symboleja tähdentämään tiettyä nimenomaista tietoa:



Turvallisuuteen liittyvä Huomio-merkki osoittaa mahdollista henkilövahinkovaaraa.



## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**VAROITUS:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen saattaa johtaa ajoneuvon ja/tai osien vaurioitumiseen.

## **VAROITUS**

**ATV:N KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

Oman turvallisuutesi vuoksi noudata kaikkia tässä *käsikirjassa* sekä ajoneuvossa olevissa kilvissä olevia ohjeita. **Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN.**

Pidä *käsikirja* aina ajoneuvossa mukana.

## **VAROITUS**

Tässä *käsikirjassa*, *turvallisuutta koskevassa videokasetissa* ja tuotteessa olevissa tuotekilvissä olevien varotoimien ja neuvojen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman!

Kaikkien turvallisuutta koskevien asiakirjojen tulee jäädä myyntihetkellä ajoneuvoon. Lukijan tulisi tulkita kaikki *turvallisuusohjeosassa* oleva tieto varoitukseksi, jonka noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman.

Suomessa tuotteiden jälleenmyyjänä toimii Bombardier Nordtrac OY.

Kanadassa tuotteiden jälleenmyyjänä on Bombardier Inc.

Bombardier Recreational Products Inc (jäljempänä BRP)

tai sen tytäryhtiöt omistavat seuraavat tavaramerkit:

BOMBARDIER®

TRAXTER®

QUEST™

ROTAX®

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS



Painettu EU:ssa (Quest Traxter Fl.fm XX)

© Bombardier Recreational Products Inc tai sen tytäryhtiöiden omistamia tuotemerkkejä.

© 2004 Bombardier Recreational Products Inc Kaikki oikeudet pidätetään.

---

## ESIPUHE

Onnittelumme Bombardier® maastoajoneuvon (ATV) oston johdosta. Sitä tukee Bombardier-takuu ja valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjäverkosto, jolta saat tarvitsemiäsi varaosia, palvelua tai lisätarvikkeita.

Jälleenmyyjäsi on sitoutunut sinun tyytyväisyytesi. Hän on harjaantunut suorittamaan ajoneuvosi alkuasetukset ja -tarkastuksen, ja tehnyt loppusäädöt ennen luovutusta sinulle. Toimituksen yhteydessä hän lienee selvittänyt ajoneuvon käyttöön, ylläpitoon ja turvallisuuden liittyvät ominaisuudet. Uskomme, että olet ottanut tilaisuudesta täyden hyödyn irti! Tarvittaessa pyydä jälleenmyyjältä täydellisempiä huoltamiseen liittyviä tietoja.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrrottiin myös takuun kattavuudesta ja täytit takuurekisteröintikaavakkeen, joka on toimitettava meille meidän toimenpiteitämme varten. Lähiaikoina tulet saamaan takuukortin, joka vahvistaa, että olemme vastaanottaneet rekisteröinnin, ja jota käytetään takuu- ja palautuspyyntötarkoituksiin.

Mikäli sinulla ilmenee ongelmia, joita valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä ei pysty ratkaisemaan, pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalvelukeskukseemme.

On selvää, että tämä opas voidaan kääntää toiselle kielelle. Ristiriitatilanteissa englanninkielinen versio on pätevä.

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ja komponentit/järjestelmäkuvaukset ovat oikeita julkaisuhetkellä. BRP:in politiikkaan kuuluu kuitenkin tuotteitten jatkuva parantaminen ilman että se sitoutuu asentamaan niitä aikaisemmin valmistamiinsa tuotteisiin. Viime tipassa tehdyistä muutoksista johtuen, valmistetun tuotteen ja tässä *käsikirjassa* olevien kuvausten ja erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, tyyppisiä, ominaisuuksia, malleja tai varusteita velvoittamatta itseään mihinkään.

Tässä asiakirjassa olevat kuvat esittävät eri kokonaisuuksien tyypillistä rakennetta, mutta ne eivät välttämättä esitä osien kaikkia yksityiskohtia tai tarkkoja muotoja. Ne esittävät kuitenkin osia, joilla on sama tai samanlainen tehtävä.

Tekstissä esiintyvät OIKEA ja VASEN viittaavat aina suuntaa kuljettajan paikalta katsottuna (ajoneuvossa istuttaessa).

Tekniset tiedot on ilmoitettu metrisen SI-järjestelmän mukaan, vastaavat SAE U.S. -tiedot on esitetty suluisissa. Ellei erityistä tarkkuutta ole vaadittu, on muutamissa kohdissa asioiden helpottamiseksi käytetty muunnon yhteydessä pyöristyksiä.

Suosittellemme alkuperäisten Bombardier-varaosien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu erityisesti sinun ajoneuvoosi ja valmistettu vastaamaan Bombardierin korkeita vaatimuksia.

Täydellisiä huolto- ja ylläpitotietoja sekä lisätietoa varten korjauksista on saatavissa *korjaamokäsikirja*.

# SISÄLLYSLUETTELO

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä välitetä.

<b>ESIPUHE</b> .....	<b>1</b>
<b>ILMOITUS</b> .....	<b>5</b>
<b>JOHDANTO</b> .....	<b>6</b>

### **TURVALLISUUS-TIEDOT**

<b>ERITYISIÄ TURVAOHJEITA</b> .....	<b>8</b>
<b>KÄYTTÖVAROITUKSIA</b> .....	<b>10</b>
<b>TURVAVAROITUS</b> .....	<b>37</b>
<b>AJOVINKKEJÄ</b> .....	<b>38</b>
Vaatus.....	39
Kuormien kuljetus.....	40
Perävaunun veto.....	40
ATV:llä työskentely .....	40
Huviajelu .....	41
Ympäristö .....	41
Mallirajoitus .....	42
Maastokäyttö.....	42
Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet .....	42
Ylämäkeen ajo .....	43
Alamäkeen ajo .....	43
Rinteensuuntaisesti ajo .....	43
Äkkipudotukset.....	43
Ajotekniikka .....	44
Rutiinihuolto.....	51
<b>TÄRKEIDEN OHJETARROJEN SIJAINTI</b> .....	<b>52</b>

### **AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT**

<b>MITEN TUNNISTAA OMA ATV</b> .....	<b>62</b>
Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti.....	62
<b>PÄÄSTÖVAATIMUKSET</b> .....	<b>64</b>
<b>HALLINTALAITTEET/MIITARIT/VARUSTEET</b> .....	<b>65</b>
1) Kaasuvipu .....	69
2) Etujarruvipu .....	69
3) Takajarruvipu .....	70
4) Jarruvivun lukko .....	70
5) Vaihdevipu.....	71

6) Monitoimikytkin.....	72
7) Merkkivaloryhmä .....	76
8) Nopeusmittari.....	79
9) Virtalukko.....	80
10) Rikastinvivun nuppi .....	81
11) Polttoainesäiliön kansi .....	82
12) Polttoainemittari .....	82
13) Polttoaineventtiili.....	82
14) Takajarrupoljin .....	83
15) Kelautuvan käynnistimen kädensija.....	84
16) Jalkatappi .....	84
17) Säilytyslokero .....	85
18) Työkalulaatikko .....	85
19) Istuimen salpa .....	86
20) Etu-/takatavarateline.....	87
21) Ilmakanava .....	87
22) Perävaunun vetokoukku .....	87
23) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi.....	88
24) 12 voltin pistorasia .....	88
25) Sulakkeet.....	89
26) Vinssi.....	89
27) Vinssin hallintakytkin .....	89
28) Läpivientilevy.....	89
29) Takakuormalaatikko .....	90
30) Irrotusvipu .....	90
31) Takakuormalaatikon luukku .....	90
32) Sivulokero.....	91
<b>NESTEET .....</b>	<b>92</b>
Polttoaine.....	92
Moottori-/vaihteistoöljy .....	93
Moottorin jäähdytysneste .....	96
Jarruneste.....	97
Akku.....	98
<b>SISÄÄNAJO .....</b>	<b>100</b>
Moottori.....	100
Hihna.....	100
10 tunnin tarkastus .....	100
<b>KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS .....</b>	<b>101</b>
<b>KÄYTTÖOHJEET .....</b>	<b>102</b>
Yleistä .....	102
Alkukylmäkäynnistys.....	102
Lämpimän moottorin käynnistys.....	103
Manuaalinen varakäynnistys.....	103

Moottorin pysäytys .....	104
Vaihtaminen .....	104
Vinssin käyttö .....	105
Takakuormalaatikon tyhjennys .....	105
<b>ERIKOISTOIMENPITEET .....</b>	<b>106</b>
Moottori tulvii .....	106
Moottori ylikuumenee .....	106
Ympäripyöriminen .....	106
Uponnut ATV .....	107
Käytönjälkeinen hoito .....	107
Varavaihdin .....	107
Varastointi ja ajokautta edeltävät valmistelut .....	108
<b>KUORMA JA SIIRTOKULJETUS .....</b>	<b>109</b>
Kuorma .....	109
Siirtokuljetus .....	111

### **HUOLTO TIEDOT**

<b>HUOLTOTAULUKKO .....</b>	<b>114</b>
<b>HUOLTO .....</b>	<b>117</b>
Moottori/vaihteisto .....	117
Kaasutin .....	122
Ilmanottojärjestelmä .....	123
Sähköjärjestelmä .....	124
Voimansiirto .....	128
Ohjausjärjestelmä .....	130
Jousitus .....	132
Jarru .....	133
Kori/runko .....	134
<b>VIANETSINTÄ .....</b>	<b>136</b>
<b>TEKNISET TIEDOT .....</b>	<b>140</b>
<b>METRINEN SI* TIETO-OPAS .....</b>	<b>155</b>

### **TAKUU**

<b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:N RAJOITETTU TAKUU: 2004 BOMBARDIER ATV .....</b>	<b>158</b>
<b>USEIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ .....</b>	<b>161</b>
<b>YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE .....</b>	<b>163</b>
<b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS .....</b>	<b>165</b>

---

# ILMOITUS

Tämän *käsikirjan* tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Tässä *käsikirjassa* käytetään seuraavia symboleja.

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**VAROITUS:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

**HUOM!** Merkitsee ohjeiden täyttä ymmärtämistä varten tarvittavaa lisätietoa.

Vaikkei tiedon pelkkä lukeminen poistakaan vaaraa, edesauttaa sen ymmärtäminen ja noudattaminen maastoajoneuvon (ATV) oikeata käyttöä.

Voidakseen täysin nauttia ATV:n käytön tuomasta ilosta, nautinnosta ja jännityksestä, TÄYTYY jokaisen käyttäjän ottaa huomioon ja noudattaa tiettyjä perusohjeita.

---

# JOHDANTO

Jälleenmyyjä on varmaan antanut joitakin perustietoja uuden ATV:n erityisistä hallintalaitteista ja ominaisuuksista. Käytä aikaa tähän *käsikirjaan* ja tuotteessa oleviin varoitustarroihin, samoin kuin ATV:n mukana tulleeseen *turvallisuutta koskevaan videokasettiin* tutustumiseen. Ne kuvaavat täydellisemmin sen, mitä sinun tulisi tietää ATV:stä ennen sillä ajamista.

Riippumatta siitä oletko uusi käyttäjä tai kokenut ajaja, on oman turvallisuutesi takia tärkeää tuntea ATV:n hallintalaitteet ja ominaisuudet. Yhtä tärkeää on tietää kuinka ajaa oikealla tavalla. lästä, kokemuksesta tai paikallisista määräyksistä riippumatta on turvallisempaa, että sinä, tai kuka tahansa ATV:täsi ajava henkilö käy hyväksytyin ATV-turva-ajokurssin. Kysy omalta jälleenmyyjältäsi tai paikallisilta viranomaisilta niiden olemassa olosta paikkakunnallasi. Mikäli et ole koskaan aikaisemmin ajanut ATV:tä, pitäisi se käydä ennen ensimmäistäkään ajoa. ATV-opettajan pitäisi voida antaa ohjeita paikallisista olosuhteista ja alueelle tyypillisistä turvakäytännöistä.

Ajo-olosuhteet vaihtelevat paikkakunnittain. Kullakin paikkakunnalla sääolosuhteet voivat vaihdella rajusti sekä ajoittain että vuodenaikojen mukaan. Hiekalla ajaminen eroaa lumella tai metsässä tai suolla ajamisesta. Kukin ympäristö voi vaatia suurempaa huolellisuutta ja taitoa. Etene aina varoen. Älä ota tarpeettomia riskejä, jolloin voit juuttua yksin johonkin, tai mahdollisesti vahingoittua.

Tämän *käsikirjan* sisältö antaa ajamiseen liittyviä ohjeita, jotka muut ATV-käyttäjät ovat todenneet luotettaviksi. Niitä ei ole tarkoitettu kertakaikkisiksi toimenpiteiksi onnettomuuksien välttämiseksi. Tapa, jolla sovellat näitä tietoja, yhdessä henkisen ja fyysisen kuntosi, erityisten maastollisten olosuhteiden ja oman riskinsietokykyysi kanssa vaikuttavat ajokokemukseesi. Pidä hauskaa... ja aja vastuunalaisesti.

Tämän *käsikirjan* tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Otamme mielellämme vastaan kommentteja *käsikirjan*, *turvallisuutta koskevan videokasetin* tai tuotteessa olevien varoitusten sisällöstä ja muodosta.



# ***TURVALLISUUS- TIEDOT***

---

# ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

## ATV EI OLE LEIKKIKALU, SEN KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA

ATV ei käytäydy samalla tavalla kuin muut ajoneuvot, mukaanluettuina moottoripyörät ja autot. Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

**VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA** voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- ⚠ Lue tämä *käsikirja* ja kaikki tuotteessa olevat varoituskilvet huolella ja noudata kuvattuja käyttömenetelmiä. Katso *turvallisuutta koskeva videokasetti* ennen käyttöä.
- ⚠ Älä koskaan käytä ATV:tä ilman asianmukaista koulutusta. Käy harjoituskurssi.
- ⚠ Noudata aina tätä ikäsuositusta: Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää ATV:tä.
- ⚠ Älä koskaan kuljeta matkustajaa ATV:llä.
- ⚠ Älä koskaan aja ATV:llä millään kestopäällystetyllä pinnalla, mukaanluettuina jalkakäytävät, yksityiset ajotiet, pysäköintialueet ja kadut.
- ⚠ Älä koskaan aja ATV:llä yleisellä kadulla, tiellä tai maantiellä, ei edes hiekka- tai soratiellä.
- ⚠ Älä koskaan aja ATV:llä ilman hyväksyttyä, hyvin päähän sopivaa kypärää. Myös silmäsuojaimia (suojalasit tai naamasuoja), hanskoja, saappaita, pitkähihaista paitaa tai jakkua, ja pitkiä housuja pitäisi käyttää.
- ⚠ Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ATV:llä ajamista, tai ajon aikana.
- ⚠ Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.
- ⚠ Älä koskaan yritä takapyörillä ajoa, hyppyjä tai muita temppuja.
- ⚠ Tarkasta, että ATV on hyvässä käyttökunnossa aina kun käytät sitä. Noudata aina edempänä tässä *käsikirjassa* mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.
- ⚠ Pidä kummatkin kädet aina ajon aikana ATV:n ohjauskaivoissa ja kummatkin jalat jalkatuissa.
- ⚠ Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ATV:llä ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.
- ⚠ Älä koska aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ATV:n hallintaa vastaavassa maastossa. Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla. Älä käännä liian kovassa nopeudessa.
- ⚠ Älä koskaan aja ATV:llä ajoneuvolle tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.

- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja mäenkiipeämismenetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös. Älä koskaan kiipeä liian liukas- tai irtopintaisia mäkiä. Siirrä painoasi eteenpäin. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä mäkien alaslaskemiseen, tai jarrutukseen mäissä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas. Siirrä painoasi taaksepäin. Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla. Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä ajaa mäenrinteen poikki. Vältä poikkeuksellisen liukas- tai irtopintaisia mäkiä. Siirrä painoasi ylämäen suuntaan. Älä koskaan yritä kääntyä ympäri missään mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.
- ⚠ Noudata aina oikeita toimenpiteitä jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin kiivetessä mäkeä ylös. Vältä moottorin sammuminen kiipeämällä mäkeä ylös oikealla vaihteella ja pitämällä tasainen vauhti. Jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin, käytä jarruttamiseen edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattua erityistä jarrutusmenetelmää. Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen. Käännä ATV ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatulla tavalla.
- ⚠ Selvitä aina onko esteitä ennen kuin ajat uudella alueella. Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden yli, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut. Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä esteiden ylittämiseksi.
- ⚠ Ole aina varovainen kun ajoneuvo luistaa tai liukuu. Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa. Aja äärimmäisen liukkailla pinoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä ajoneuvon hallintaa.
- ⚠ Älä koskaan aja ATV:llä vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä *käsikirjassa* määritettyä syvemmässä vedessä. Muista, että märillä jarruilla voi olla pienempi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.
- ⚠ Varmistu aina peruutettaessa, ettei takana ole esteitä tai ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.
- ⚠ Käytä aina edempänä tässä *käsikirjassa* määritettyjä rengaskokoja ja -tyyppejä. Pidä renkaissa aina edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja rengaspaineita.
- ⚠ Älä koskaan tee muutoksia ATV:hen asentamalla siihen tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla.
- ⚠ Älä koskaan ylitä annettuja ATV:n kuormarajoja. Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla. Aja hitaammin ja noudata kuorman kuljettamiseen tai peräkärryn hinaukseen tässä *käsikirjassa* annettuja ohjeita. Huomioi pitempi jarrutusmatka.
- ⚠ **LISÄTIETOJA VARTEN ATV-TURVALLISUUDESTA** kysy valtuutetulta Bombardier ATV - jälleenmyyjältä sinua lähinnä olevista harjoituskursseista.

# KÄYTTÖVAROITUKSIA

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## ⚠ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

United States Consumer Product Safety Commission (Yhdysvaltain kuluttajatuotteiden turvakomissio) on pyytänyt seuraavia tässä muodossa olevia varoituksia, ja niiden pitää olla tässä *käsikirjassa* kaikkia maastoajoneuvoja varten.

**HUOM!** Seuraavat kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.

## ⚠ VAROITUS



V00A0AQ

### MAHDOLLINEN VAARATILANNE

Tämän ATV:n käyttö ilman asianmukaista koulutusta.

### MITÄ VOI TAPAHTUA

Onnettomuusriski kasvaa huomattavasti, jos ajaja ei tunne ATV:n oikeata käyttötapaa erilaisissa tilanteissa ja erityyppisissä maastoissa.

### MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN

Vasta-alkajien ja kokemattomien ajajien pitäisi suorittaa asiantuntijan vetämä harjoituskurssi. Heidän pitäisi sen jälkeen harjoitella säännöllisesti kurssilla opittuja taitoja ja edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja tekniikoita.

Harjoituskurssista saa lisätietoa valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.



V00A01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tätä ATV:tä koskevan ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Jos lapsi käyttää ATV:tä, jota ei ole suositeltu hänen ikäiselleen, voi seurauksena olla lapsen vakava vahingoittuminen tai kuolema.

Vaikka lapsen ikä sallisikin ajamisen kyseessä olevalla ATV:llä, ei hänellä välttämättä ole sen turvalliseen käyttöön vaadittavia taitoja, kykyjä tai harkintakykyä, jolloin hän voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kukaan alle 16-vuotias ei saisi käyttää Bombardier ATV:tä.



V00A02Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

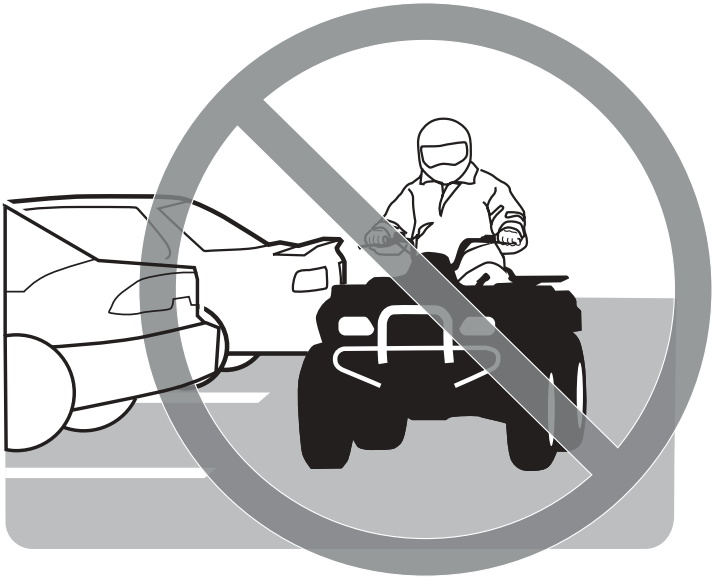
Matkustajan kuljettaminen ATV:llä tai takakuormalaatikossa.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

ATV:n tasapaino ja hallinta heikkenevät huomattavasti. Voi aiheuttaa onnettomuuden, jonka tuloksena sinä ja/tai matkustaja loukkaantuu.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta matkustajaa. Pitkä istuin on sitä varten, että ajaja pääsee muuttamaan asentoaan tarpeen mukaan ajon aikana. Takakuormalaatikko on tarkoitettu vain materiaalien kuljetukseen. Se ei ole matkustajien kuljettamista varten.



V00A03Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

ATV:n käyttö kestopäällystetyillä pinnoilla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

ATV:n renkaat on suunniteltu ainoastaan maastoajoa varten, ei kestopäällysteellä ajamiseen. Asfalttipinta voi vaikuttaa huomattavasti ATV:n käsiteltävyyteen ja hallittavuuteen, jolloin voit menettää ajoneuvon hallinnan.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja ATV:llä millään kestopäällystetyllä pinnoilla, mukaanluettuina jalkakäytävät, yksityiset ajotiet, pysäköintialueet ja kadut.



V00A04Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ATV:n ajaminen yleisillä kaduilla tai maanteillä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ATV:llä yleisellä kadulla, tiellä tai maantiellä, ei edes hiekka- tai soratiellä. Useissa osavaltioissa ATV:llä ajo yleisillä kaduilla, teillä ja maanteillä on kielletty.





V00A06Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämä ATV:n käyttö ilman hyväksyttyä kypärää, silmäsuojaimia ja suojaavia vaatteita.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajo ilman hyväksyttyä kypärää lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan päävahinkoon tai kuolemaan.

Ajo ilman silmäsuojuksia lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

Ajo ilman suojavaatteita lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina hyväksyttyä, päähän sopivaa kypärää. Lisäksi pitäisi käyttää:

- silmäsuojaimia (suojalaseja tai naamasuojaa)
- hanskoja
- saappaita
- pitkähihaista paitaa tai jakkua
- pitkiä housuja.



V00A07Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ATV:n käyttö alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi vakavasti vaikuttaa arvostelukykyyn.

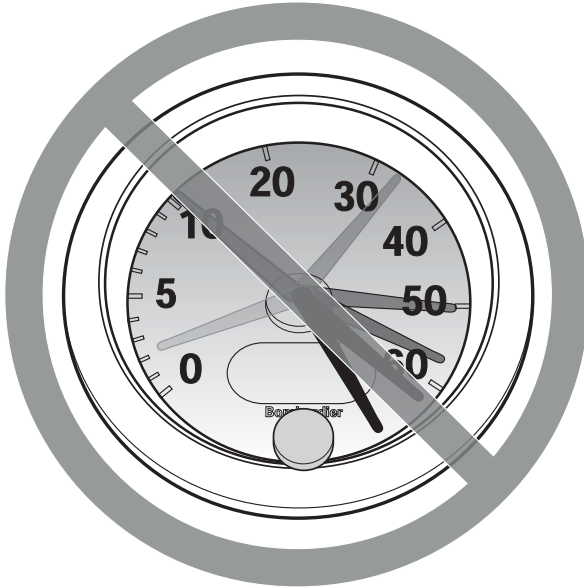
Voi aiheuttaa hitaampia reaktioita.

Voi vaikuttaa tasapainoon ja havaintokykyyn.

Voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ALV:llä ajamista, tai ajon aikana.



V00A08Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ATV:llä ajo liian lujaa.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää mahdollisuutta ATV:n hallinnan menetykseen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.



V00A09Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Yrität ajaa vain takapyörillä, hypätä ja muita temppuja.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuusriskiä, jopa ympäripyörähtämistä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä tehdä temppuja, kuten takapyörillä ajo tai hypyt. Älä yritä 'leveillä'.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

ATV:n tarkastamatta jättäminen ennen sillä ajoa.  
ATV:n kunnollisen ylläpidon laiminlyöminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuus- tai laitteiden vahingoittumisriskiä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Tarkasta, että ATV on turvallisessa käyttökunnossa aina kun käytät sitä.  
Varmista, että takakuormalaاتikon salvat ovat kunnolla kiinni ennen ajoneuvon käyttöä.  
Noudata aina edempänä tässä *käsikirjassa* mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajaminen jään päällä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Vakava vahingoittuminen tai kuolema voi olla seurauksena, jos ajoneuvo ja/tai kuljettaja menee jään läpi.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla jäällä, ennen kuin olet varma, että jään paksuus ja eheys kestää ajoneuvon painon kuormineen, samoin kuin liikkuvan ajoneuvon aiheuttaman voiman.



V00A0BQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

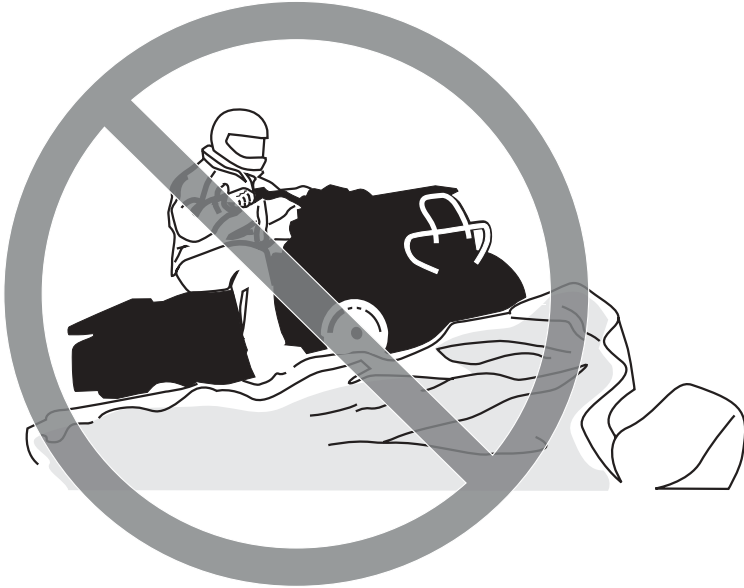
Käsien irrottaminen ohjaukahaivoista tai jalkojen irrottaminen jalkatuista ajon aikana.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Yhdenkin käden tai jalan irrottaminen voi heikentää ATV:n hallintakykyäsi, tai johtaa tasapainon menettämiseen ja putoamiseen ajoneuvosta. Jos irrotat jalan jalkatuesta, jalka tai sääri voi joutua kosketuksiin takapyörien kanssa johtaen vahingoittumiseen, tai aiheuttaen onnettomuuden.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Pidä kummatkin kädet aina ajon aikana ATV:n ohjaukahaivoissa ja kummatkin jalat jalkatuissa.



V00A0CQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Erityisen varovaisuuden noudattamatta jättäminen ATV:n käytössä tuntemattomassa maastossa.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Kohdalle voi osua piilossa oleva kivi, kuoppa tai reikä, eikä asiaan ehdi reagoida. Voi johtaa ATV:n ympäripyörähtämiseen tai hallinnan menetykseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ATV:llä ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.



V00A0DQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Varomaton ajo erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa pyörien pitävyyden tai ajoneuvon hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen, jopa ympäripyörimiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ATV:n hallintaa vastaavassa maastossa.

Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.





V00A0EQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärin tehty kääntyminen.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää ATV:n hallinnan, mikä johtaa kolariin tai ympäripyörähtämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla.

Älä käänny liian kovassa nopeudessa.



V00A00Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajo erittäin jyrkissä mäissä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvo pyörii helpommin ympäri erittäin jyrkissä mäissä kuin tasaisella alustalla tai pienissä mäissä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja ATV:llä ajoneuville tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.



V00A0FQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkien kiipeäminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ATV:n ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja kiipeämismenetelmiä. Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös.

Älä koskaan kiipeä liian liukas- tai irtopintaisia mäkiä.

Siirrä painoasi eteenpäin.

Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. ATV voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella. Harjanteen toisella puolella voi olla este, äkkipudotus, tai toinen ajoneuvo tai henkilö.



V00A0GQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen laskeminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ATV:n ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja mäenlaskumenetelmiä.

**HUOM!** Alaspäin ajettaessa jarruttamiseen tarvitaan erikoistekniikka.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas.

Siirrä painoasi taaksepäin.

Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla.

Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.



V00A0HQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen poikki ajaminen tai kääntyminen mäessä väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ATV:n ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä kääntyä ympäri missään mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Käännä mäessä erittäin varovasti.

Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.

### **Ajaessasi poikittain mäenrinnettä pitkin:**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä.

Vältä poikkeuksellisen liukas- tai irtopintaisia mäkiä.

Siirrä painoasi ylämäen suuntaan.



V00A01Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkeä kiivettäessä moottori sammuu, alat rullata taaksepäin tai poistut ajoneuvosta väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi johtaa ATV:n ympäripyörähtämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä kiivettäessä oikeata vaihdetta ja pidä tasainen nopeus.

### **Jos vauhti loppuu:**

Pidä kehosi ylärinteen puolella.

Paina jarruja.

Lukitse seisontajarru kun ajoneuvo on pysähtynyt.

### **Jos alat rullata taaksepäin.**

Pidä kehosi ylärinteen puolella.

Paina vähitellen jarruja.

Lukitse seisontajarrut kun ajoneuvo on täysin pysähtynyt.

Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen.

Käännä ATV ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatulla tavalla.



V00A0JQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Esteiden ylitys väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai kolarin. Voi aiheuttaa ATV:n ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Ennen ajamista uudella alueella tarkasta onko siellä esteitä.

Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden yli, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut.

Esteitä ylitettäessä noudata aina edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä.



V00A0KQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Luistaminen tai liukuminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää tämän ATV:n hallinnan.

Renkaiden pito saattaa myös yllättäen palata, mikä voi aiheuttaa ATV:n ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa.

Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä luistamisesta tai liukumisesta johtuen ajoneuvon hallintaa.





V00A0LQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ATV:llä ajaminen syvässä tai vuolaasti virtaavassa vedessä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Renkaat voivat kellua aiheuttaen pidon tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja ATV:llä vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä *käsikirjassa* määritettyä syvämmässä vedessä.

Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia.

Muista, että märillä jarruilla voi olla pienempi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.



V00A0MQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärällä tavalla peruuttaminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit osua takana olevaan esteeseen tai henkilöön, mikä johtaisi vakavaan vahingoittumiseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vaihtaessasi peruutukselle varmistu, ettei takanasi ole esteitä eikä ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.



V00A00Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

ATV:n ajaminen väärillä renkailla, tai väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Väärien renkaiden käyttö tässä ATV:ssä, tai ATV:llä ajaminen väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja lisääntyneen onnettomuusriskin.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina edempänä tässä *käsikirjassa* tälle ajoneuvolle määriteltyjä rengaskokoja ja -tyyppejä.

Pidä renkaissa aina edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja rengaspaineita.



V00A0NQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

ATV:n käyttö sen jälkeen, kun sille on tehty vääriä muutoksia.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tarvikkeiden vääränlainen asentaminen tai tämän ajoneuvon vääränlainen muuttaminen voi aiheuttaa muutoksia sen käsittelyyn, mikä tietyissä tilanteissa voisi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan tee muutoksia tähän ATV:hen asentamalla siihen tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla. Kaikkien tähän ajoneuvoon lisättyjen osien ja tarvikkeiden tulee olla alkuperäisiä Bombardierin osia, tai vastaavia, jotka on suunniteltu käytettäväksi tässä ATV:ssä, ja jotka pitäisi asentaa ja joita pitäisi käyttää ohjeiden mukaan. Mikäli sinulla on kysymyksiä asian suhteen, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.



V00A0PQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ATV:n ylikuormittaminen, tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen väärällä tavalla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon käsittelyyn ja johtaa onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan ylitä tälle ATV:lle määritettyä kuormankantokykyä.

Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla.

Aja hitaammin, kun kannat kuormaa tai vedät perävaunua. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Noudata aina tässä *käsikirjassa* kuorman kantamiseen tai perävaunun vetämiseen annettuja ohjeita.

## VAROITUS



V03M01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tulenarkojen tai vaarallisten aineiden kuljettaminen voi johtaa räjähdykseen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämä voi aiheuttaa vahingoittumisen tai kuoleman.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta tulenarkoja tai vaarallisia aineita.

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

---

# TURVAVAROITUS

Voidaksesi täysin nauttia ATV:llä ajamisen nautinnoista ja jännityksestä, sinun pitäisi noudattaa muutamia perussääntöjä ja ohjeita. Jotkut voivat olla uusia, kun taas toiset voivat olla terveen järjen mukaisia tai ilmeisiä. Pyydämme kuitenkin käyttämään muutaman minuutin tämän *käsikirjan* lukemiseen kokonaan ennen ATV:n käyttöä.

Tässä *käsikirjassa* olevat tiedot ovat rajalliset. Suosittelemme hankkimaan lisätietoja ja koulutusta paikallisilta viranomaisilta, ATV-klubeista, tai tunnetuilta ATV-koulutusjärjestöiltä.

Kaikki maastoajoneuvojen valmistajat suosittelevat, etteivät alle 16-vuotiaat ajaisi yli 90 cm<sup>3</sup>:n moottorilla varustetulla ATV:llä. Lapsen turvallisuuden takia suosittelemme, että sinä myös noudatat ja ajat läpi tämän suosituksen. Vain sinä pystyt arvioimaan jonkun ajajan kyvyn ymmärtää riskit ja käyttää ATV:tä turvallisesti.

Ihmisillä, joilla on kognitiivisia tai fyysisiä puutteita, tai jotka ottavat herkästi riskejä, ovat alttiimpia ympäripyörähtämisille ja kolareille, jotka voivat johtaa vahingoittumiseen, jopa kuolemaan.

Tutustu kunnolla ATV:n käyttölaitteisiin ja yleiseen käyttöön ennen kuin rohkenet maasto-olosuhteisiin. Harjoittele ajamista sopivalla esteettömällä alueella ja opi tuntemaan kunkin hallintalaitteen toiminta. Aja hitaasti. Suuremmat nopeudet vaativat enemmän kokemusta, tietoa ja sopivia ajo-olosuhteita.

Kaikki ATV:t eivät ole samanlaisia. Kussakin on omat ainutlaatuiset käyttäytymisominaisuutensa, hallintalaitteensa ja piirteensä. Kutakin ajetaan ja käsitellään eri tavalla.

Älä koskaan oleta, että ATV kulkee joka paikkaan turvallisesti. Äkilliset muutokset maastossa, kuten kolot, painumat, penkat, pehmeämpi tai kovempi alusta, tai muut epätasaisuudet, voivat kaataa ATV:n, tai se tulee epävakaaksi. Tämän välttämiseksi hidasta, ja tarkkaile aina edessä olevaa maastoa. Mikäli ATV alkaa kaatua tai kiepata, on yleensä parasta nousta välittömästi pois... VASTAKKAISELLE puolelle kuin ajoneuvo kaatuu.

---

# AJOVINKKEJÄ

## VAROITUS

On erittäin tärkeätä suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei tätä tehdä, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

Ennen maastoajoneuvon käyttöä on aina:

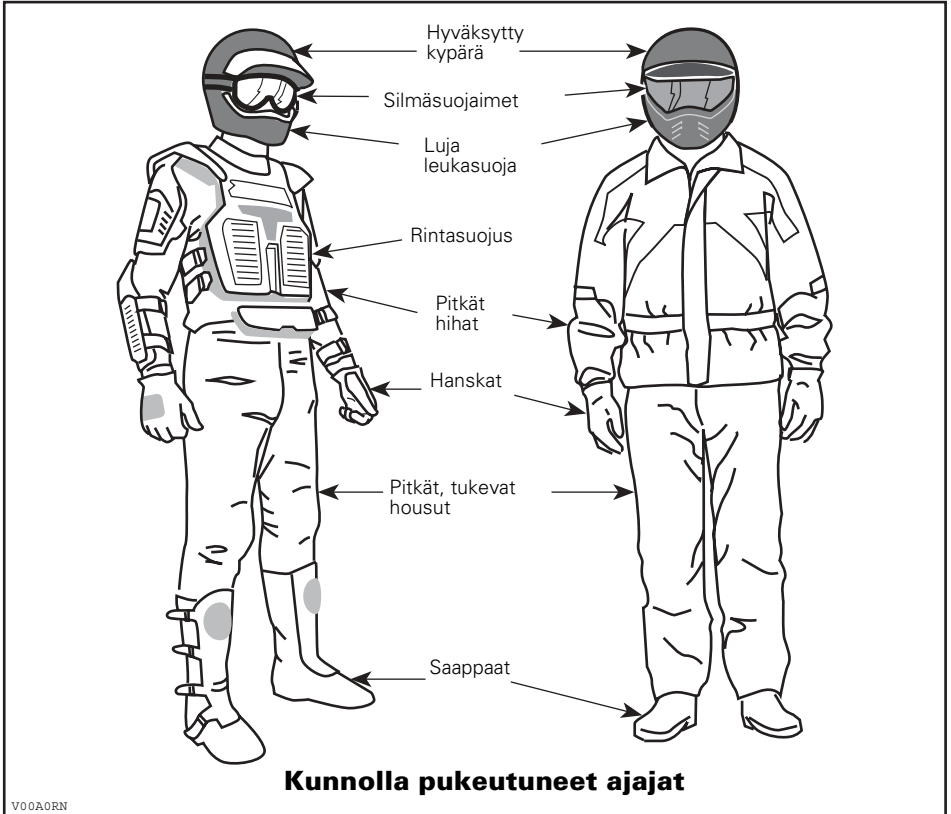
- a) Vapautettava seisontajarru.
- b) Tarkastettava ohjauksen toiminta.
- c) Kokeiltava kaasun toiminta.
- d) Tarkastettava jarrun toiminnot.
- e) Tarkastettava moottorin pysäyttämiskytkimen toiminta.
- f) Tarkastettava etu- ja takavalojen toiminta ja puhtaus.
- g) Tarkastettava polttoaineen ja öljyn pinnan tasot.
- h) Tarkastettava, etteivät renkaat eivätkä vanteet ole liian kuluneet tai vaurioituneet.
- i) Tarkastettava renkaiden ilmanpaine.
- j) Varmistettava kuorma ja säilytyslokerot.

Lähde liikkeelle vain mikäli kaikki kohdat tyydyttävät.



## Vaatetus

Vaatetus riippuu sen hetkisestä ilmalanasta. On kuitenkin tärkeätä, että käytät aina asiaankuuluvia suojavaatteita ja -varusteita, joihin lukeutuvat hyväksytyt kypärä, silmäsuojukset, saappaat, hanskat, pitkähihainen paita ja pitkät housut. Älä koskaan käytä irtonaisia vaatekappaleita, kuten kaulahuivia, joka voi tarttua ATV:hen, tai puiden oksiin tai pensasiin. Olosuhteista riippuen huurtumisen estävät lasit tai suojalasit voivat olla tarpeen. Tämän tyyppinen vaatetus suojaa pienemmiltä reitin varrella esiintyviltä vaaroilta. Aurinkolaseja tulee käyttää vain päiväsaikaan. Eri väriset suojalaseihin tai lasiin saattavat linssit auttavat erottamaan maaston muodon.



## **Kuormien kuljetus**

Kaikki ATV:n tavaratelineillä/-telineillä kuljetetut kuormat vaikuttavat ATV:n hallintaan ja vakavuuteen. Tästä syystä ei pidä ylittää tehtaan antamia maksimikuormia. Varmistu aina, että kuorma on kunnolla kiinni, ja ettei se haittaa ajoneuvon hallintaa. Huomioi aina, että ”kuorma” voi liukua tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Vältä sivulta esiin työntyviä kuormia, jotka voivat tarttua pensaikkoon tai muihin esteisiin. Älä anna kuorman peittää tai estää etu- tai takavalvoja. Varmista aina, että kaikki säilytyslokerojen salvat ovat kiinni. Mikäli kuorman kantamiseksi on irrotettu jonkun lokeron kansi, varmistu, että kuorma on kunnolla kiinni, ja etteivät pienemmät esineet lennä lokerosta ulos. Kiinnitä lokeron kansi takatavaratelineeseen. Kaikki maastoajoneuvot on tarkoitettu vain yhtä käyttäjää varten. Vaikka niissä on pitkä, ajajan vapaan liikkumisen salliva istuin, niitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten. Älä asenna matkustajanistuimia, tai käytä tavaratelineitä tai niiden paikkoja matkustajan/matkustajien kuljettamiseen. Matkustajan kuljettaminen vaikuttaa ATV:n vakavuuteen ja sinun mahdollisuuteesi hallita sitä.

## **Perävaunun veto**

Perävaunua vetävällä ATV:llä ajaminen lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Mikäli ATV:n perässä käytetään perävaunua, varmistu, että sen vetokoukku sopii yhteen ajoneuvossa olevan kanssa. Varmistu, että perävaunu on vaakatasossa ATV:n kanssa. (Tietyissä tapauksissa pitää ATV:n vetokoukkuun mahdollisesti asentaa pidennin.) Varmista perävaunun kiinnitys ATV:hen ketjuilla. ATV:n jarrutusmatka saattaa pidentyä, jos perävaunussa on raskaita kuormia, etenkin kaltevilla pinnoilla. Varo luistoa tai liukumista. Pysähdyttyäsi tai pysäköityäsi estä ajoneuvon mahdollinen liikkuminen kiilaamalla ATV:n ja perävaunun pyörät. Varmistu, että kuorma on perävaunussa tasaisesti jakautunut. Ole varovainen irrottaessasi kuormattua perävaunua, se tai sen kuorma voi kaatua sinun tai muiden päälle. Älä käänny kovassa vauhdissa.

## **ATV:llä työskentely**

ATV:n avulla voit suorittaa lukuisia KEVYITÄ toimenpiteitä, lumen aurauksesta puiden vetämiseen tai kuormien kantamiseen. ATV-jälleenmyyjältä on saatavissa lukuisia lisävarusteita. Noudata kuitenkin aina ATV:n kuormituskykyä. ATV:n ylikuormittaminen voi rasittaa komponentteja ja aiheuttaa niiden vioittumisen. Mahdollisen vahingoittumisen välttämiseksi on yhtä tärkeätä noudattaa lisävarusteiden mukana seuraavia ohjeita ja varoituksia. Vältä raskaiden kuormien vetämisestä tai ATV:n käsittelystä johtuvia fyysisiä rasituksia. (Jatka lukemalla seuraava osa HUVIAJELU.)

## Huviajelu

Kunnioita muiden oikeuksia ja rajoituksia. Pysy poissa muun tyyppiseen maastokäyttöön tarkoitetuilta alueilta. Tällaisia ovat lumikelkkareitit, ratsastustiet, hiihtoladut, maastopyöräilytiet, jne. Älä koskaan oletta olevasi yksin liikkeellä. Pysy aina kulkuväylän oikealla puolella äläkä aja ristiin rastiin puolelta toiselle. Ole valmis pysähtymään tai siirtymään sivuun kohdatessasi vastaantulijan.

Liity paikalliseen maastoajoneuvoklubiin. Heiltä saat kartan ja ohjeita tai tietoa siitä, missä voit ajella. Ellei paikkakunnallasi ole klubia, ole mukana sellaisen perustamisessa. Ryhmässä ajelu ja klubitoiminta on mukavaa sosiaalista kanssakäymistä.

Pidä aina riittävä etäisyys kanssa-ajajiin. Oma arvostelukykysi nopeudesta, maasto-olosuhteista, ilmasta ja ATV:si mekaniikasta sekä ”uskosi arvostelukykyyksi” ympärillä olijoista helpottavat arvioimaan oikean turvaetäisyyden. ATV:t, niin kuin mitkään muutkaan ajoneuvot, eivät pysty pysähtymään ”kuin seinään”.

Ennen liikkeelle lähtöä ilmoita minne olet ajatellut ajaa ja milloin oletat palaavasi takaisin. Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen ajamista tai ajon aikana!

Riippuen siitä kuinka pitkälle ajattelet ajaa, vie mukanasasi ylimääräisiä työkaluja tai pelastustarvikkeita. Ota selvää tankkauspaikoista. Valmistaudu mahdollisesti kohtaamiisi olosuhteisiin. Ensi-apulaukku olisi aina hyvä vaihtoehto.

## Ympäristö

Yksi maastoajoneuvon eduista on, että sillä pääsee ajamaan muuallakin kuin normaaleilla ajoväylillä, pois useimmista lähiöistä. Luontoa ja muiden oikeutta nauttia siitä on kuitenkin aina kunnioitettava. Älä ajele alueilla, jotka ovat ympäristöhaitalle herkkiä. Älä aja viljelysten tai pensaiden... tai kaadettujen puiden yli, tai kaada aittaa... äläkä pyöritä renkailla tyhjää ja hajota luontoa. ”Kulje kevyesti”.

Riistan ajo on useimmiten kiellettyä. Riista voi kuolla uupumukseen sen jälkeen, kun sitä on ajettu takaa ATV:llä. Jos matkasi varrella kohtaat eläimiä, pysähdy ja tarkkaile hiljaa. Tapaus tulee todennäköisesti olemaan elämäsi parempia muistoja.

Noudata ohjetta... ”kanna ulos, minkä veit sisään”. Älä roskaa ympäristöä. Älä sytytä nuotioita, ellei sinulla siihen lupaa... eikä silloinkaan jos on kovin kuivaa. Matkallasi aiheuttamasi vaaratilanteet voivat aiheuttaa vahinkoa muilla tai itsellesi, vieläpä myöhemmässäkin vaiheessa.

Älä aja viljelysmaalla. Pyydä maanomistajalta aina lupaa ennen kuin ajat hänen maillaan. Ota huomioon vilja, maatilaeläimet ja maa-alueiden rajat. Jos tulet suljetulle portille, sulje se uudelleen takanasi.

Ja lopuksi, älä saastuta puroja, järviä tai jokia, älä tee muutoksia moottoriin tai äänenvaimennusjärjestelmään, tai irrota mitään osia.

## **Mallirajoitus**

Suunnittelun perusajatuksena on vahvuutta ja painoa vaativan lujatekoisuuden, ja nopsajalkaisuuden välinen kompromissi. Vaikka ajoneuvo onkin poikkeuksellisen lujatekoinen luokkaansa nähden, määritellään se silti kevyeksi ajoneuvoksi, jonka käyttö on rajoitettava asiaankuuluvaan käyttöön.

Painon lisääminen ajoneuvon mihin tahansa kohtaan muuttaa sen painojakautumaa ja suorituskykyä.

## **Maastokäyttö**

Maastokäyttö on luonteeltaankin vaarallista. Mikä tahansa maasto, jota ei ole erityisesti valmisteltu ajoneuvolla ajoa varten, on luonnostaan vaarallinen, ja siellä kulmikkaus, maastoaines ja tarkka jyrkkyys ovat ennakoimattomia. Maastossa itsessään on vaara-aineksia, jotka jokaisen sinne aikovan on tietoisesti hyväksyttävä.

Ajoneuvon maastoon vievän ajajan on valittava äärimmäisen tarkasti turvallisin reitti ja pidettävä tarkkaan silmällä edessä olevaa maastoa. Missään tapauksessa ajoneuvoa ei saa käyttää henkilö, joka ei täysin tunne ajoneuvoon liittyviä ajo-ohjeita, eikä sitä pitäisi ajaa jyrkässä tai petollisessa maastossa.

## **Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet**

Parhaat varotoimet ATV:n käyttöön liittyviä vaaroja vastaan ovat huolellisuus, varovaisuus, kokemus ja ajotaito.

Jos esteen tai tietyn erityisen maastokohdan ylityksen suhteen on pienintäkään epäilystä, valitse aina vaihtoehtoinen tie.

Maastoajossa teho ja vetovoima ovat tärkeitä, ei nopeus. Älä koskaan aja kovempaa kuin mitä näkyvyys ja oma kyky valita turvallinen reitti sallivat.

Tarkkaile jatkuvasti edessä olevassa maastossa mahdollisesti olevia äkkinäisiä muutoksia rinteissä tai esteissä, kuten kivenlohkareet ja kannot, jotka voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen ja johtaa ympäröivään ympäristöön.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa, elleivät hallintalaitteet toimi normaalisti.

Varmistu peruutettaessa, ettei takana ole ihmisiä tai esteitä. Etene hitaasti ja vältä äkkikäännöksiä.

Pysähtyneenä tai pysäköitynä kytke aina seisontajarru päälle. Tämä on erityisen tärkeätä rinteisiin pysäköitäessä. Hyvin jyrkissä rinteissä, tai kun ATV on kuormattu, on pyörät kiilattava kivillä tai tiilillä. Muista kääntää polttoaineventtiili kiinni-asentoon.

## Ylämäkeen ajo

Rakenteensa johdosta ATV:llä on erinomainen kiipeämiskyky, jopa siinä määrin, että ajoneuvo pyörähtää ennemmin taaksepäin ympäri kuin menettää pyörien vetovoiman. Maasto-olosuhteissa tulee usein eteen tilanteita, joissa mäen huippu on eroosion vaikutuksesta erittäin jyrkkä. ATV pystyy helposti selviytymään tällaisesta tilanteesta. Näin tehdessään, kun ajoneuvon etuosa asettuu sellaiseen asentoon, että sen painopiste siirtyy perän yli, voi ajoneuvo kuitenkin pyörähtää taaksepäin ympäri.

Tilanne on samanlainen, jos ennalta huomaamaton este aiheuttaa ajoneuvon etuosan nousemisen odotettua enemmän. Tällaisessa tapauksessa on syytä valita toinen reitti. Varo näin tehdessäsi sivuttainliukumista.

On myös viisasta tietää maasto-olosuhteet mäen tai kumpareen toisella puolella. Aivan liian usein siellä on terävä jyrkkäne, jota on mahdoton laskeutua.

## Alamäkeen ajo

Yleensä maastoajoneuvot pystyvät kiipeämään jyrkempiä rinteitä kuin mitä ne pystyvät turvallisesti laskeutumaan. Näin ollen on oleellista varmistaa ennen kiipeämistä, että alaspäin on olemassa turvallinen reitti.

Hidastaminen liukkaassa alamäessä voi aiheuttaa ajoneuvon liukumisen. Ylläpidä tasainen nopeus ja/tai kiihdytä hieman, jotta saat ajoneuvon jälleen hallintaan.

## Rinteensuuntaisesti ajo

Mahdollisuuksien mukaan vältä tällaista ajoa. Tarpeen vaatiessa tee se äärimmäisen varovasti. Sivuttain rinteensuuntaisesti ajaminen voi johtaa ympäripyörähtämiseen. Lisäksi liukkailla tai löysillä alustoilla voi tapahtua hallitsematonta sivuluisua. Älä yritä kääntää ajoneuvoa alamäkeen liukumalla. Vältä esteitä tai painaumia, jotka nostavat yhtä ajoneuvon puolta toista korkeammalle, mikä voi johtaa ympäripyörimiseen.

## Äkkipudotukset

ATV jää vatsastaan kiinni ja yleensä pysähtyy, jos etu- tai takapyörät ajetaan äkkipudotuksen yli. Jos pudotus on jyrkkä tai syvä, ajoneuvo syöksyy alas ja pyörähtää ympäri.



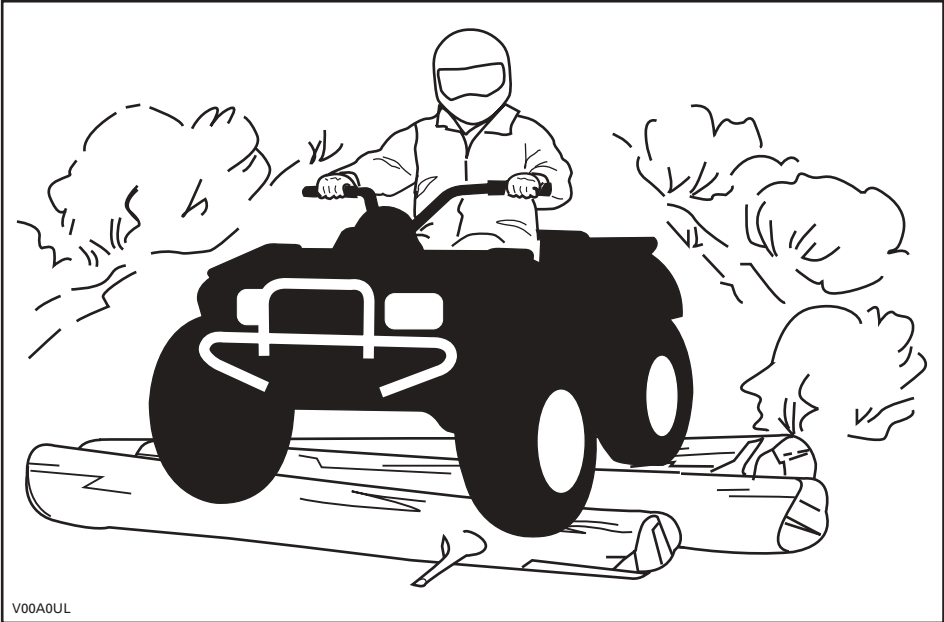
Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

## Ajotekniikka

Olosuhteisiin nähden liian kova ajo voi aiheuttaa vahingoittumisen. Kaasuta vain riittävästi turvalista etenemistä varten. Statiikan mukaan käännökset kovassa vauhdissa yleensä johtavat onnettomuuteen ja vahingoittumiseen. Muista aina, että ATV on painava! Jos se kaatuu päällesi, voit jäädä loukkuun sen pelkän painon alle.

Maastoajoneuvoja ei ole tarkoitettu hyppäämistä varten, eivätkä ne, etkä sinä, pysty vaimentamaan kovien iskujen, kuten hyppäämisen aiheuttamaa energiaa. Takapyörällä ajo voi aiheuttaa ATV:n pyörähtämisen päällesi. Kummatkin ovat erittäin riskialttiita, ja niitä pitäisi aina välttää.

Ajoneuvon hallinnassa pitämiseksi on molemmat kädet ehdottomasti syytä pitää ohjauksissa siten, että ne ovat kaikkien hallintalaitteiden ulottuvilla. Sama koskee jalkoja. Vältä mahdolliset sääri- tai jalkavahingot pitämällä jalat koko ajan jalkatuilla. Älä käännä varpaita ulospäin tai auta käännyttä laittamalla jalkaa ulos, sillä ne voivat osua ohitse kiitäviin esteisiin, tai ne voivat joutua kosketuksiin pyörien kanssa.

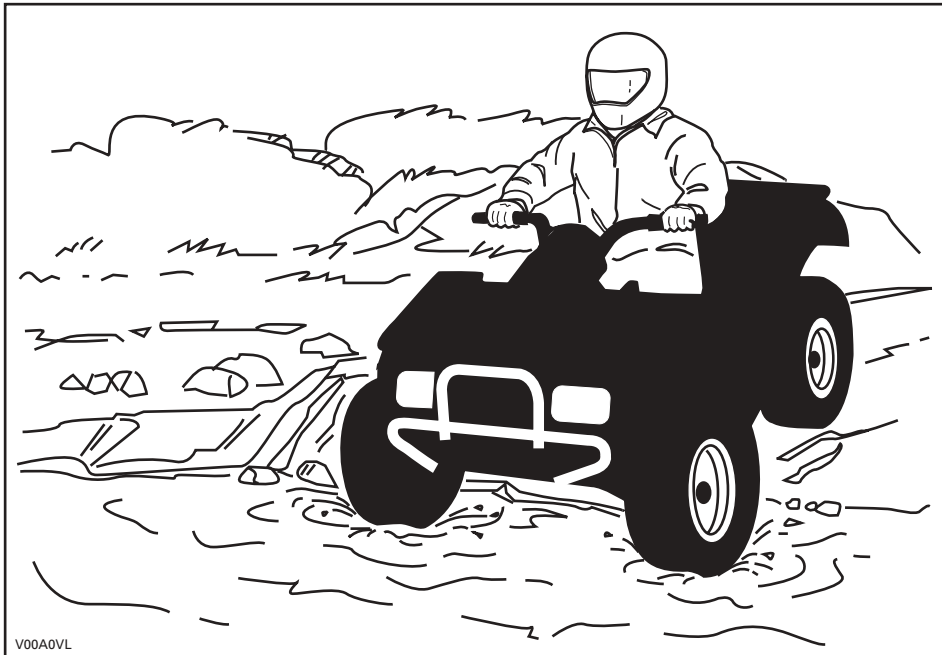


V00A0UL

Vaikka maastoajoneuvossa on riittävä jousitus, on olemassa "pesulauta"- tai epätasaisia maasto-olosuhteita, jotka tuntuvat epämukavilta ja voivat aiheuttaa jopa selkävaivan. Toisinaan pitää ajaa jalkatuilla seisten tai kyykyssä. Hidasta ja vaimenna iskuja jalkajoustoilla.

ATV:tä ei ole suunniteltu teillä tai maanteillä ajo varten. (Useimmilla paikkakunnilla se on laitonta.) ATV:llä ajo teillä tai maanteillä voi aiheuttaa kolarin toisen ajoneuvon kanssa. ATV:n renkaat eivät sovi kestopäälystetyllä tiellä ajoon. Kestopäälyste voi suuresti vaikuttaa ATV:n käsittelyyn ja hallintaan. Teillä tai pehmeillä penkoilla ajo voi hämmentää muita tielläliikkuja, etenkin jos valot ovat päällä. Jos on ylittävä tie, pitäisi ensimmäisenä ajavan jalkautua ajoneuvostaan, tarkkailla ja näyttää ohjeita muille ajajille. Viimeisenä tien ylittävä auttaa sitten ensimmäisenä ajavaa ylittämään tien. Älä aja jalkakäytävillä. Ne on tarkoitettu jalankulkijoille.

Vesi voi olla ainutlaatuinen vaara. Jos se on liian syvä, ATV voi "kellua" ja kellahtaa. Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia. Varo liukkaita pintoja kuten kivet, ruoho, tukit, jne., sekä vedessä että rannoilla. Voit menettää pyörien vetovoiman. Älä ylitä mennä veteen kovalla vauhdilla. Vesi toimii jarruna ja voi huuhtoa sinut pois ajoneuvosta.



Vesi vaikuttaa ATV:n jarrutuskykyyn. Muista kuivata jarrut jarruttamalla useita kertoja noustuasi ATV:llä vedestä.

Lähellä vesiä voi olla mutaa tai suomaata. Varo akkinäisiä "reikiä" tai syvyysvaihteluja. Varo myös muita vaaroja, kuten kasvillisuuden osittain peittämät kivenlohkareet, tukit, jne.

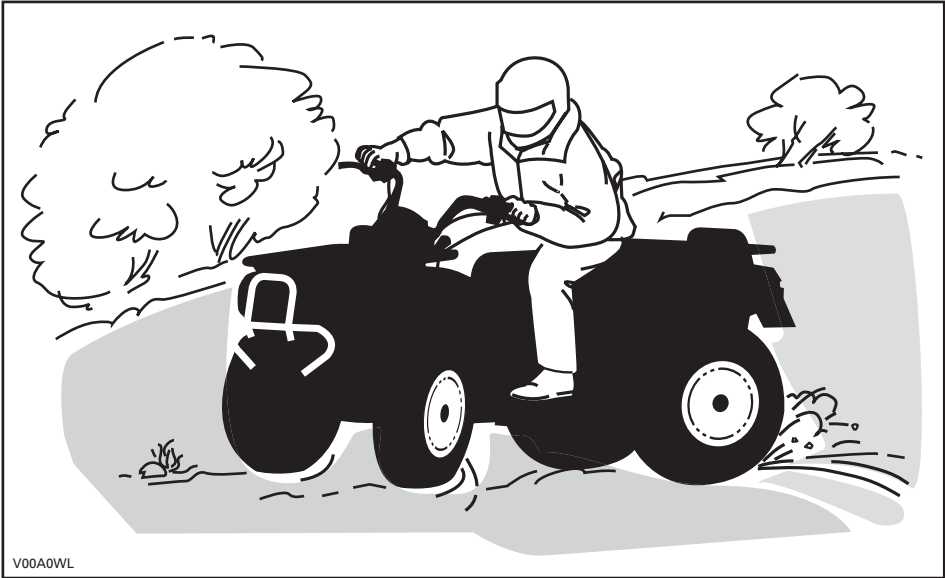
Jos tiesi johtaa jäätyneiden vesistöjen yli, varmistu, että jää on tarpeeksi paksua kannattamaan sinut, ATV:n ja kuorman. Varo paljasjäisiä kohtia... ne osoittavat, että jään paksuus vaihtelee. Jos emmit, älä ylitä.

Jää vaikuttaa myös ATV:n hallittavuuteen. Hidasta, äläkä "ryntää" kaasulla. Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ATV:n mahdolliseen kiepahtamiseen. Vältä äkkijarrutusta. Tämä voi taas johtaa hallitsemattomaan liukuun ja ATV:n kiepahtamiseen. Loskaa pitäisi aina välttää, sillä se voi estää ATV:n tai sen hallintalaitteiden toiminnan.

Hiekalla ja hiekkadyneillä, tai lumessa ajo on myös ainutlaatuinen kokemus, mutta näiden kohdalla on huomioitava tiettyjä perusvarotoimia. Märässä, syvässä tai hienossa hiekassa/lumessa voi menettää pyörien vetovoiman, mikä aiheuttaa ATV:n liukumisen, kaatumisen tai pyörien upoutumisen. Näin tapahtuessa etsi kiinteämpää maata. Paras neuvo on, jälleen, hidastaminen ja olosuhteiden visusti silmälläpitäminen.

Hiekkadyneillä ajettaessa suositellaan ajoneuvoon kiinnitettäväksi antennityyppistä turvalippua. Tämä helpottaa näkyvyyttä, jolloin muut havaitsevat sinut seuraavan hiekkakummun takaa. Jos näet edessäsi toisen turvalipun, etene varoen. Koska antennityyppinen turvalippu voi taipua ja ponnahtaa itseesi jos se jää kiinni johonkin, älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa on maatalalla olevia oksia tai esteitä.

Irtokivillä tai soralla ajaminen on hyvin samanlaista kuin jäällä ajo. Ne vaikuttavat ATV:n ohjattavuuteen... aiheuttaen mahdollisesti sen liukumista tai kiepahtamisen, etenkin jos vauhti on kova. Lisäksi se voi vaikuttaa jarrumatkaan. Muista, että "ryntääminen" kaasulla tai liukuminen voivat singota irtokiviä taaksepäin, toisen ATV:n ajajan eteen.



V00A0WL



Jos joudut luistoon tai liukuun, on ehkä parasta kääntää ohjaustanko liu'un suuntaan kunnes saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan lukitse jarruja ja pyöriä.

Ota huomioon ja noudata kaikkia tiellä olevia merkkejä. Niiden tarkoitus on auttaa sinua ja muita.

“Tiellä” olevat esteet on ylitettävä varoen. Esteitä ovat irtokivet, kaatuneet puut, liukkaat pinnat, aidat, tolpat, penkereet ja painumat. Ne on syytä välttää aina kun se on mahdollista. Muista, että jotkut esteet ovat liian suuria tai vaarallisia ylitettäväksi, joten ne on syytä välttää. Pienet kivet tai kaatuneet puut voidaan turvallisesti ylittää kun niitä lähestytään 90°:n kulmassa. Seiso jalkatuilla ja pidä polvet koukussa. Hidasta nopeus kuitenkin pysähtymättä, äläkä “ryntää” kaasulla. Pidä ohjaustangosta kunnolla kiinni. Siirrä painoasi taaksepäin ja aja eteenpäin. Älä yritä nostaa ATV:n etupyöriä maasta. Ota huomioon, että esine voi olla liukas tai voi liikkua sitä ylitettäessä.

Mäissä tai rinteissä ajettaessa on kaksi erittäin tärkeää seikkaa: varaudu liukkaisiin pintoihin, tai maaston muutoksiin ja esteisiin, ja käytä kehonpainoa oikein.

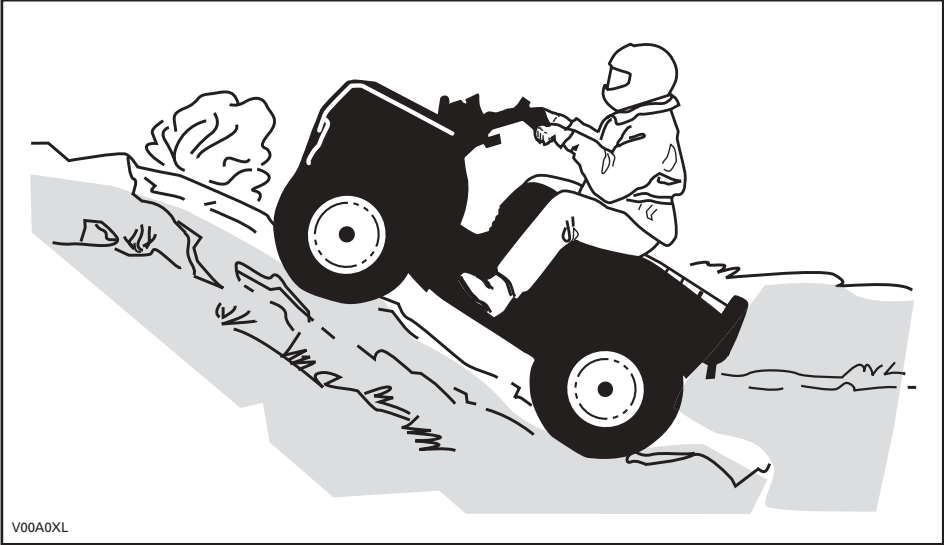
Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

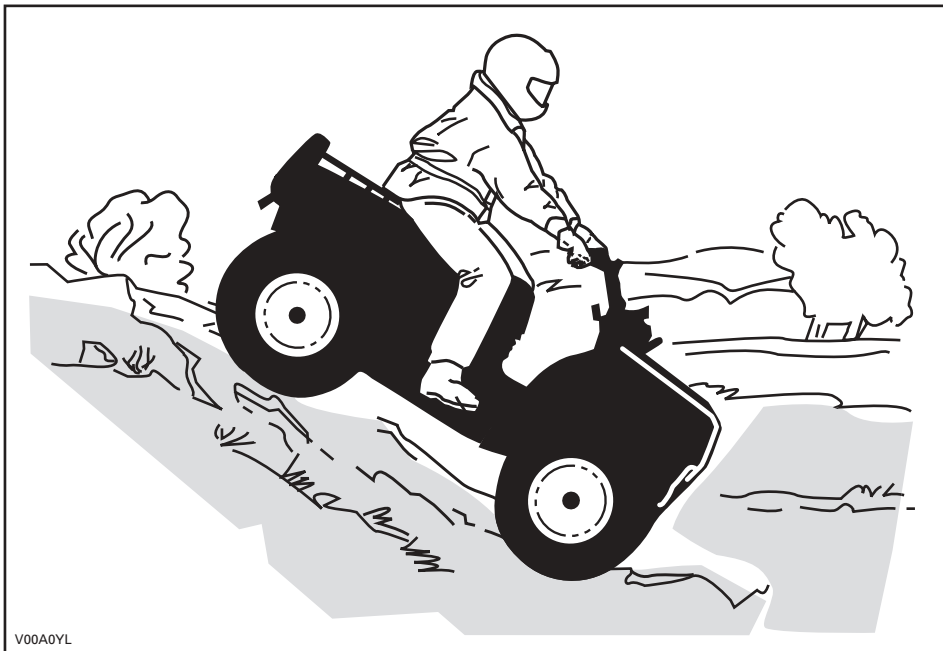
## Ylämäki

Pidä kehonpaino edessä mäenharjannetta kohti. Pidä jalat jalkatuissa ja vaihda pienemmälle vaihteelle. Kiihdytä ja tarvittaessa vaihda nopeasti kiivetessä. Älä kaasuta liikaa, sillä silloin ATV:n nokka voi nousta maasta irti ja kaatua päällesi. Jos rinne on liian jyrkkä etkä pääse eteenpäin, tai ATV alkaa rullata taaksepäin, jarruta, mutta varo ettet rupea luisumaan. Nouse ajoneuvosta pois ja tee "U"-käännös tai "K"-käännös (taaksepäin kävelen, ATV:n vierellä sen ylämäen puolella ja toinen käsi jarruvivussa, peruuta ATV:tä niin, että sen perä osoittaa ylös mäen harjannetta kohti, aja sitten alamäkeen). Kävele tai nouse ajoneuvosta pois aina ylämäen puolella, ja pysy erossa ATV:stä ja sen pyörivistä pyöristä. Älä yritä pitää ATV:stä kiinni jos se alkaa kaatua. Pysy erillään. Älä aja mäenharjanteen yli kovalla vauhdilla. Siellä voi olla esteitä, jopa jyrkkiä äkkipudotuksia.



## Alamäki

Pidä kehonpainosi takana. Jarruta varovasti ja välttä liukumista. Älä "rullaa" alamäkeen käyttäen yksinomaan moottorijarrutusta, tai vapaalla.



## Rinteensuuntaisesti ajo

Tämä on yksi kaikkein riskialteimmista ajotyyleistä, sillä se voi muuttaa voimakkaasti ajoneuvon tasapainoa. Sitä pitäisi kaikin tavoin välttää. Mikäli niin on kuitenkin välttämättä ajettava, on tärkeätä pitää kehonpaino AINA ylärinteen puolella... ja olla valmiina nousemaan ajoneuvosta samalle puolelle pois, mikäli ATV alkaa kaatua. Älä yritä pysäyttää ATV:tä tai estää sen vaurioitumista.



## Rutiinihuolto

Kun olet lopettanut ajamisen, on viisasta poistaa kasautunut lumi, jää, muta ja piintynyt lika. Sen lisäksi, että tämä auttaa pitämään ATV:n pitempään hyvässä kunnossa jälleenmyyntiä varten, se estää mahdolliset alttiudet vahingoille ajoneuvon seuraavan käytön aikana. Pese ATV lämpimällä saippuavedellä ja anna sen kuivua. (Pyyhe voi olla avuksi.) Älä pese ATV:tä ulkoilmassa pakkasessa. Suorita asiaankuuluva voitelu HUOLTO-osassa kuvatulla tavalla.

Tämän käsikirjan sisällön huomioon ottaminen on osa turvallisuuden tähtäävää vastuutasi. Siinä on arvokkaita maastoajoneuvosi oikeata kunnossapitoa koskevia neuvoja. Mikäli tarvitset lisäapua, on valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjäsi aina valmis auttamaan.

Muutosten tekeminen ATV:hen sen nopeuden tai suorituskyvyn parantamiseksi voi rikkoa ATV:n rajoitettua takuuta koskevia ehtoja. Lisäksi tiettyjen muutosten tekeminen, kuten moottori- tai pakokaasukomponenttien irrottaminen, ei useimpien lakien mukaan ole laillista.

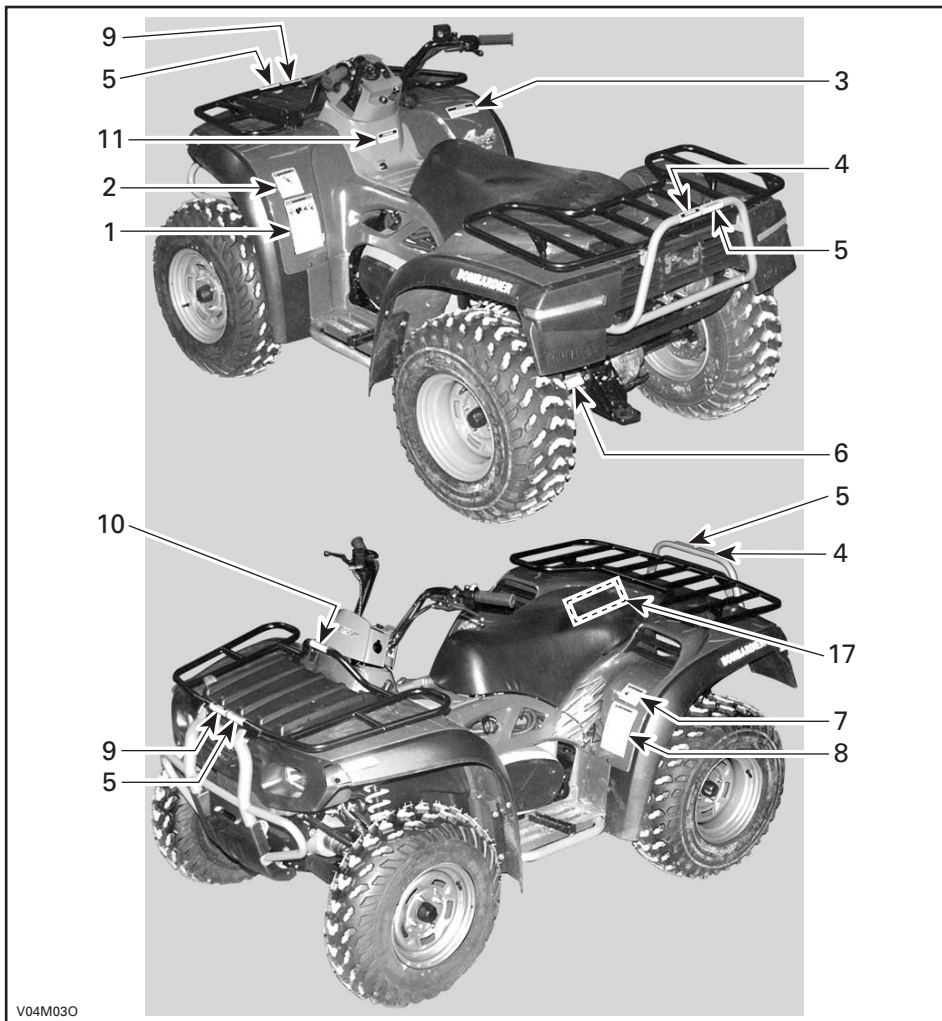
Pyörien ja/tai renkaiden koon vaihtaminen voi vaikuttaa ATV:n vakavuuteen. Väärät rengaspaineet voivat johtaa renkaan tyhjenemiseen tai renkaan liikkumiseen vanteellaan, tai vaurioitumiseen. Vaurioituneet pyörät tai renkaat pitäisi aina vaihtaa.

# TÄRKEIDEN OHJETARROJEN SIJAINTI

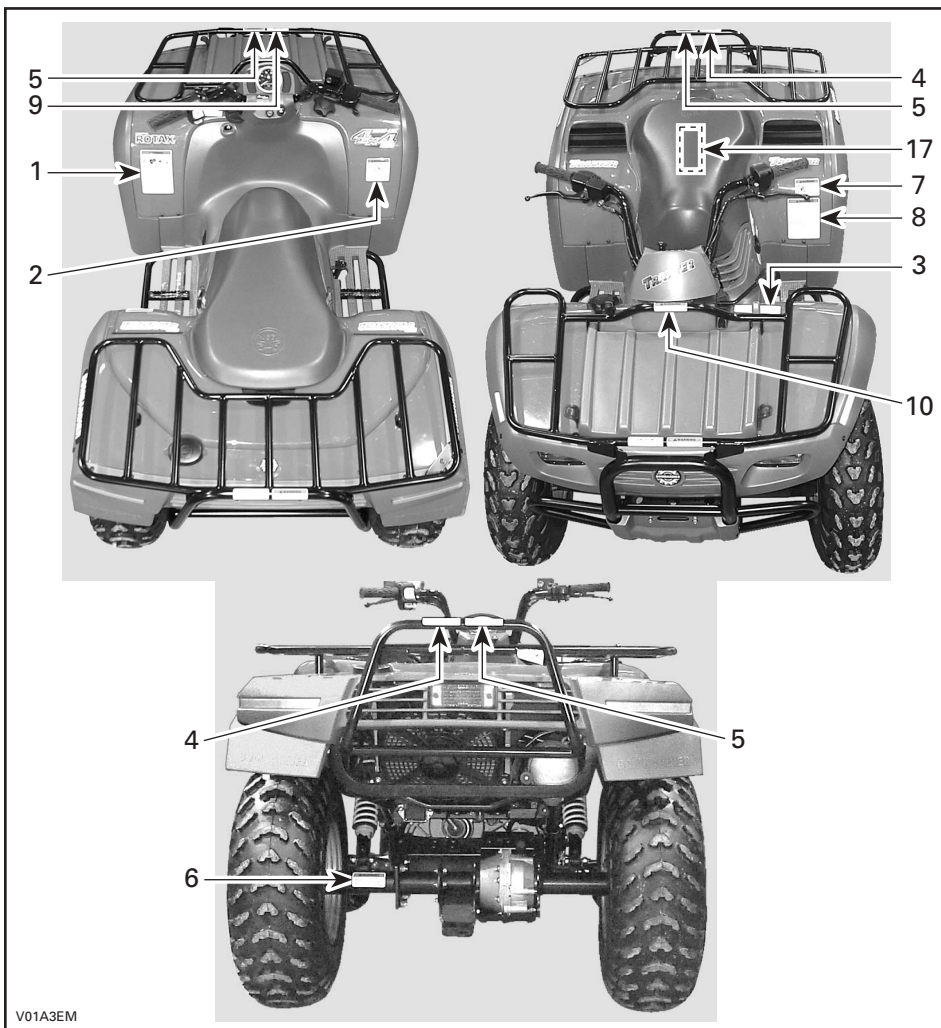
ATV:ssäsi on seuraavat tarrat. Jos niitä puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ne voi korvata uusilla ilmaiseksi. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

**HUOM!** Seuraavat tässä käsikirjassa käytetyt kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.

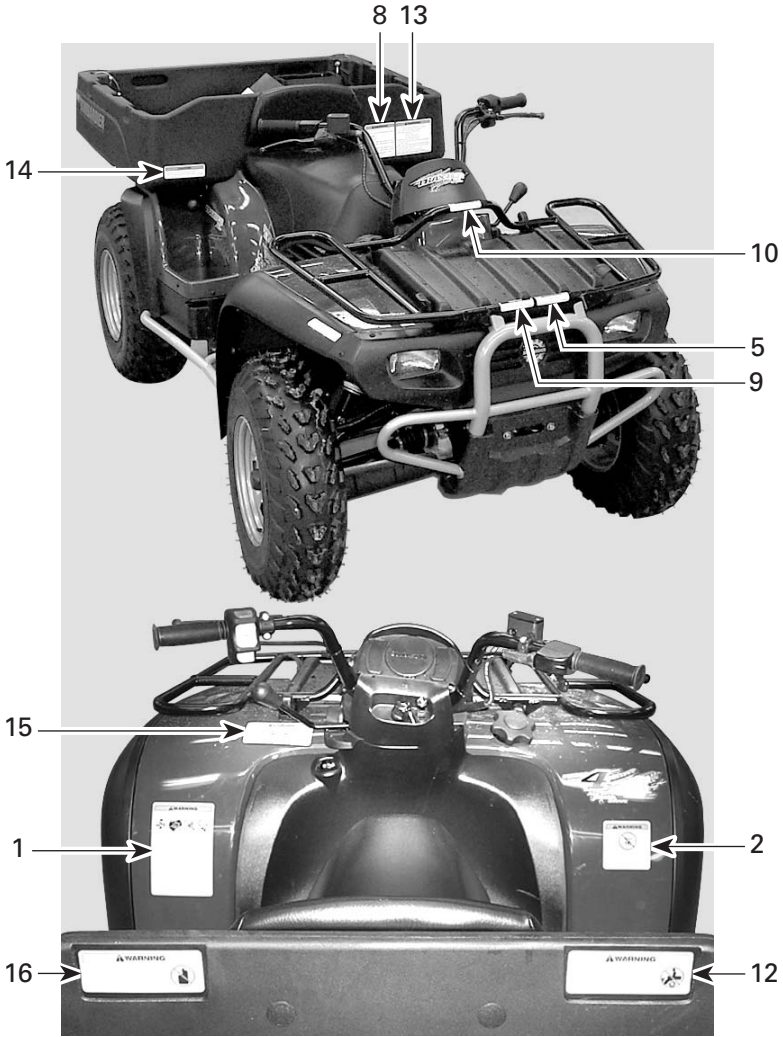
## Quest-sarja



# Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta



**Traxter XL**



V03M0CM



## Tarra 1

**VAROITUS**

ATV:n väärä käyttö voi johtaa VAKAVAAN vahingoittumiseen tai KUOLEMAAN.



**KÄYTÄ AINA  
HYVÄKSYTTYÄ  
KYVÄRÄÄ JA  
SUOJAVARUS-  
TEITA**



**ÄLÄ KOSKAAN  
KÄYTÄ YLEISILLÄ  
TEILLÄ**



**ÄLÄ KOSKAAN  
KULJETA  
MATKUSTAJIA**



**ÄLÄ KOSKAAN  
AJA HUUMEIDEN  
TAI ALKOHOLIN  
VAKUTUKSEN  
ALAISENA.**

**ÄLÄ KOSKAAN** aja:

- ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- yleisillä teillä - voi sattua kolari toisen ajoneuvon kanssa.
- matkustajan kanssa - matkustajat vaikuttavat tasapainoon ja ohjaukseen ja lisäävät riskiä menettää ajoneuvon hallinnan.

**AINA:**

- käytä oikeata ajotekniikkaa ja vältä ajoneuvon ympärypyörähtämissä maissa, epätasaisessa maastossa ja käännoksissä.
- vältä asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan.

**LÖYDÄ JA LUE KÄSIKIRJA. NOUDATA  
KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA .**

XXX XXX XX

V01M01Z

QUEST- JA TRAXTER-SARJA

## Tarra 2

**VAROITUS**



**ALLE  
16**

Mikäli olet alle 16-vuotias, tällä ATV:llä ajaminen lisää riskiä VAHINGOITUA VAKAVASTI tai KUOLLA.  
**ÄLÄ KOSKAAN** aja tällä ATV:llä, jos olet alle 16-vuotias.

704 900 011

V01M02Z

QUEST- JA TRAXTER-SARJA

## Tarra 3

**VAROITUS**

- **ATV PITÄÄ** pysäyttää ennen vaihteen vaihtamista.
- Paina aina jalkajarrua kun vaihdat PARK(KI)-asennosta (P).

704 900 007

V01M03Z

QUEST- JA TRAXTER-SARJA, TRAXTER  
XL:ÄÄ LUKUUNOTTAMATTA

## Tarra 4

**VAROITUS**

**MAKSIMI TAKAKUORMA: 80 kg (175 lb)**  
(Sisältää perävaunun aisan painon, jos varusteena)

704 900 013

V01M07Z

QUEST- JA TRAXTER-SARJA, TRAXTER  
XL:ÄÄ LUKUUNOTTAMATTA

## Tarra 5

**VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN** istu tässä.

704 900 017

V01M07Z

QUEST- JA TRAXTER-SARJA

## Tarra 6

**VAROITUS**

Ajoneuvon väärällä tavalla kuormaaminen voi aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menettämisen.

- Maksimi hinauspaino: 500 kg (498,95 kg).
- Maksimi aisapaino: 14 kg (30 lb).

704 900 009

V01M07Z

QUEST- JA TRAXTER-SARJA

## Tarra 7

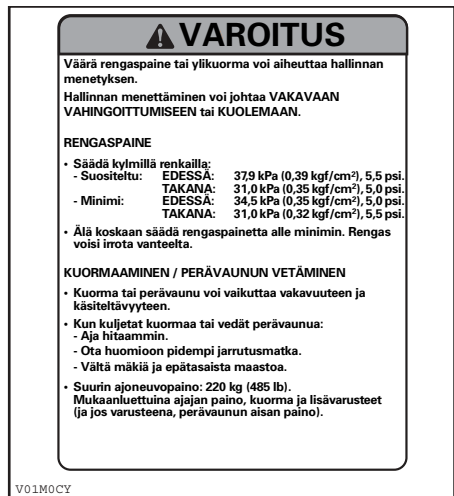


QUEST- JA TRAXTER-SARJA, TRAXTER XL:ÄÄ LUKUUNOTTAMATTA

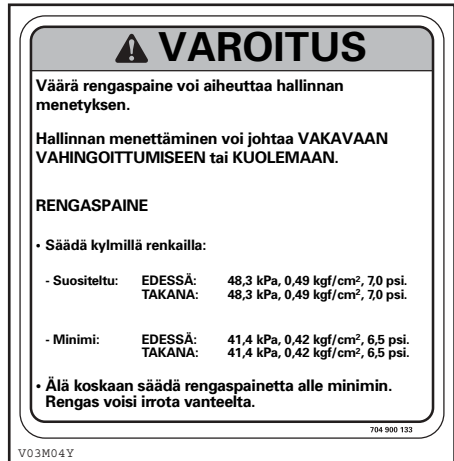
## Tarra 8



QUEST-SARJA



TRAXTER-SARJA, TRAXTER XL:ÄÄ LUKUUNOTTAMATTA



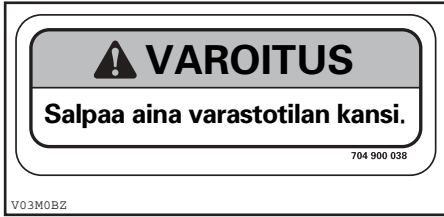
TRAXTER XL

## Tarra 9



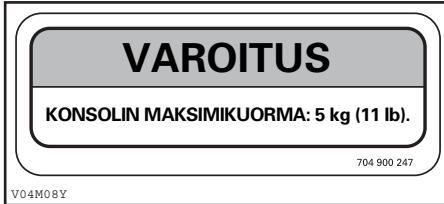
QUEST- JA TRAXTER-SARJA

## Tarra 10



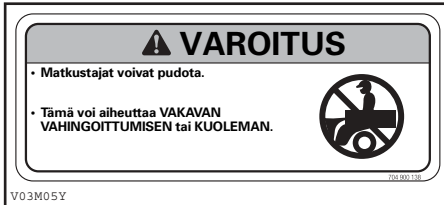
QUEST- JA TRAXTER-SARJA

## Tarra 11



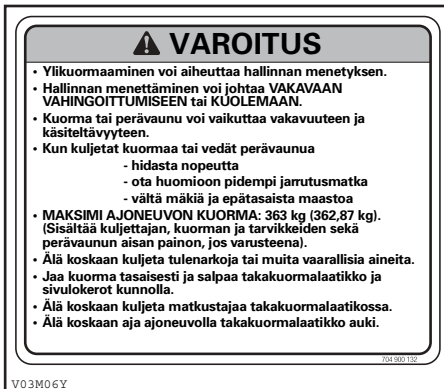
QUEST-SARJA

## Tarra 12



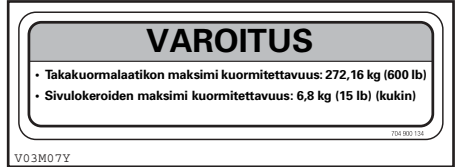
TRAXTER XL

## Tarra 13



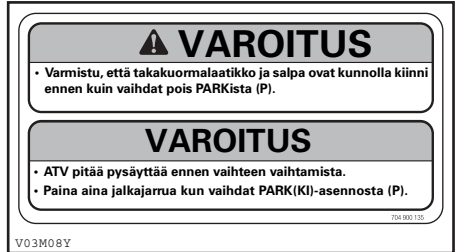
TRAXTER XL

## Tarra 14



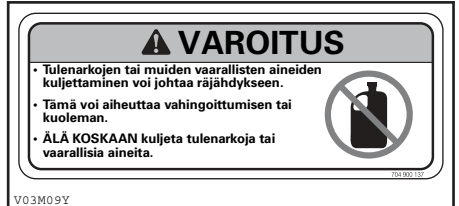
TRAXTER XL

## Tarra 15




TRAXTER XL

## Tarra 16



TRAXTER XL

# Tarra 17

AJONEUVON PÄÄSTÖ- HALLINTA- TIEDOT	<b>MOOTTORISARJA:</b> 4BCXX.4983GC <b>PAKOKAASUJEN PUHDISTUSJÄRJESTELMÄ:</b> EM <b>SYLINTERITILAVUUS:</b> 498,0 cm <sup>3</sup> <b>VIIRYTSOMINAISUUDET:</b>		
	<b>TYHJÄKÄYNTI</b> <b>ILMA/POLTTOAINE-SEKOITUSASE-</b> <b>TUS TYHJÄKÄYNNILLÄ:</b> <b>SYTYTYSTULPPA:</b> <b>POLTTOAINE:</b> <b>MOOTTORIÖLJY:</b>	<b>1300 1/MIN ± 100 1/MIN</b> <b>OHJAUSRUUVIN MAKSIMI KÄYNTINOPEUSASENNOSTA</b> <b>JOUTOKÄYNNILLÄ RUUVAA AUKI 3/4 KIERROSTA</b> <b>NGK DCPR8E KÄRKIVÄLI → 0,6–0,7 mm</b> <b>95 RON TAI KORKEAMPI OKTAAANISTA LYIJYTÖNTÄ</b> <b>SAE 10W40</b>	
	<b>TÄMÄ AJONEUVO NOUDATTA KALIFORNIAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISIA PÄÄSTÖRAJOITUSTA</b> <b>KOSKEVIA, UUSILLE MALLIVUODEN 2004 MAASTOMOOTTORIPYÖRILLE JA MAASTOAJONEUVOILLE TARKOITETTUA</b> <b>VAATIMUKSIA JA ON YHDENMUKAINEN 10 g/bhp-hr HC+NOx -MOOTTORISARJAN PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN</b> <b>STANDARDIEN KANSSA.</b>		

V04MOBL


## QUEST 500 JA QUEST 500 XT

AJONEUVON PÄÄSTÖ- HALLINTA- TIEDOT	<b>MOOTTORISARJA:</b> 4BCXX.6442GC <b>PAKOKAASUJEN PUHDISTUSJÄRJESTELMÄ:</b> EM <b>SYLINTERITILAVUUS:</b> 644,0 cm <sup>3</sup> <b>VIIRYTSOMINAISUUDET:</b>		
	<b>TYHJÄKÄYNTI</b> <b>ILMA/POLTTOAINE-SEKOITUSASE-</b> <b>TUS TYHJÄKÄYNNILLÄ:</b> <b>SYTYTYSTULPPA:</b> <b>POLTTOAINE:</b> <b>MOOTTORIÖLJY:</b>	<b>1 100 1/MIN ± 100 1/MIN</b> <b>OHJAUSRUUVIN MAKSIMI KÄYNTINOPEUSASENNOSTA</b> <b>JOUTOKÄYNNILLÄ RUUVAA AUKI 3/4 KIERROSTA</b> <b>NGK DCPR8E KÄRKIVÄLI → 0,6–0,7 mm</b> <b>95 RON TAI KORKEAMPI OKTAAANISTA LYIJYTÖNTÄ</b> <b>SAE 10W40</b>	
	<b>TÄMÄ AJONEUVO NOUDATTA KALIFORNIAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISIA PÄÄSTÖRAJOITUSTA</b> <b>KOSKEVIA, UUSILLE MALLIVUODEN 2004 MAASTOMOOTTORIPYÖRILLE JA MAASTOAJONEUVOILLE TARKOITETTUA</b> <b>VAATIMUKSIA JA ON YHDENMUKAINEN 10 g/bhp-hr HC+NOx -MOOTTORISARJAN PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN</b> <b>STANDARDIEN KANSSA.</b>		

V01MONL

## QUEST 650 JA QUEST 650 XT

## Tarra 17 (jatkuu)

<b>AJONEUVON PÄÄSTÖ- HALLINTA- TIEDOT</b>	<b>MOOTTORISARJA:</b> 4BCXX.4682GC <b>PAKOKAASUJEN PUHDISTUSJÄRJESTELMÄ:</b> EM <b>SYLINTERITILAVUUS:</b> 497,70 cm <sup>3</sup> <b>VIRITYSOMINAISUUDET:</b>	<b>BOMBARDIER</b> <i>RECREATIONAL PRODUCTS</i> 	
	<b>TYHJÄKÄYNTI</b> <b>ILMA/POLTTOAINE-SEKOITUSASE- TUS TYHJÄKÄYNNILLÄ:</b> <b>SYTYTYSTULPPA:</b> <b>POLTTOAINE:</b> <b>MOOTTORIÖLJY:</b>	<b>1 100 1/MIN ± 100 1/MIN</b> <b>OHJAUSRUUVIN MAKSIMI KÄYNTINOPEUSASENNOSTA</b> <b>JOUTOKÄYNNILLÄ RUUVAA AUKI 3/8 KIERROSTA</b> <b>NGK DR8EA KÄRKIVÄLI → 0,6–0,7 mm</b> <b>95 RON TAI KORKEAMPI OKTAANISTA LYIJYTÖNTÄ</b> <b>SAE 10W40</b>	
	<b>TÄMÄ AJONEUVO NOUDATTAAN KALIFORNIAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISIA PÄÄSTÖRAJOITUSTA</b> <b>KOSKEVIA, UUSILLE MALLIVUODEN 2004 MAASTOMOOTTORIPYÖRILLE JA MAASTOAJONEUVOILLE TARKOITETTUA</b> <b>VAATIMUKSIA JA ON YHDENMUKAINEN 10 g/bhp-hr HC+NOx -MOOTTORISARJAN PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN</b> <b>STANDARDIEN KANSSA.</b>		704 900 625

V01M0YL

**TRAXTER-SARJA, TRAXTER XL:ÄÄ LUKUUNOTTAMATTA**



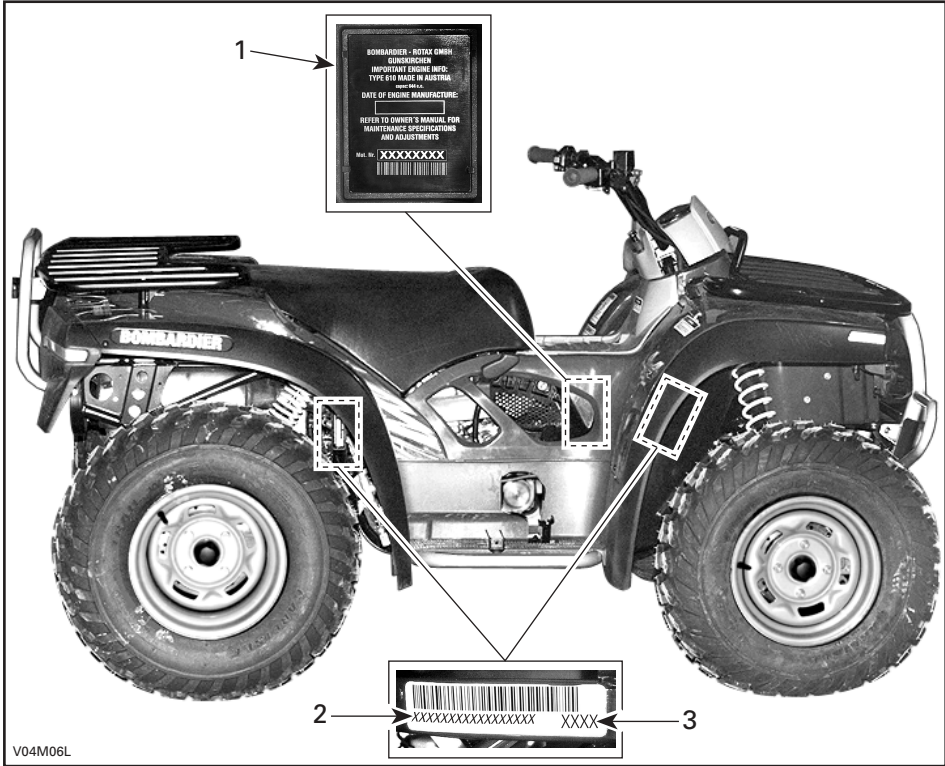
# ***AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT***

# MITEN TUNNISTAA OMA ATV

Ajoneuvosi pääkomponentit (moottori ja runko) tunnistetaan erilaisilla sarjanumeroilla. Näitä numeroita tarvitaan toisinaan takuukysymyksissä, tai ajoneuvosi tunnistamiseen jos se häviää. Valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä tarvitsee näitä numeroita täyttääkseen takuuhakemukset kunnolla. BRP ei hyväksy minkäänlaista takuuta, jos moottorin tunnistusnumero (EIN) tai ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) on poistettu tai niitä on millään tavalla vääristetty. Suosittelemme merkitsemään kaikki ajoneuvon sarjanumerot muistiin ja antamaan ne vakuutusyhtiölle.

## Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti

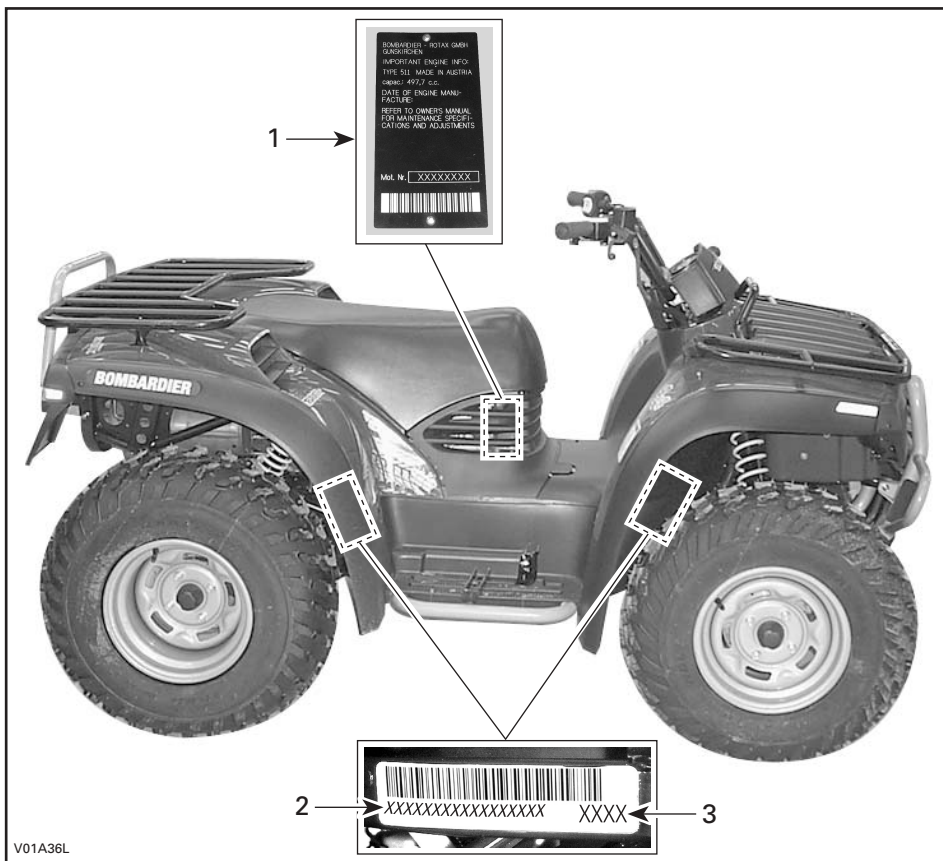
### Quest-sarja



### TYYPILLINEN

1. EIN (moottorin tunnistusnumero)
2. VIN (ajoneuvon tunnistusnumero)
3. Malli





## TYYPILLINEN

1. EIN (moottorin tunnistusnumero)
2. VIN (ajoneuvon tunnistusnumero)
3. Malli

---

# PÄÄSTÖVAATIMUKSET

California Air Resources Board (Kalifornian ilmastovaliokunta) (CARB) vaatii, että maastoajoneuvosi noudattaa sovellettavia pakokaasupäästöjen standardeja koko sen käyttöajan, kun sitä käytetään ja ylläpidetään annettujen ohjeiden mukaan.

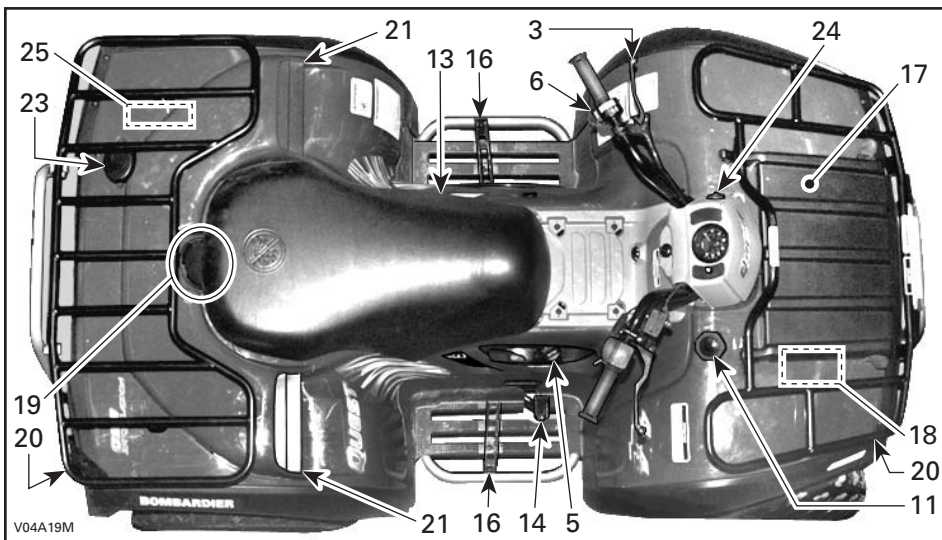
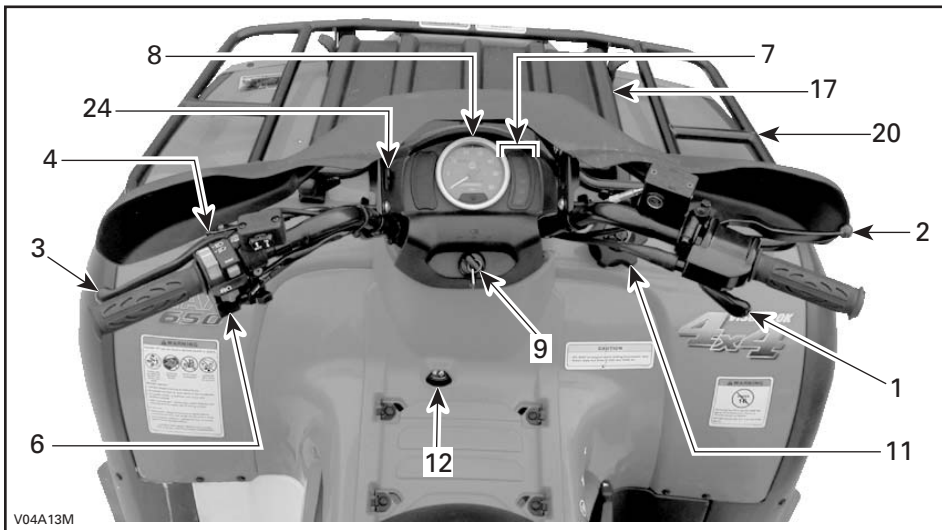
Kalifornian ajoneuvorekisteröinnin yhteydessä saa vuosittain poikkeamista osoittavan punaisen etiketin (samoin kuin vihreän etiketin). Ajoneuvon tunnistusnumero (siinä oleva 8.s merkki) ilmaisee asiaankuuluvan etiketin.

AJONEUVOLUOKKA	VIN 8.S MERKKI
Poikkeamista osoittava punainen etiketti	Merkin on oltava C tai 3
Noudattava vihreä etiketti	Mikä tahansa alfanumeerinen merkki muu kuin C tai 3

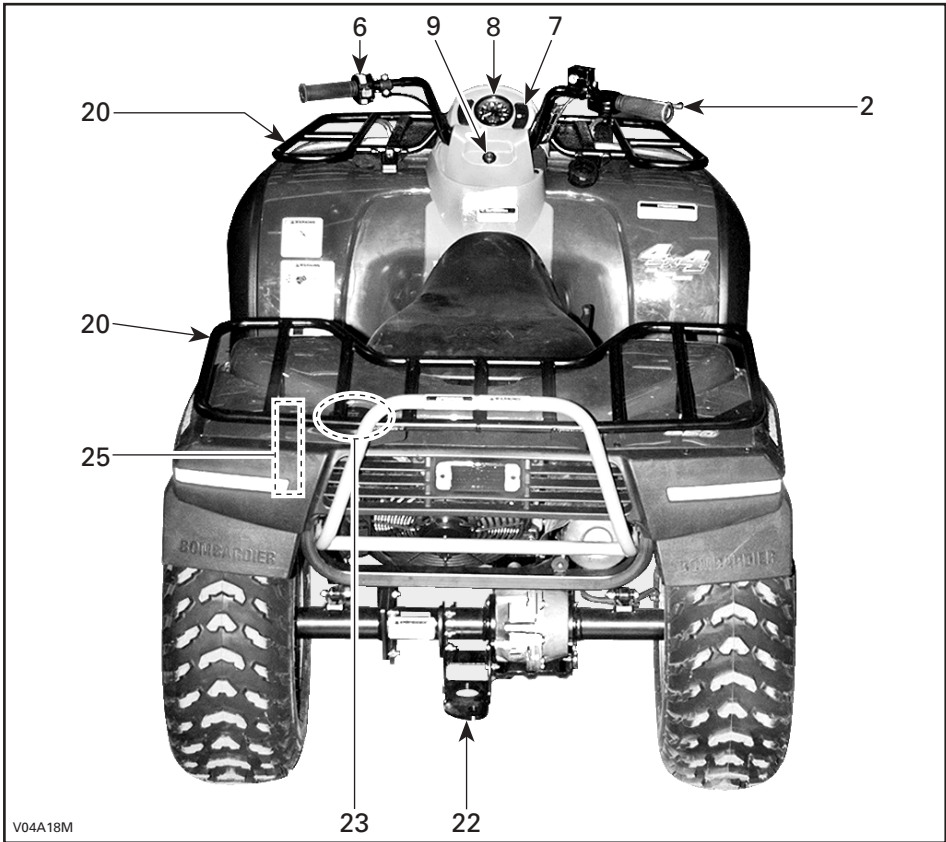
# HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET

**HUOM!** Jotkut hallintalaitteet/mittarit/varusteet eivät kuulu joihinkin malleihin. Näissä tapauksissa niiden viitenumerot puuttuvat tahallaan kuvista. Jotkut hallintalaitteet/mittarit/varusteet ovat joissakin malleissa vapaavalintaisia.

## Quest-sarja

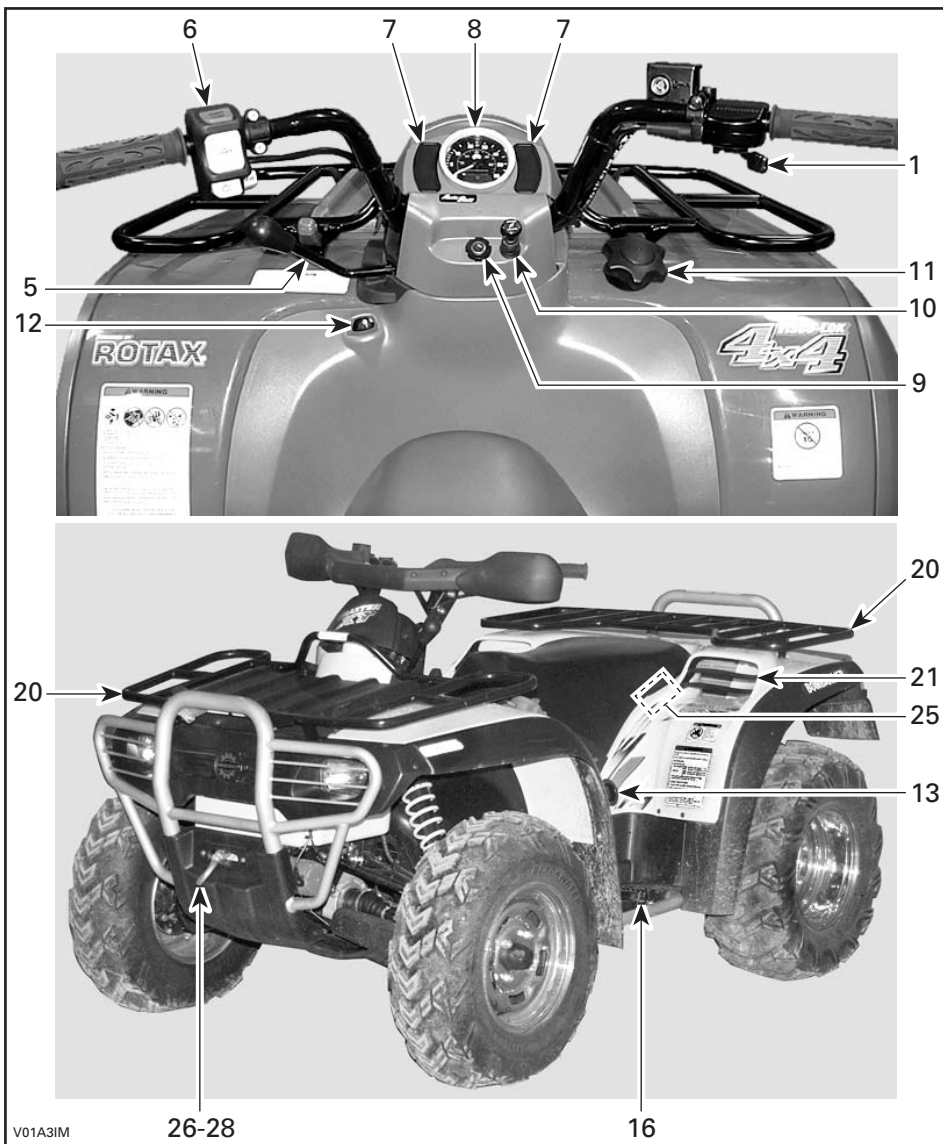


**Quest-sarja (jatkuu)**



V04A18M

# Traxter-sarja

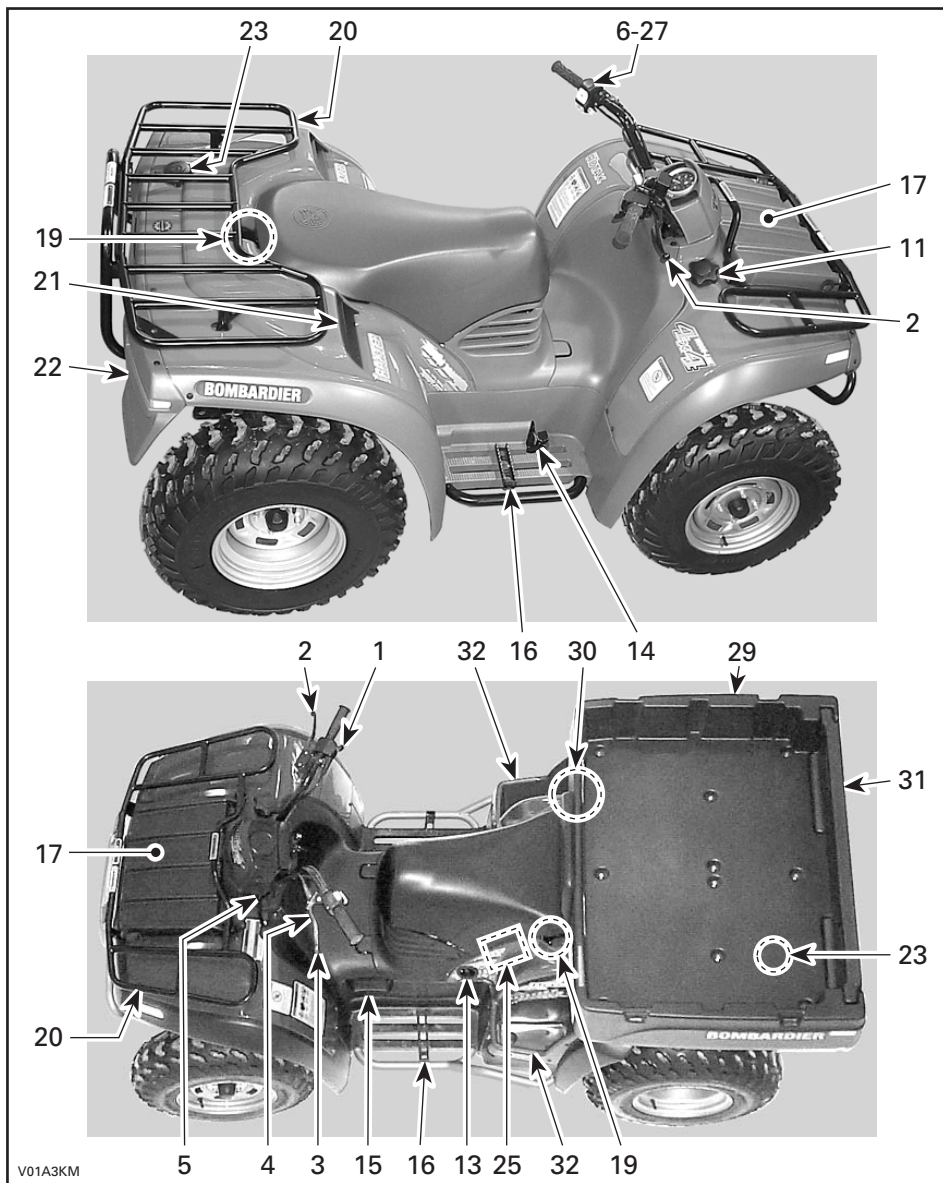


V01A3IM

26-28

16

**Traxter-sarja (jatkuu)**



Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

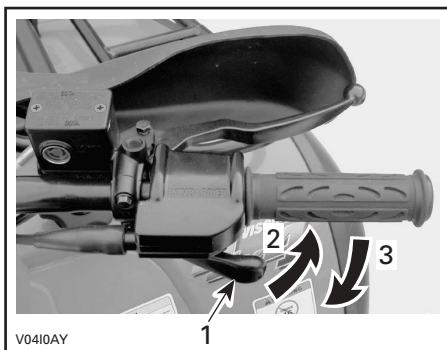
**HUOM!** Tässä osassa kuvataan maastoajoneuvosi eri hallintalaitteiden perustoimintoja. Katso lisätietoja tietyn hallintalaitteen käytöstä joidenkin toisten kanssa KAYTTOOHJEISTA edempänä tässä osassa.

### 1) Kaasuvipu

#### *Quest- ja Traxter-sarja*

Sijaitsee oikeanpuoleisessa ohjaustangossa. Painamalla sitä moottorin käyntinopeus kasvaa, jolloin vaihteisto voidaan vaihtaa valitulle vaihteelle.

Kun se vapautetaan, moottorin käyntinopeuden pitäisi palata automaattisesti tyhjäkäynnille, jolloin ajoneuvon vauhti vähitellen hidastuu.



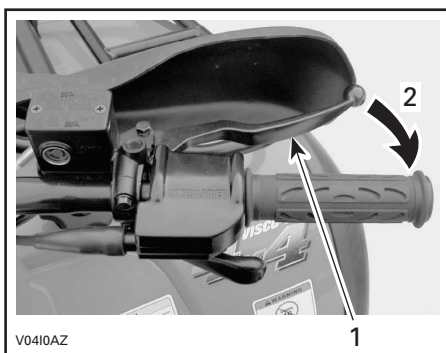
1. Kaasuvipu
2. Kaasutus
3. Hidastus

### 2) Etujarruvipu

#### *Quest- ja Traxter-sarja*

Sijaitsee oikeanpuoleisessa ohjaustangossa. Puristettaessa jarru jarruttaa. Vapautettaessa jarruvivun pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua puristetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin. Etujarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös takapyöriin.

Katso lisätietoa alempana olevasta takajarruvivun kommentista.



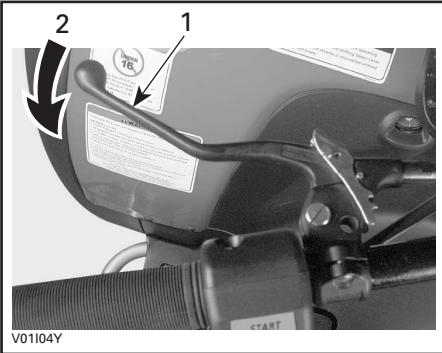
1. Jarruvipu
2. Jarrutus

### 3) Takajarruvipu

#### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa. Puristettaessa jarru jarruttaa. Vapautettaessa jarruvivun pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua puristetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM!** Takajarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös etupyöriin. Kuten muissakin pyöräajoneuvoissa, ajoneuvon paino siirtyy jarrutettaessa etupyörille. Parempaa jarrutustehoa varten jarrujärjestelmä jakaa enemmän jarrutusvoimaa etupyöriin. Tämä vaikuttaa voimakkaasti jarrutettaessa ajoneuvon käsittelyyn ja ohjauksen hallintaan. Ota se huomioon kun jarrutat.



#### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Jarrutus

### 4) Jarruvivun lukko

#### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee takajarruvivussa vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa. Lukitus estää ajoneuvon liikkumisen. Käytännöllinen kun jarrut pitää lukita esim. K-käännöstä tehtäessä, kuljetuksen aikana, tai kun ajoneuvo ei ole käytössä.

#### **VAROITUS**

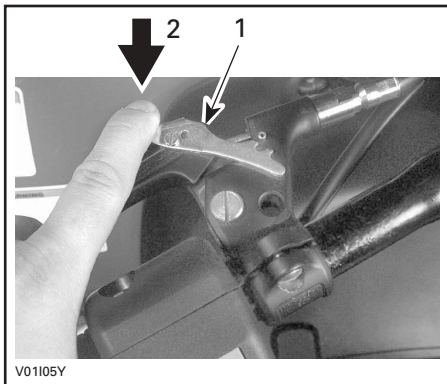
Käytä aina jarruvivun lukkoa **ja** aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo ei ole käytössä.

#### **VAROITUS**

Varmistu, että jarruvivun lukko on täysin auki ennen ATV:n käyttöä. Jos ajoneuvolla ajettaessa jarrujen annetaan laahata jarruvipua jatkuvasti puristamalla, tämä voi vaurioittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrutehon menetyksen ja/tai tulipalon.



Lukitus: Purista jarruvipua ja pidä sitä siinä samalla kun liikutat vivun lukitusta. Jarruvipu on nyt kiinni ja takajarrut ovat päällä.



#### TYYPILLINEN

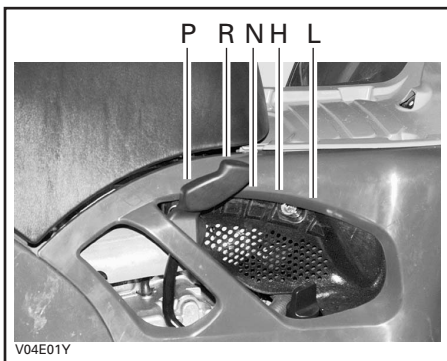
1. Jarruvivun lukko
2. Paina seisontajarrun kytkemistä varten

Vapauttaminen: Purista jarruvipua. Vivun lukon pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarruvivun pitäisi palata lepoasentoon. Vapauta aina jarruvivun lukko ennen ajamista.

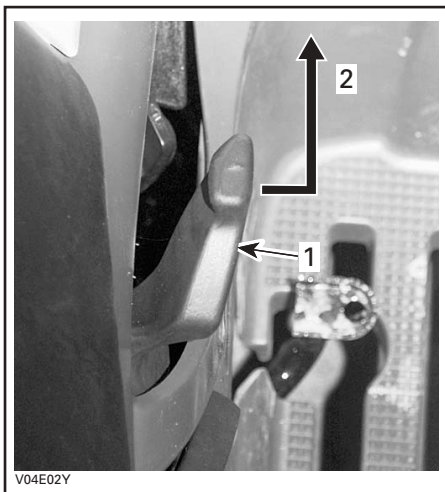
## 5) Vaihdevipu

### Quest-sarja

Sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella. 5-asetoinen vipu: P, R, N, H ja L.



Vaihteen asennon muuttamista varten pysäytä ajoneuvo kokonaan, siirrä sitten vipua oikealle ja sen jälkeen eteenpäin haluttuun asentoon. Älä siirrä vipua väkisin. Ellet pysty vaihtamaan, liikuta ATV:tä kaasuttamalla hieman ja yritä uudelleen.



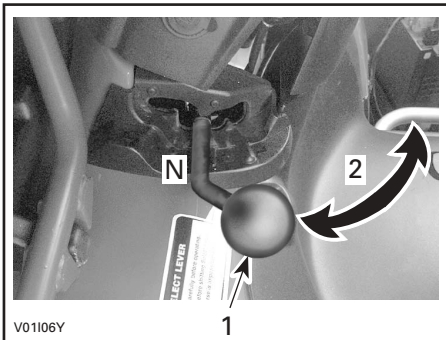
1. Vaihdevipu
2. Asennon vaihtaminen

**VAROITUS:** Pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja laita jarru päälle ennen vaihdevivun siirtämistä.

## Traxter-sarja

Sijaitsee ohjauspylvään vasemmalla puolella. 5-asentoinen vipu: P, R, N, H ja L.

Vaihteen siirtämistä varten pysäytä ajoneuvo kokonaan, ja siirrä sitten vipu haluttuun asentoon samalla kun vedät sitä ylöspäin. Älä siirrä vipua väkisin. Ellet pysty vaihtamaan, liikuta ajoneuvoa kaasuttamalla hieman ja yritä uudelleen.



1. Vaihdevipu
2. Asennon vaihtaminen

**VAROITUS:** Pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja laita jarru päälle ennen vaihdevivun siirtämistä.

## Quest- ja Traxter-sarja

### P: Parkki

Tämä asento lukitsee vaihteiston estääkseen ajoneuvon liikkumisen. Käytä aina kun ajoneuvo ei ole käytössä. Tietyissä olosuhteissa ajoneuvoa pitää mahdollisesti keinuttaa eteen- ja taaksepäin vaihteiden liikuttamiseksi ennen kuin parkin saa päälle.

### R: Peruutus

Tällä vaihteella ajoneuvolla pääsee peruuttamaan. Ajoneuvon nopeus on rajoitettu.

## VAROITUS

Ennen ajoneuvolla peruuttamista varmista, ettei takana ole esteitä tai ihmisiä. Pysy istuimella.

### N: Vapaa

Tämä asento vapauttaa vaihteiston ja mahdollistaa ajoneuvon liikuttamisen omin voimin tai hinaamisen.

### H: Suuri vaihde

Tämä valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajoasento. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.

### L: Pieni vaihde

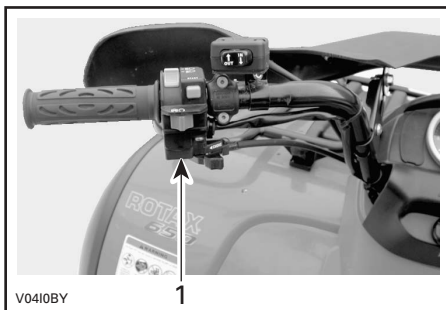
Tämä valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Se on työskentelyasento. Sillä ajoneuvo kulkee hitaasti maksimivetovoimalla ja teholla.

**HUOM!** Käytä hidasta ajonopeusaluetta kuorman vetämiseen ja jyrkän mäen nousumiseen.

## 6) Monitoimikytkin

### Quest-sarja

Monitoimikytkin sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa.



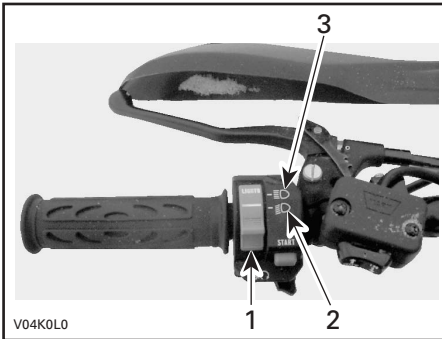
### QUEST-SARJA

1. Monitoimikytkin

Monitoimikytkimessä ovat:

## Etuvalokytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen päällä. Sytytä ajovalot ja jarruvalo asettamalla etuvalokytkin LO-asentoon. Sytytä kaukovalot ja perävalo asettamalla kytkin HI-asentoon.



1. Etuvalokytkin
2. Ajovaloasento
3. Kaukovaloasento

**HUOM!** Etuvalot sammutetaan asettamalla virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon "ilman valoa".



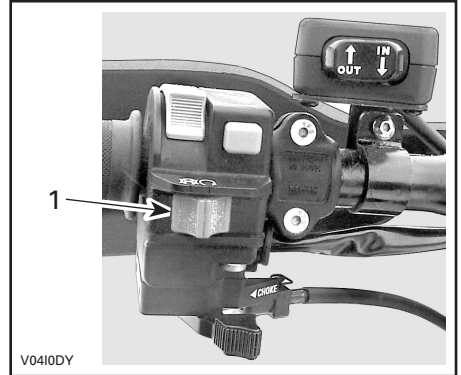
**ON- (PÄÄLLÄ)-ASENTO "ILMAN VALOA"**

## Moottorin pysäytyskytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen keskiosassa. Moottori pyörähtää muttei käynnisty, jos moottorin pysäytyskytkin on OFF- (POIS)-asennossa.

Tätä kytkintä voidaan käyttää moottorin pysäyttämiseen ja hätäkeinona.

**HUOM!** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.



1. Moottorin pysäytyskytkin

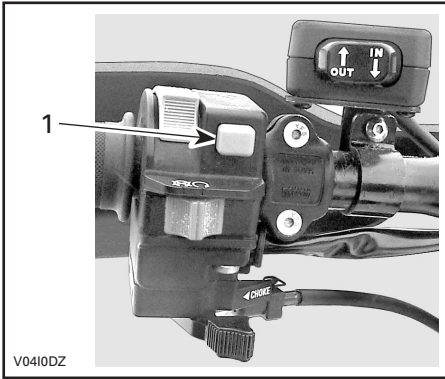
Pysäytä moottori vapauttamalla kaasuvipu kokonaan ja käyttämällä sitten moottorin pysäytyskytkintä.

## Käynnistyspainike

Sijaitsee moottorin pysäytyskytkimen yläpuolella.

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄY)-asentoon.

Paina ja pidä alhaalla käynnistyspainiketta. Vapauta heti kun moottori on käynnistynyt.



V0410DZ

1. Käynnistyspainike

## Rikastinvipu (ryppy)

Sijaitsee monitoimikytkimen alaosassa. Tässä laitteessa on säädettävä vipu kylmäkäynnistykseen helpottamista varten.

OFF- (POIS)-asento on normaalikäyttöä varten, kun moottori on lämmin.



V0410EY

RIKASTINVIPU POIS-ASENNOSSA

Rikastinvivun täysin päällä -asentoa käytetään moottorin ollessa kylmä.



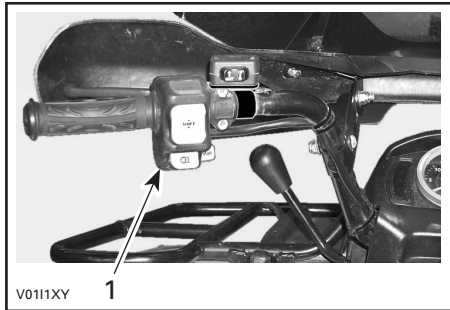
V0410FY

RIKASTINVIPU TÄYSIN PÄÄLLÄ -ASENNOSSA

Muita POIS- ja TÄYSIN PÄÄLLÄ -asentojen välisiä asentoja käytetään moottorin lämpötilasta riippuen.

## Traxter-sarja

Monitoimikytkin sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa.



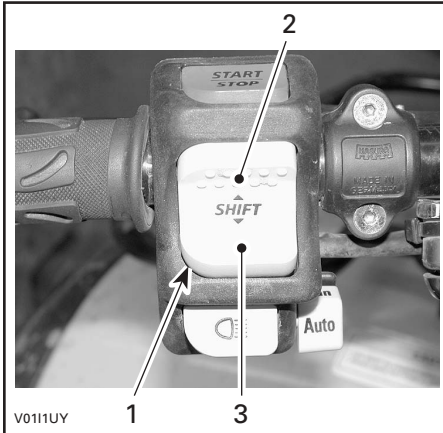
V0111XY

TRAXTER-SARJA  
1. Monitoimikytkin

Monitoimikytkimessä ovat:

## Sähkövaihdepainike

Sijaitsee monitoimikytkimen keskiosassa. Yläosaa painamalla se vaihtaa seuraavaksi suuremmalle vaihteelle. Alaosaa painamalla se vaihtaa seuraavaksi pienemmälle vaihteelle.



1. Vaihdepainike
2. Vaihda suuremmalle painamalla tästä
3. Vaihda pienemmälle painamalla tästä

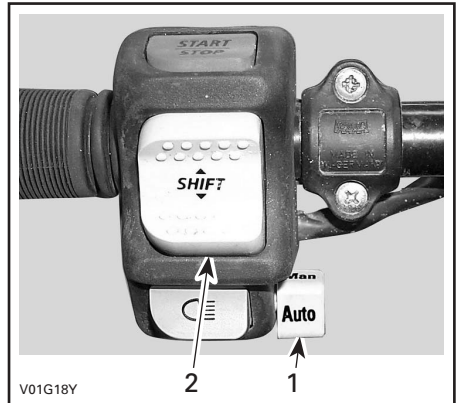
Mitä pienempi vaihde, sen hitaampi ajoneuvon ajonopeus, ja mitä suurempi vaihde, sitä kovempi ajoneuvon ajonopeus. Ajoneuvon on oltava liikkeessä, jotta vaihtaminen onnistuu.

Uutta vaihtamista varten on painike vapautettava ja painettava sitä sitten uudestaan.

Suuria ja pieniä vaihteita on yhteensä 5.

## Käsi-/automaattivalitsin

Sijaitsee valonvaihtokytkimen vieressä monitoimikytkimen alaosassa. Muotoa voidaan vaihtaa milloin vain, jopa ajoneuvon ollessa liikkeellä.



1. Käsi-/automaattivalitsin
2. Vaihdepainike

Automaattivaihdemuodossa vaihtaminen tapahtuu moottorin kierrosluvun ja kaasuvivun asennon mukaan. Automaattimuodossa riittää pelkkä kaasuvivun painaminen ja vapauttaminen.

Tietyissä tilanteissa voi olla käytännöllistä tai tarpeellista suorittaa vaihtaminen käsin. Kuljettaja voi ohittaa automaattivaihdemuodon painamalla vaihdepainiketta alemmalle tai ylemmälle vaihteelle. Automaattivaihdemuoto pysyy päällä ja vaihtamisjärjestys jatkuu vaihtamisen jälkeen.

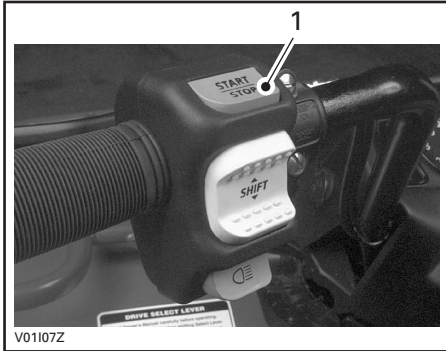
**Jos ajoneuvoa kuitenkin käytetään ankarissa olosuhteissa, on erittäin suositeltavaa käyttää käsivaihdemuotoa (käytä vaihdepainiketta).**

## Käynnistys-/pysäytyskytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen päällä. Kaksitoimikytkin.

Käynnistä moottori pitämällä kytkintä painettuna. Vapauta heti kun moottori on käynnistynyt.

Pysäytä moottori vapauttamalla kaasuvipu kokonaan ja painamalla sitten kytkintä. Kytkintä ei tarvitse pitää painettuna.

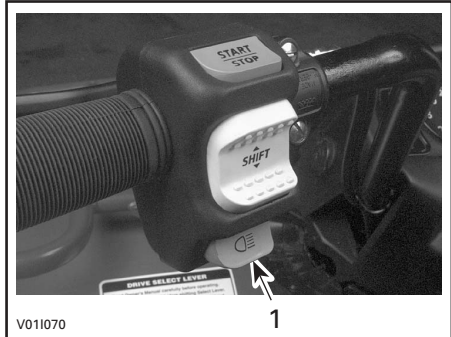


1. Käynnistys-/pysäytyskytkin

**HUOM!** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään painamalla käynnistys-/pysäytyskytkintä.

## Ajovalon valonvaihtokytkin

Sijaitsee sähkövaihdepainikkeen alapuolella. Vuorottelukytkin. Sillä voidaan vaihtaa ajovalon voimakkuutta.



1. Ajovalon valonvaihtokytkin

## 7) Merkkivaloryhmä

### Quest- ja Traxter-sarja

**HUOM!** Kun kytkin käännetään ensin (kumpaan tahansa) ON- (PÄALLA)-asentoon, kaikki merkkivalot syttyvät hetkeksi. Tämä vahvistaa niiden toiminnan. Sen jälkeen pelkästään aktivoidut valot jäävät palamaan. P, R tai N Quest-sarjassa, ja R, N, AUTO, kaukovalot ja vaihteen asento Traxter-sarjassa.

**HUOM!** Öljynpainevalo (Quest-sarja) ja lämpötila valo (Traxter-sarja) jäävät palamaan kunnes moottori käy.

Jos Traxter-sarjassa kaikki valot vilkkuvat, on tämä osoitus erityisestä vaihteiston tai sähköjärjestelmän toimintahäiriöstä. Ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV-jälleenmyyjään.

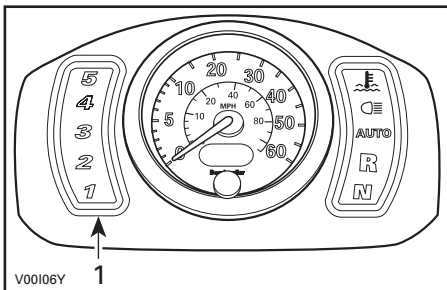
## Traxter-sarja

### Vaihteen asennon näyttö

Sijaitsee ryhmän vasemmalla puolella. Se syttyy osoittamaan vaihteen asentoa kun virtalukko on käännetty päälle ja vaihdevipu EI ole PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA (riippumatta siitä onko moottori käynnissä).

Jos kaikki valot vilkkuvat vaihdon aikana, osoittaa se ettei vaihtaminen ole vielä loppuun suoritettu. Odota vain kunnes vaihtaminen on suoritettu loppuun, tai yritä vaihtamista uudelleen vaihtopainikkeella.

Jos kaikki valot vilkkuvat jatkuvasti, on tämä osoitus vaurioituneesta anturista (vaihdelaatikko). Vaikka ajoneuvoa voidaan tässä kunnossa vielä ajaa, alaspäinvaihtaminen saattaa lisätä moottorin "rikkoutumista". Aja hitaasti. Ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

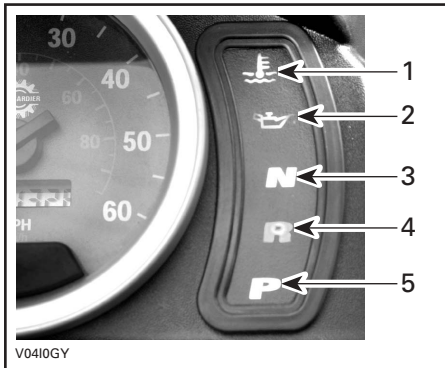


1. Vaihteen asennon näyttö

### Muut merkkivalot

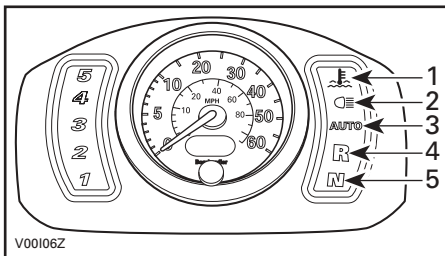
Sijaitsee ryhmän oikealla puolella. Ne syttyvät osoittamaan erilaisia toimintoja.

## Quest-sarja



1. Moottorin lämpötila
2. Öljynpaine
3. Vapaalla
4. Peruutus
5. Parkki

## Traxter-sarja



1. Moottori
2. Kaukovalo
3. Auto (automaattivaihdemuoto)
4. Peruutus
5. Vapaalla

Jos PERUUTUS- ja VAPAALLA-valot vilkkuvat jatkuvasti, on se osoitus vaurioituneesta anturista (alivaihteisto). Vaikka ajoneuvoa voidaan tässä kunnossa vielä ajaa, alaspäinvaihtaminen saattaa lisätä moottorin "rikkoutumista". Aja hitaasti. Ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Jos AUTO-valo vilkkuu, osoittaa se mahdollista TPS-anturin ongelmaa. Vaihdemuoto siirtyy välittömästi käsivalintaan. Ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Merkkivalojen kuvaus

## Moottori (PUNAINEN)



### **Quest-sarja**

Kun tämä valo PALAA, moottori ylikuumenee.

### **Traxter-sarja**

Kaksitoiminen valo. Kun merkkivalo PALAA, on öljynpaine moottorissa alhainen. Kun se vilkkuu, moottori ylikuumenee.

Valo syttyy kun virtalukko käännetään päälle, ja se palaa kunnes moottori on käynnissä.

Jos moottori ylikuumenee, katso ERIKOISTOIMENPITEISTÄ kohtaa MOOTTORI YLIKUUMENEE.

**VAROITUS:** Ellei valo sammuu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

## Öljynpaine (PUNAINEN)



### **Quest-sarja**

Kun tämä valo PALAA, on öljynpaine moottorissa alhainen.

**VAROITUS:** Ellei valo sammuu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Tarkasta moottoriöljyn pinnan taso. Täytä tarvittaessa. Jos öljyn pinnan taso on kohdallaan, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

## Kaukovalot (SININEN)



### **Traxter-sarja**

Valon PALAMINEN osoittaa kaukovalojen olevan päällä.

## Auto (KELTAINEN)



### **Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta**

Valon palaminen osoittaa ajoneuvon toimivan automaattivaihdemuodossa.

## Peruutus (PUNAINEN)



### **Quest- ja Traxter-sarja**

Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan peruutusasennossa.



Vapaalla (VIHREÄ)



### Quest- ja Traxter-sarja

Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan vapaalla.

Parkki (KELTAINEN)



### Quest-sarja

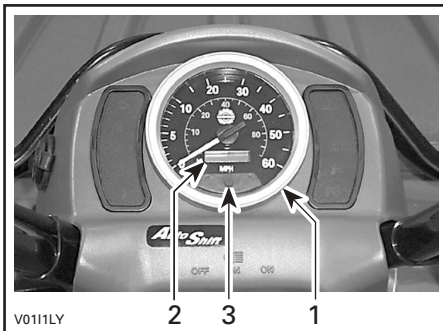
Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan parkkiasennossa.

## 8) Nopeusmittari

### Quest- ja Traxter-sarja

Näissä ajoneuvoissa on elektroninen nopeusmittari. Se osoittaa ajoneuvon nopeuden joko muodossa MPH tai km/t.

Nopeusmittari sijaitsee keskellä ryhmää ja sen taustavalo syttyy kun virtalukko käännetään (kumpaan tahansa) ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.



1. Nopeusmittari
2. Matka-/osamatkamittari/tuntimittari
3. Näytön valintapainike

## Siirtyminen yksistä yksiköistä toisiin

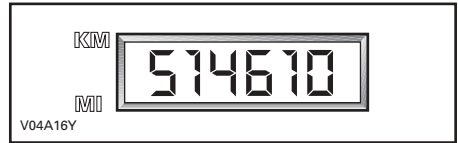
Nopeusmittarin tehdasasetus on maileja, mutta se voidaan vaihtaa kilometrilukemiksi.

**HUOM!** Yksikön muutos koskee nopeusmittaria, matkamittaria ja osamatkamittaria.

Virtalukon ollessa OFF (POIS).

Pidä näytön valintapainiketta painettuna ja käännä virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.

Näyttöön ilmestyy Questissä numero 514610; tai Traxterissa 511---. Pidä painiketta painettuna kunnes normaali näyttö palaa takaisin (likimain 7 sekuntia).



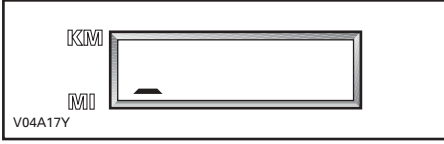
QUEST-SARJA



TRAXTER-SARJA

Kyseisten 7 sekunnin jälkeen yksiköitten olisi pitänyt muuttua mailleista kilometreiksi, tai päinvastoin.

**HUOM!** LCD-näytön vasempaan reunaan ilmestyy viiva osoittamaan kummat yksiköt on valittu.



Koska nopeusmittari on käytössä monessa mallissa, siinä on tehdasasetus. Jos nopeusmittarissa on johonkin toiseen malliin viittava numero, vapauta ja paina näyttöpainiketta uudelleen. Numero on vaihdettava oikeaksi. Pidä yksikönvaihtopainiketta painettuna kunnes normaali näyttö palaa takaisin.

## Matka/osamatkamittari/ tuntimittari

Yhdistetty LCD- (nestekidenäyttö) -näyttö. Matkamittari tallentaa ajetun kokonaismatkan mailleissa tai kilometreissä (00000). Osamatkamittari tallentaa ajetun matkan mailleissa tai kilometreissä (000.0) kunnes se nollataan. Viimeinen oikealla oleva numero osoittaa mailin tai kilometrin kymmenesosaa (vain osamatkamittarimuodossa). Sitä voidaan käyttää näyttämään polttoainesäiliöllä ajettavaa likimääräistä ajomatkaa, tai etäisyyttä kahden paikkakunnan välillä. Tuntimittari tallentaa kokonaisajan siitä, kun virtalukko käännetään ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (H0000.0).

## Näytön valintapainike

Vaihda näytön esitystä hetkellisesti painamalla nopeusmittarissa olevaa painiketta. Näyttöön tulee matka/osamatka-/tuntimittari, yksi toisensa perään.

Osamatkamittari nollataan PITÄMÄLLÄ painiketta painettuna kunnes kaikki numerot ovat nolla. Osamatkamittari voidaan nollata milloin tahansa, vaikka näytössä onkin matkamittari tai tuntimittari.



## TYYPILLINEN

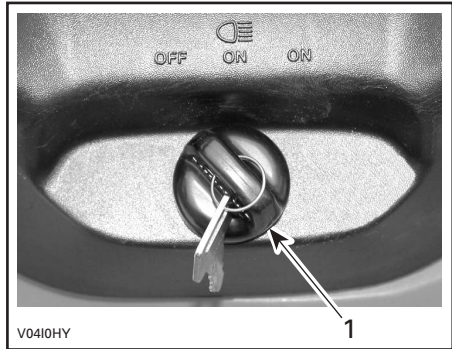
Matkamittari voi osoittaa mailleissa tai kilometreissä, riippuen siitä mitkä yksiköt on valittu.

## 9) Virtalukko

### Quest- ja Traxter-sarja

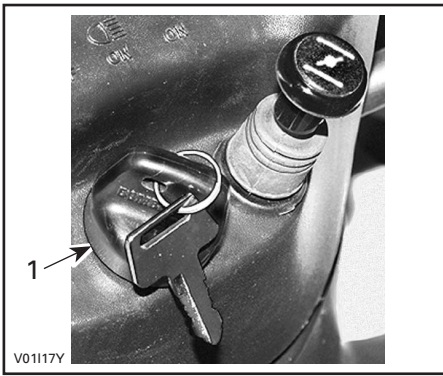
Sijaitsee ryhmän alaosassa.

Toimii avaimella, kolmiasentoinen kytkin: OFF (POIS), ON (PÄÄLLÄ) valot päällä ja ON (PÄÄLLÄ) ilman valoja.



### QUEST-SARJA

1. Virtalukko



## TRAXTER-SARJA

### 1. Virtalukko

Laita avain kytkimeen ja käännä haluttuun asentoon. Avaimen saa pois kääntämällä se ensin OFF- (POIS)-asentoon.

ON (PÄÄLLÄ) valot päällä -asento syyttää kaikki valot riippumatta siitä käykö moottori vai ei. Ajovalot himmenevät automaattisesti. Muista, että jos kaikki valot palavat mutta moottori ei käy, akku tyhjenee. Käännä virtalukko aina OFF- (POIS)-asentoon kun moottorin on pysäytetty.

**HUOM!** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään painamalla käynnistys-/pysäytyskytkintä.

## Traxter-sarja

### Automaattinen sammutus

Jos jostain syystä moottoria ei käynnistetä noin 6 minuutin kuluessa, MPEM (monitoimielektronimoduuli) sammuttaa kaikki sähköjärjestelmän toiminnot. Palauta normaalitoiminta kääntämällä avain yksinkertaisesti OFF ja sitten ON.

## 10) Rikastinvivun nuppi

### Traxter-sarja

Sijaitsee ryhmän alaosassa. Tässä laitteessa on säädettävä vipu kylmäkäynnistykseen helpottamista varten.

OFF- (POIS)-asento on normaalikäyttöä varten, kun moottori on lämmin (työnnetty sisään).



### RIKASTINVIVUN NUPPI POIS-ASENNOS- SA

Rikastin täysin päällä -asentoa käytetään moottorin ollessa kylmä (vedetty täysin ulos).



### RIKASTINVIPU TÄYSIN PÄÄLLÄ -ASEN- NOSSA

Muita POIS- ja TÄYSIN PÄÄLLÄ -asentojen välisiä asentoja käytetään lämpötilasta riippuen.

Rikastinvivun vastusta voidaan säätää nostamalla kumipaljetta ja ruuvaamalla rikastinvivun mutteria. Älä kiristä liikaa, koska silloin rikastinvipu ei liiku helposti. Laita kumipalje takaisin alkuperäiselle paikalleen.

## 11) Polttoainesäiliön kansi

### Quest- ja Traxter-sarja

Polttoaineen täyttämistä varten avaa kansi kääntämällä sitä vastapäivään, kiristä se täytön jälkeen myötäpäivään.

## VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa kansi hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön kantta avattaessa kuuluu viheltävä ääni), anna tarkastaa ja/tai korjata ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvintuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine pois.

## 12) Polttoainemittari

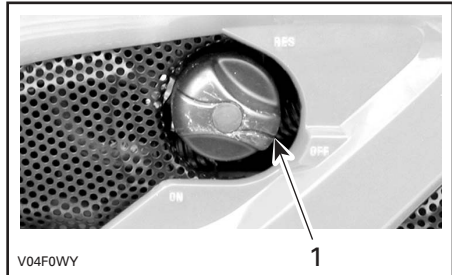
### Quest- ja Traxter-sarja

Mittari sijaitsee ryhmän alapuolella ja näyttää säiliössä olevan polttoaineen likimääräisen määrän.



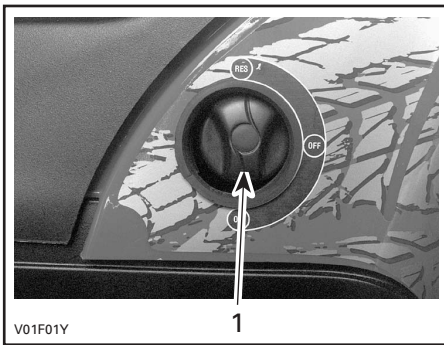
## 13) Polttoaineventtiili

Sijaitsee vasemmassa paneelissa istuimen etuosan alla. Se on 3-asentoinen kiertventtiili: OFF (POIS), ON (PÄÄLLÄ), RES. (VARA) Kierrä nupin osoitin ON (PÄÄLLÄ), OFF (POIS) tai RES (VARA) kohdalle.



### QUEST-SARJA

1. Siirrä osoitin haluttuun asentoon.



V01F01Y

1

### TRAXTER-SARJA

1. Siirrä osoitin haluttuun asentoon.

#### OFF (POIS)

Pysäyttää polttoaineen syötön kaasuttimeen.

**VAROITUS:** Käännä venttiili OFF- (POIS)-asentoon kun ajoneuvo ei ole käytössä tai kun sitä siirtokuljetetaan.

#### ON (PÄÄLLÄ)

Päästää polttoaineen kaasuttimeen. Tämä on normaali asento kun ajoneuvoa käytetään.

#### RES (VARA)

Kun polttoaine on loppunut polttoainesäiliöstä ON- (PÄÄLLÄ)-asennossa, on pieni hätävara käytettävissä kääntämällä nappi RES- (VARA)-asentoon. Questissä varalla on noin 20 % polttoainesäiliön tilavuudesta ja Traxterissa 30 %. Käytä tätä asentoa vain kun ON- (PÄÄLLÄ)-osa on tyhjä.

Kun varasäiliö on käytössä, suorita mahdollisimman nopeasti tankkaus. Tankkauksen jälkeen muista kääntää venttiili takaisin ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.

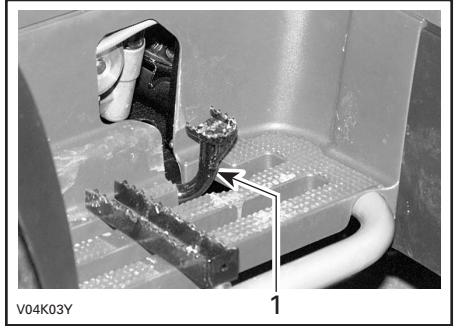
**VAROITUS:** Ellei polttoaineventtiiliä ole kunnolla avattu, polttoaine ei pääse virtaamaan kunnolla. Varmistu, että venttiili on ajon aikana täysin auki.

## 14) Takajarrupoljin

### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee oikealla jalkatuella. Painettaessa takajarru jarruttaa. Vapautettaessa sen pitäisi palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla poljinta painetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM!** Jarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös etupyöriin.

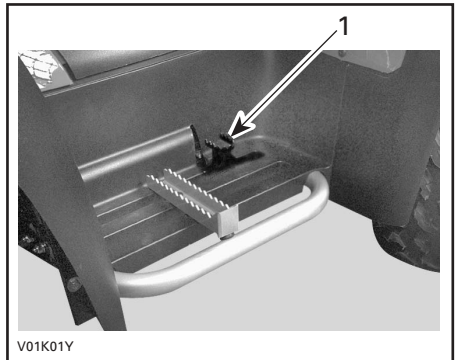


V04K03Y

1

### QUEST-SARJA

1. Takajarrupoljin



V01K01Y

### TRAXTER-SARJA

1. Takajarrupoljin

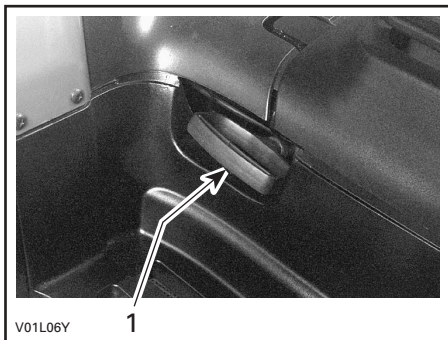
## 15) Kelautuvan käynnistimen kädensija

### Traxter-sarja

Kelautuvan käynnistimen kädensija on apukäynnistystä varten.

Noudata normaalia käynnistysmenetelmää, mutta käytä kelautuvaa käynnistintä sähkökäynnistimen sijaan.

Sijaitsee vasemmassa paneelissa istuimen etuosan alla. Itsekelaavaa tyyppiä. Vedä kädensijasta hitaasti kunnes tunnet vastusta. Jatka hidasta vetämistä puristustahdin hui-pun (voimakas pyörintävastus) ohittamiseen saakka, ja vedä sitten voimakkaasti. Vapauta kädensija hitaasti.

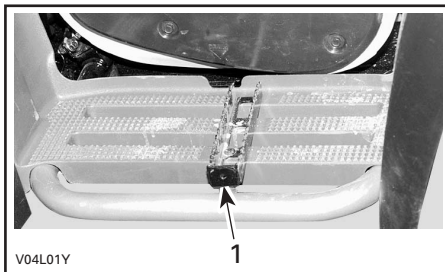


1. Kelautuvan käynnistimen kädensija

## 16) Jalkatappi

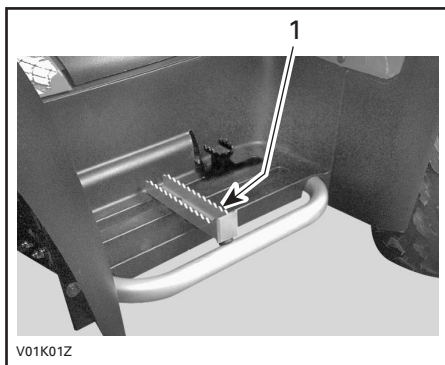
### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee jalkatuella. Tähän voit tukea jalkaasi.



### QUEST-SARJA

1. Jalkatappi



### TRAXTER-SARJA

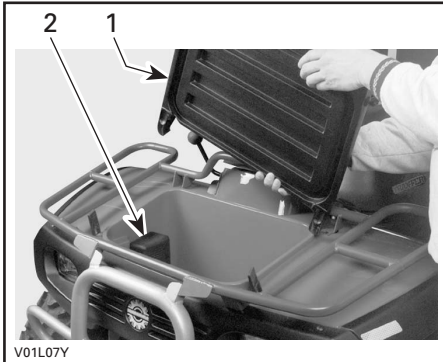
1. Jalkatappi

## 17) Säilytyslokero

### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee ajoneuvon etuosassa. Sopii hyvin henkilökohtaisten tavaroiden kuljettamiseen, kuten kypärä, sytytystulpat, ensiapulaukku, jne. Avaa salpa, nosta kansi varoen ja poista kansi.

Lokerossa on tyhjennystulppa työkalulaatikon alla. Irrota tulppa tarvittaessa tyhjentämistä varten. Kiinnitä tulppa lopuksi takaisin paikalleen.



#### TYYPILLINEN

1. Kannen poisto
2. Työkalulaatikko

Se sisältää myös tämän *käsikirjan*, joka on syytä säilyttää vedenpitävässä pussissa ja pitää aina ajoneuvossa mukana.

### VAROITUS

Moottorin käydessä aseta vaihde aine PARK(KI)-asentoon ennen kannen avaamista. Älä koskaan jätä raskaita tai irrallisia rikkimeneviä esineitä säilytyslokeroon. Salpaa aina kansi ennen liikkeellelähtöä. Jos kansi on irrotettava suurempaa säilytystilaa varten, varmista että kuorma on kiinni ja ettei se "lennä ulos" ajettaessa kovaa epätasaisessa maastossa. Hidasta.

## 18) Työkalulaatikko

### Quest- ja Traxter-sarja

Työkalulaatikko sijaitsee säilytyslokerossa. Siinä on perushuoltoon tarvittavat työkalut, tämä *käsikirja* ja XT-malleissa ATV:n *vinssikäsitelmä*.

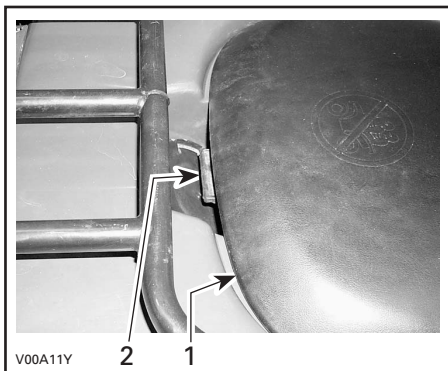
Työkalulaatikossa on seuraavat työkalut:

- pihdit (1)
- ruuvitaltta (1)
- kiintoavain 10/13 mm (1)
- kiintoavain 15/17 mm (1)
- hylsyavain 10/13 mm (1)
- hylsyavain 16/18 mm (1)
- rengaspainemittari (1)
- kuusiotappiavain 3 mm (1)
- sulake 30 A (1)
- sulake 20 A (1)
- sulake 15 A (1).

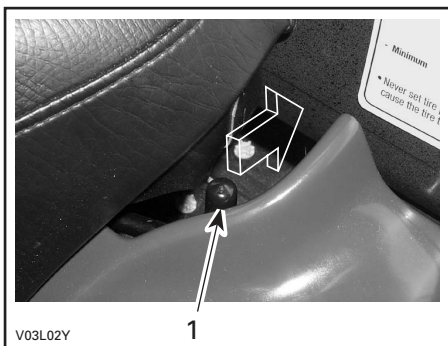
## 19) Istuimen salpa

Sijaitsee istuimen takaosan alla. Avaamalla sen saa istuimen poistettua, jolloin moottoritilaan pääsee käsiksi.

### **Quest- ja Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta**



1. Istuin
2. Istuimen salpa



1. Istuimen salpa

## Istuimen poisto

### **Quest- ja Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta**

Vedä salpaa ylöspäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista istuin sitten kokonaan.

### **Traxter XL**

Paina salpaa taaksepäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista istuin sitten kokonaan.

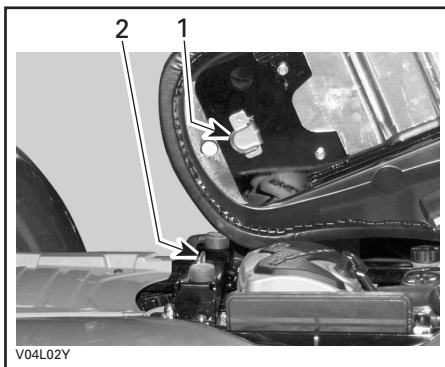
## Istuimen asennus

### **VAROITUS**

Tarkasta ajoittain istuimen lukitustappi ja kiristä tarvittaessa. Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

### **Quest-sarja**

Aseta edessä oleva kieli rungossa olevaan koukkuun. Kun istuin on kevyesti paikallaan, paina istuinta reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.



1. Työnnä tämä kieli koukkuun.
2. Koukku



## Traxter-sarja

Aseta istuin siten, että U-muotoiset korvakkeet saadaan rullien päälle. Työnnä korvakkeet varovasti rullien päälle ja laske istuin alas. Kun istuin on kevyesti paikallaan, paina istuinta reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.



1. U-muotoinen korvake
2. Rullat

## 20) Etu-/takatavarateline

### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee alustan päällä edessä ja takana. Sopii varusteiden kantamiseen.

### VAROITUS

Muista kiinnittää tavarat kunnolla tavaratelineeseen. Älä ylikuormaa. Varmista, ettei kuorma häiritse näkyvyyttä ja/tai ohjaamista. Älä kuljeta matkustajaa(-ja).

Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja kuorman painonjakosuosituksista kohdasta TEKNISET TIEDOT.

## 21) Ilmakanava

### Quest- ja Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta

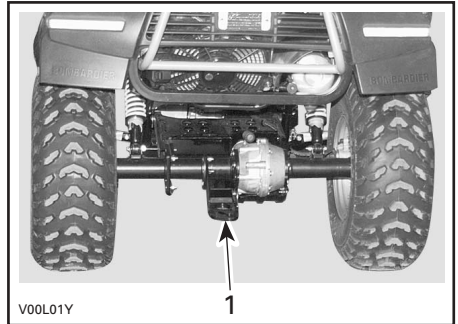
Sijaitsee takalokasuojissa. Ne pakottavat ilmavirtauksen jäähtyttimeen ja johtavat ilman ilmansuodatinkoteloon.

**VAROITUS:** Älä aseta mitään ilmanottokanavien päälle.

## 22) Perävaunun vetokoukku

### Quest- ja Traxter-sarja

Sijaitsee taka-akselissa. Sopiva pallokiinnitystä varten perävaunun tai muun laitteen vetämiseen. Asenna oikea perävaunun valmistajan suositusten mukainen pallo. Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja hinaamissuosituksista kohdasta TEKNISET TIEDOT.



### TYYPILLINEN

1. Perävaunun vetokoukku

### VAROITUS

Muista asentaa sopivan kokoinen pallo, joka sopii vedettävään laitteeseen.

Noudata valmistajan oikeata kiinnitystä koskevia ohjeita.

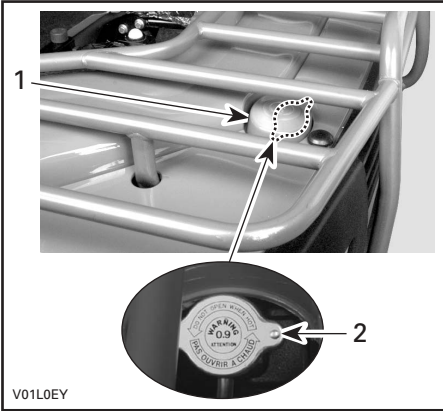
## 23) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

### Quest- ja Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta

Sijaitse takapaneelin takaosassa. Siitä pääsee käsiksi jäähdyttimen täyttöputkeen. Suojakantta vetämällä pääsee käsiksi jäähdyttimen kanteen. Lopuksi asenna jäähdyttimen kansi ja suojakansi kunnolla takaisin paikalleen.

### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen jos moottori on kuuma.



1. Suojakansi
2. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

### Traxter XL

Sijaitsee takakuormalaatikon alla. Jäähdyttimen täyttöaukon kanteen pääsee käsiksi nostamalla takakuormalaatikkoa. Kiinnitä jäähdyttimen täyttöaukon kansi sitten kunnolla takaisin paikalleen ja sulje takakuormalaatikko kunnolla.



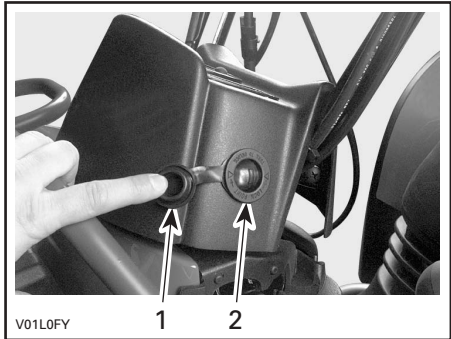
1. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

## 24) 12 voltin pistorasia

### Quest- ja Traxter-sarja

Se sijaitsee ryhmän vasemmalla puolella. Kätevä roikkaa tai muita kannettavia laitteita varten.

Irrota suojakansi ennen käyttöä. Kiinnitä suojakansi aina paikalleen käytön jälkeen suojaamaan ilmastoa vastaan.



### TYYPILLINEN

1. Suojakansi
2. Pistorasia

Älä ylitä nimellisarvoja. Katso **TEKNISET TIEDOT**.

Lisävirtalähde on käytettävissä muita lisätarvikkeita varten. Ajoneuvon takaosassa on johtosarjassa piilossa kaksi johtoa. Kysy valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä lisätietoja.

## 25) Sulakkeet

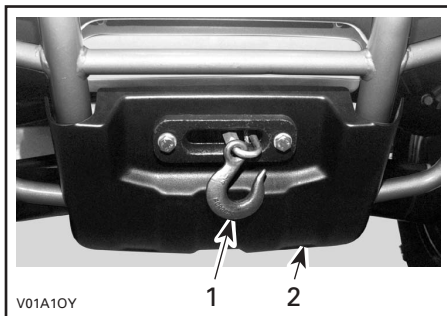
### **Quest- ja Traxter-sarja**

Sulakkeet suojaavat sähköjärjestelmää. Katso yksityiskohdat kohdasta **HUOLTO**.

## 26) Vinssi

### **Quest XT ja Traxter XT**

Sijaitsee etuliukulevyn takana.



1. Vinssi
2. Etuliukulevy

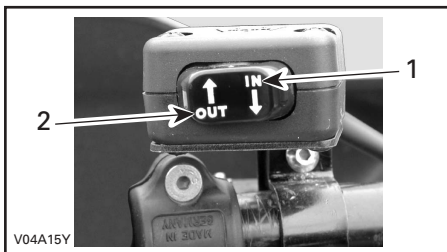
## 27) Vinssin hallintakytkin

### **Quest XT ja Traxter XT**

Sijaitsee etulokasuojan vasemmalla puolella. Teräsköysi purkautuu vinssistä painamalla kytkimen vasenta puolta.

Teräsköysi kelautuu vinssiin painamalla kytkimen oikeata puolta.

Katso lisätietoja vinssin turvallisesta käytöstä **ATV:N Vinssi KäsiKirjasta**.



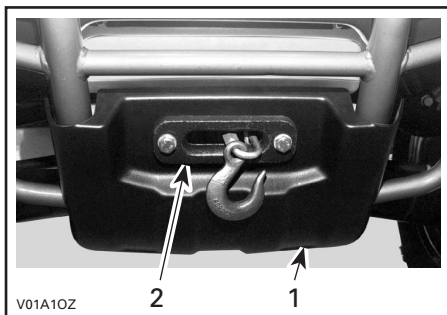
1. Sisään
2. Ulos

## 28) Läpivientilevy

### **Quest XT ja Traxter XT**

Sijaitsee etuliukulevyssä.

Läpivientilevy suojaa ajoneuvoa vahingoittumiselta ja ohjaa teräsköyden vinssiin.



1. Etuliukulevy
2. Läpivientilevy

## 29) Takakuormalaatikko

### Traxter XL

Sijaitsee ajoneuvon takaosassa. Takakuormalaatikko on tarkoitettu erilaisten materiaalien kuljetukseen.

## VAROITUS

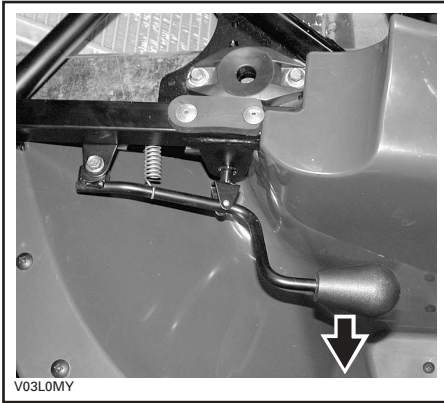
Älä koskaan kuljeta tulenarkoja tai vaarallisia aineita.

## 30) Irrotusvipu

### Traxter XL

Sijaitsee takakuormalaatikon alla istuimen oikealla puolella.

Sillä takakuormalaatikko voidaan tyhjentää. Tyhjennä takakuormalaatikko siirtämällä irrotusvipua oikealle.

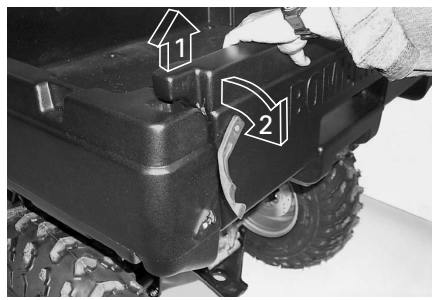


## 31) Takakuormalaatikon luukku

### Traxter XL

Sijaitsee takakuormalaatikon takaosassa.

Avaa luukku avaamalla salpa, nostamalla luukku n. 50 mm (2 in) ja kääntämällä se hitaasti alas taaksepäin. Kaksi takakuormalaatikon kummallakin puolella sijaitsevaa vaijeria pitää luukun paikallaan.



### AVAAMINEN

Vaihe **1**: Nosta luukku

Vaihe **2**: Laske luukku alas

Sulje luukku nostamalla se ylös ja nostamalla sitä sitten ylöspäin. Aseta sitten luukun lukot lukitusuriin. Kiinnitä salvat.



### SULKEMINEN

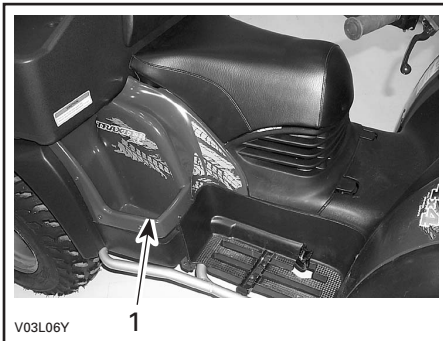
Vaihe **1**: Nosta luukku

Vaihe **2**: Laske luukku alas

## 32) Sivulokero

### *Traxter XL*

Sijaitsee ajoneuvon kummallakin puolella. Lokeroissa on tyhjennystulppa. Irrota tulppa tarvittaessa tyhjentämistä varten. Kiinnitä tulppa lopuksi takaisin paikalleen.



1. Sivulokero

# NESTEET

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM!** Tässä osassa selvitetään suositellut nesteet ja menetelmät niiden pinnan tason tarkastamista varten. Katso nesteiden vaihtoa koskevat menetelmät kohdasta HUOLTO.

## Polttoaine

### *Quest- ja Traxter-sarja*

### Suosittelut polttoaine

Käytä normaalia lyijytöntä bensiiniä tai nestekaasua, jossa on alle 10 % etanolia tai metanolia, ja jota saa useimmilta huoltoasemilta. Käytetyn bensiinin oktaaniluvun on oltava vähintään 95.

**HUOM!** Yleensä pumpussa on mainittu oktaaniluku.

**VAROITUS:** Älä koskaan kokeile muilla polttoaineilla. Muiden kuin suositeltujen polttoaineiden käyttö voi johtaa ajoneuvon suorituskyvyn huononemiseen ja kriittisten polttoainejärjestelmän ja moottorin osien vaurioitumiseen.

**VAROITUS:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ATV:ssä on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

## Polttoaineen pinnan taso

### VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa kansi hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön kantta avattaessa kuuluu viheltävä ääni), anna tarkastaa ja/tai korjata ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvintuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä pöripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine tai öljy pois.

# **Moottori-/vaihteistoöljy**

## ***Quest- ja Traxter-sarja***

### **Suositteltu öljy**

Käytä mineraalipohjaista 4-tahtimoottoriöljyä, joka vastaa tai ylittää API-luokituksen SG, SH tai SJ vaatimuksia. Tarkasta, että öljykannuissa on API-merkinnässä kirjaimet SG, SH tai SJ. Käytä vain korkealaatuista, voimakkaasti puhdistavaa öljyä.

**HUOM!** Sama öljy voitelee sekä moottorin että vaihteiston. Parempaa kokonaissuorituskykyä ja kulutussuojaa varten käytä Bombardierin synteettistä öljyä (osanro. 293 600 039). Tämä on kytkintyyppiselle vaihteistolle formuloitu synteettinen erikoisöljy.

### ***Traxter-sarja***

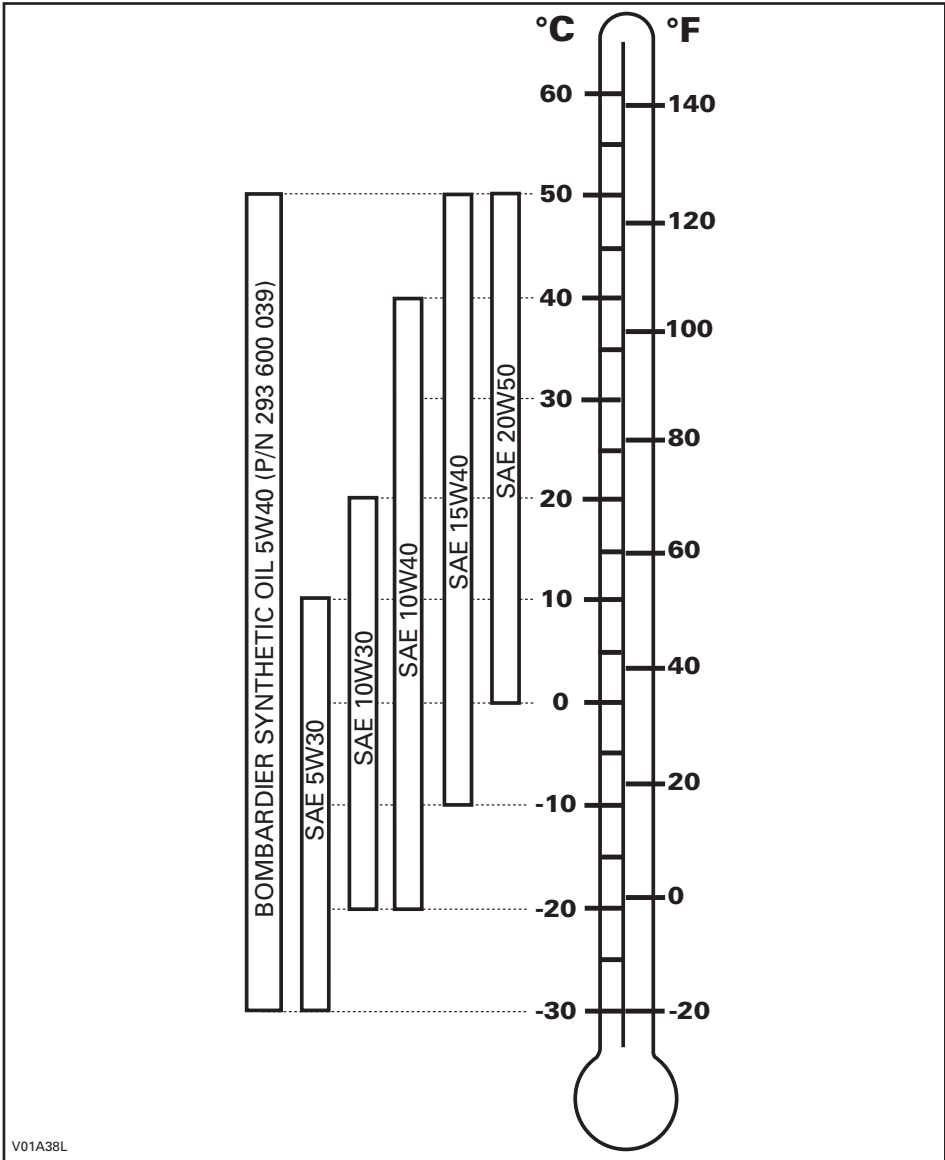
**VAROITUS:** Muun synteettisen tai synteettisen sekoitusöljyn kuin Bombardierin synteettisen öljyn (osanro. 293 600 039) käyttö voi aiheuttaa kytkimen luistoa.

# Öljyn viskositeetti

## Quest- ja Traxter-sarja

Kesäksi suositellaan SAE 10W40 ja talveksi SAE 5W30.

Muuta viskositeettiä on syytä käyttää, jos keskilämpötila ei ole suositellun öljyn lämpötila-alueella. Katso alla oleva taulukko.



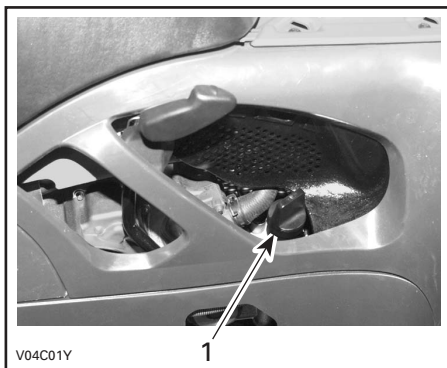
V01A38L



## Öljyn pinnan taso

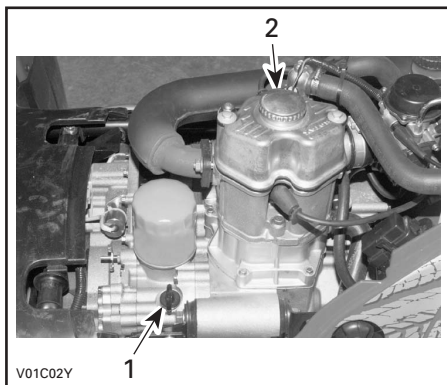
### Quest- ja Traxter-sarja

**VAROITUS:** Tarkasta taso usein ja täytä tarvittaessa. Älä täytä liikaa. Moottorin/vaihteiston käyttö asiaankuulumattomalla öljymäärällä vaurioittaa vakavasti moottoria/vaihteistoa. Pyyhi vuoto pois.



#### QUEST-SARJA – MOOTTORIN OIKEA PUOLI

1. Mittatikku

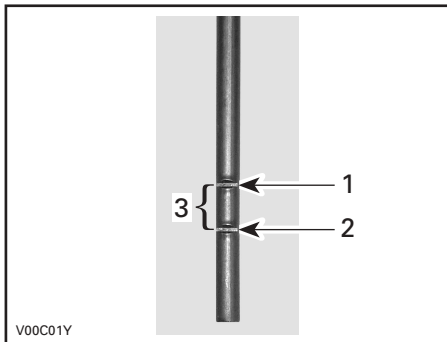


#### TRAXTER-SARJA – MOOTTORIN VASEN PUOLI

1. Mittatikku
2. Täyttöaukon kansi

Tarkasta öljyn pinnan taso seuraavalla tavalla ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla ja moottorin seistessä kylmänä:

1. Irrota mittatikku ja pyyhi se puhtaaksi.
2. Aseta mittatikku takaisin paikalleen. Työnnä mittatikku kunnolla pohjaan saakka.
3. Irrota mittatikku uudelleen ja tarkasta öljyn pinnan taso. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



#### TYYPILLINEN

1. Täysi
2. Lisää
3. Käyttöalue

Öljyn lisäämiseksi irrota mittatikku (Quest-sarja) tai ruuvaa täyttöaukon kansi irti (Traxter-sarja). Lisää pieni määrä öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso. Toista kunnes öljyn pinnan taso on mittatikuksen ylemmän merkin kohdalla. Älä täytä liikaa.

**HUOM!** Vältä roiske käyttämällä suppiloa.

Aseta mittatikku kunnolla takaisin ja/tai kiristä täyttöaukon kansi ja aseta istuin takaisin paikalleen.

## Moottorin jäähdytysneste

### Quest- ja Traxter-sarja

#### Suositteltu jäähdytysneste

Käytä aina polttomoottoreille tarkoitettua korroosionestoainetta sisältävää etyleeni-glykoli pakkasnestettä.

Jäähdytysjärjestelmään pitää laittaa Bombardierin valmissekoitettua jäähdytysnestettä (osanro. 293 600 038), tai tislattun veden ja pakkasnesteen sekoitusta (suhteessa 50:50).

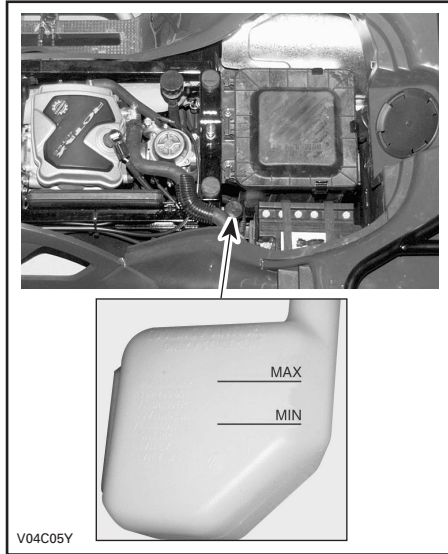
#### Jäähdytysnesteen pinnan taso

### VAROITUS

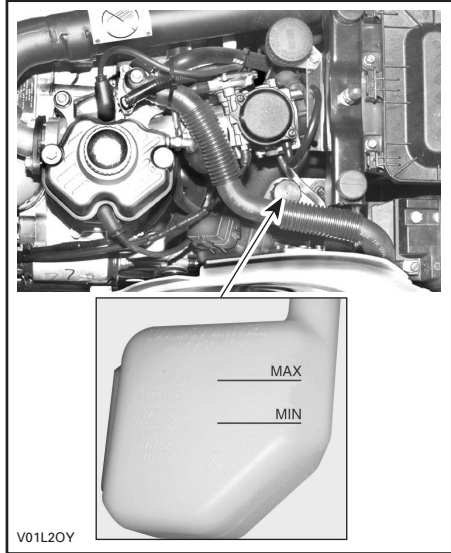
Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso moottorin ollessa kylmä. Älä koskaan lisää jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmään moottorin ollessa kuuma.

Irrota istuin.

### Quest-sarja



### Traxter-sarja



Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla nesteen pitäisi olla paisuntasäiliön MIN- ja MAX-merkkien välissä.

**HUOM!** Nesteen pinta voi olla hieman MIN-merkin alapuolella kun lämpötila on alle 20 °C (68 °F).

Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa MAX-merkkiin saakka. Vältä roiske käyttämällä suppiloa. Älä täytä liikaa.

Aseta täyttöaukon kansi kunnolla takaisin paikalleen ja kiristä se, ja aseta istuin takaisin paikalleen.

Jos jäähdytysneste lisätään paisuntasäiliöön, tarkasta nesteen pinnan taso myös jäähdyttimessä. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

## VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen jos moottori on kuuma.

**HUOM!** Usein lisää jäähdytysnestettä tarvitseva jäähdytysjärjestelmä merkitsee vuotoja tai moottoriongelmia. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Jäähdytysnesteen vaihtaminen

Katso HUOLTO-osa.

## Jarruneste

### Quest- ja Traxter-sarja

#### Suosittelut neste

Käytä aina pelkästään DOT 4 -vaatimukset täyttävää jarrunestettä.

**VAROITUS:** Vältä vakavat jarrujärjestelmävauriot käyttämällä pelkästään suositeltuja nesteitä, älä sekoita eri nesteitä nestelisäyksen yhteydessä.

#### Nesteen taso

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkasta, että säiliön jarruneste on oikealla tasolla. Sen pitäisi olla MIN-merkin yläpuolella.

Lisää nestettä tarvittaessa. Älä täytä liikaa.

Puhdista täyttöaukon kansi ennen sen irrottamista.

**VAROITUS:** Käytä pelkästään DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Älä käytä vanhoista tai jo avatuista astioista otettua jarrunestettä.

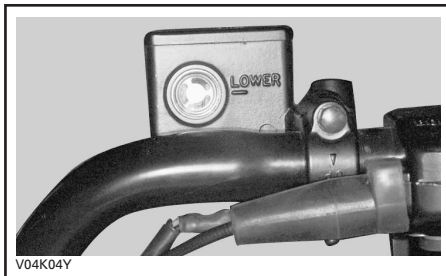
**HUOM!** Alhainen taso voi olla osoitus vuodosta tai kuluneista jarrupalloista. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Etujarrunestesäiliö

Varmista, että säiliö on vaakatasossa kääntämällä ohjaus suoraan eteenpäin.

Tarkasta jarrunesteen pinta; säiliö on täysi kun neste on ikkunan yläreunan tasalla.

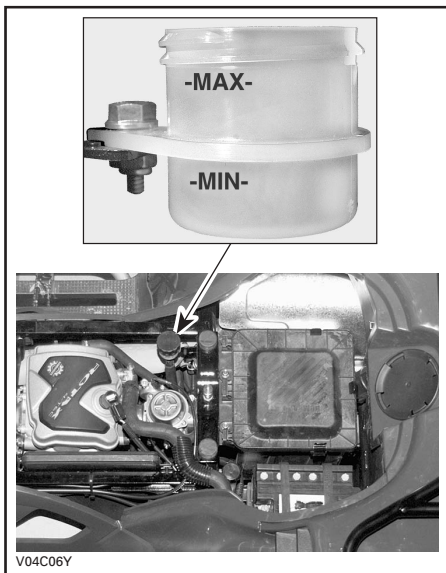
### Quest- ja Traxter-sarja



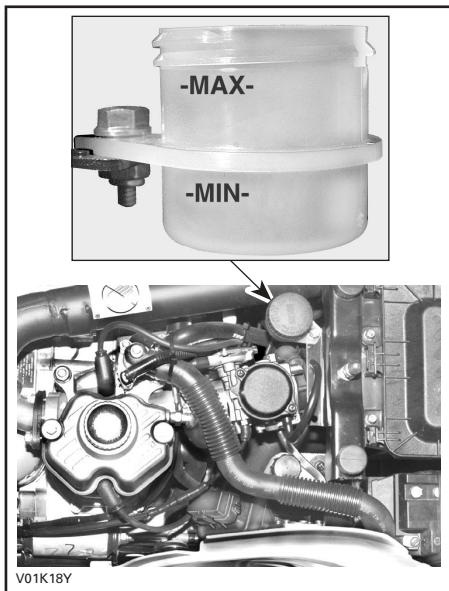
Tarkasta silmämääräisesti vivun kumisuojan kunto. Tarkasta onko murtumia, repeytymiä, jne. Vaihda jos vahingoittunut.

Takajarrunestesäiliö

### Quest-sarja



## Traxter-sarja



Irrota kiinnityshihnat.

Vedä ilmaputki rungosta ulos.

Poista akku ajoneuvosta varoen, ettet kallista sitä ettei elektrolyytti vuoda ulos ilmaputkesta.

## **VAROITUS**

Akun elektrolyytti on syövyttävän alkalinen aine, joka polttaa ja hajottaa kemiallisella reaktiolla orgaanista kudosta. Vältä sen joutumista kosketuksiin silmien, ihon ja vaatteitten kanssa. Käytä suojalaseja ja sopivia hanskoja, joihin elektrolyytti ei imeydy kun poistat akkua käsin. Mikäli elektrolyyttiä läikkyy, pese välittömästi leivinsoodan (natriumbikarbonaatti) ja veden liuoksella.

## Puhdistus

Puhdista akku, akkukotelo, kaapelit ja akun navat leivinsoodan ja veden sekoituksella.

Poista akun navoista korrosio lujalla teräsharjalla. Akun yläpinta on puhdistettava pehmeällä harjalla ja rasvan poistavalla saippualla tai leivinsoodaliuoksella.

## Akku

### Quest- ja Traxter-sarja

Tässä ajoneuvossa on elektrolyyttityyppinen akku, jonka huoltotarve on minimaalinen.

### Elektrolyytin taso

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

Tarkasta elektrolyytin pinnan taso vasemman sisälokasuojan luota. Käytä tarvittaessa taskulamppua apuna. Älä käytä avotulta.

Elektrolyytin pitäisi olla alemman ja ylemmän merkin välissä. Jos pinta on matalalla, irrota akku ajoneuvosta ja lisää tislattua vettä.

## Akku

### Irrottaminen

Irrota ensin MUSTA (-) -kaapeli ja sitten PUNAINEN (+) -kaapeli.

## **VAROITUS**

Noudata aina tätä järjestystä irrotuksen yhteydessä: irrota MUSTA (-) -kaapeli ensin. Moottoritilassa voi olla elektrolyytti- tai polttoainehuuruja, jotka kipinä voi sytyttää aiheuttaen mahdollisesti henkilövahinkoja.

## Täyttö

Aseta akku tasaiselle alustalle.

Ruuvaa kannet auki ja lisää tislattua vettä tarpeen mukaan ylemmän merkkiin saakka. Älä täytä liikaa.



### 1. Ylempi merkki

Kiristä kannet kunnolla.

## Asennus

Asenna akku takaisin ajoneuvoon. Kiinnitä akku ja muista asettaa ilmaputki takaisin paikalleen.

## VAROITUS

Kiinnitä ensin PUNAINEN (+)-kaapeli ja sitten MUSTA (-)-kaapeli. Kiinnitä aina PUNAINEN (+)-kaapeli ensin.

**HUOM!** Aseta PUNAINEN (+)-kaapeli kiinnityshihnan ja akun väliin.

---

# SISÄÄNAJO

## Moottori

### **Quest- ja Traxter-sarja**

Ajoneuvo tarvitsee 10 tunnin sisäänajon ennen kuin sillä ajetaan jatkuvasti täydellä kaasulla.

**VAROITUS:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ajoneuvossa on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

Tänä aikana pitäisi kaasuttaa korkeintaan  $\frac{3}{4}$  maksimistaan. Hyvään sisäänajoon kuuluu kuitenkin lyhyitä täyskaasutuksia ja nopeuden vaihteluita. Jatkuvat kiihdytykset täydellä kaasulla, pitkät ajot täydellä nopeudella ja moottorin ylikuumentuminen ovat vahingollisia sisäänajon aikana.

## Hihna

### **Quest-sarja**

Uusi hihna vaatii 50 km:n (30 mailin) sisäänajon. Vältä voimakasta kiihdyttämistä/hidastamista, kuorman vetoa tai ajelemista täydellä vauhdilla.

## 10 tunnin tarkastus

### **Quest- ja Traxter-sarja**

Samoin kuin minkä tahansa tarkkuusmekaanisen laitteen kohdalla, suosittelemme, että valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä tarkastaa ajoneuvosi ensimmäisen 10 tunnin tai 30 päivän jälkeen ostohetkestä lukien, kumpi ensin kohdalle osuu. Tarkastuksen yhteydessä on myös mahdollisuus keskustella ensimmäisten käyttötuntien aikana esille tulleista kysymyksistä.

---

10 tunnin tarkastuksen maksaa ajoneuvon omistaja.

---

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

## Quest- ja Traxter-sarja

### VAROITUS

On erittäin tärkeää suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei sitä tehdä esitetyllä tavalla, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

- Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmistu, että ne toimivat kunnolla.
- Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.
- Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipuja ja jarrupoljinta. Vipujen ja polkimen on palattava alkuasentoonsa kun ne vapautetaan.
- Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI)-asentoon.
- Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteiden pinnan tasot.

- Tarkasta, ettei moottorissa/vaihteistossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
  - Varmista, että polttoaineventtiili on täysin auki -asennossa (ON) (PÄÄLLÄ).
  - Puhdista etuvalot ja perävalo.
  - Varmista, että etusäilytyslokeron kannen salpa on kunnolla kiinni.
  - Varmistu, että istuimen salpa on kunnolla kiinni.
  - Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskykyä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavaratelineisiin.
  - Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmistu, että maksimi aisakuormitusta ja vetokykyä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
  - Katso ja kokeile moottorin seisossa, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
  - Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
  - Tarkasta virtalukon, käynnistyspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalojen, valonvaihtokytkimen, perävalon ja merkivalojen toiminta.
  - Käynnistä moottori ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.
- Korjaa mahdollisesti esiintyneet ongelmat. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

# KÄYTTÖOHJEET

## Yleistä

### Quest- ja Traxter-sarja

Moottori käynnistyy vain kun vaihdevipu on PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.

Mukavuussyistä moottori voidaan ohitusmuodossa käynnistä vaihdevivun ollessa missä asennossa tahansa. Paina jatkuvasti etu- tai takajarruvipua tai jarrupoljinta samalla kun painat käynnistuspainiketta.

### Quest-sarja

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄYNTI)-asentoon, työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon, paina sitten käynnistuspainiketta.

### Traxter-sarja

Moottorin voi käynnistää minkä tahansa vaihteen ollessa päällä (1–5). Käynnistä moottori työntämällä avain virtalukkoon, kääntämällä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon ja painamalla sitten käynnistys-/pysäytyskytkintä.

## Alkukylmäkäynnistys

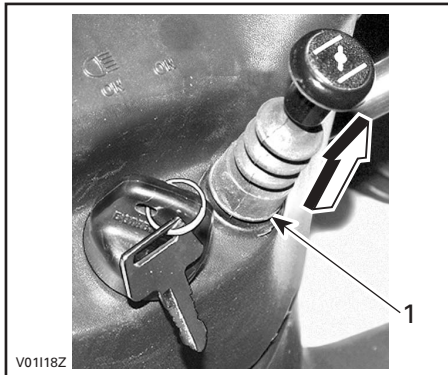
### Quest- ja Traxter-sarja

Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon. Kylmällä ilmalla, kun lämpötila on alle 0 °C (32 °F), aseta rikastinvipu täysin auki.



### QUEST-SARJA

1. Rikastin täysin auki



### TRAXTER-SARJA

1. Rikastin täysin auki

**HUOM!** Kun lämpötila on alle -15 °C (5 °F), suositellaan Traxter-sarjaan rikastinsarjan (osanro. 703 500 045) asentamista. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Paina käynnistys-/pysäytyskytkintä tai käynnistuspainiketta kunnes moottori käynnistyy.

**VAROITUS:** Älä pidä käynnistys-/pysäytyskytkintä tai käynnistuspainiketta 30 sekuntia kauempaa. Käynnistimen pitää antaa jäähtyä käynnistysyritysten välissä. Huomioi akku, ettei tyhjennä sitä.

**HUOM!** Moottorin käynnistystä voi nopeuttaa käyttämällä kaasua. Paina hieman kaasuvipua. Jos sitä painetaan liikaa, ei rikastinjärjestelmä toimi.

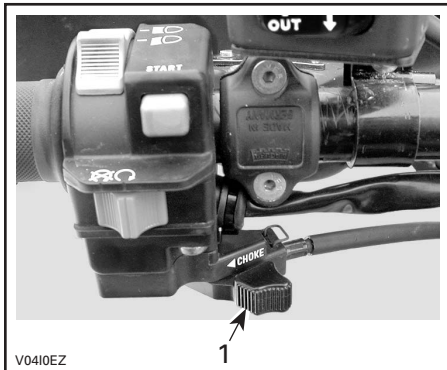
Vapauta käynnistys-/pysäytyskytkin tai käynnistuspainike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.



Siirrä muutaman sekunnin kuluttua rikastinvipu täysin auki -asennosta väliasentoon, jossa moottorin käynti on tasaisinta.

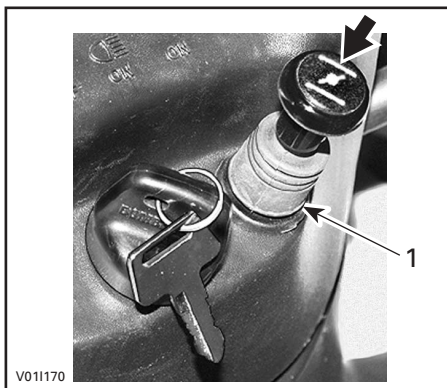
**HUOM!** Rikastimen liiallisen käytön johdosta moottori voi tulvia, jolloin käynnistyminen vaikeutuu. Jos näin tapahtuu, katso ERIKOISTOIMENPITEET.

Kun moottori on lämmin, työnnä rikastinvipu OFF- (POIS)-asentoon, ja vapauta jarrut.



### QUEST-SARJA

1. OFF- (POIS)-asento



### TRAXTER-SARJA

1. OFF- (POIS)-asento

## Lämpimän moottorin käynnistys

### Quest- ja Traxter-sarja

Käynnistä moottori edellä esitetyllä tavalla, mutta ilman rikastinta. Ellei moottori käynnisty kahdella 5 sekunnin yrityksellä sähkökäynnistimellä, aseta rikastinvipu TÄYSIN PÄÄLLÄ- ja OFF- (POIS)-asentojen väliin. Käynnistä moottori käyttämättä kaasuvipua. Paina muutaman kerran jälkeen rikastinvipu OFF- (POIS)-asentoon.

## Manuaalinen varakäynnistys

### Traxter-sarja

## VAROITUS

Aseta vaihdevipu aina PARK(KI)-asentoon tai VAPAALLE ennen moottorin käynnistämistä manuaalisesti.

Ellei sähkökäynnistin toimi, voidaan käynnistää manuaalisella käynnistimellä.

Jos moottorin merkkivalo ei pala, on tämä osoitus siitä, että sähköjärjestelmä on automaattisessa pysäytysmuodossa. Aktivoi se kääntämällä virtalukon avain OFF- (POIS)- ja sitten ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.

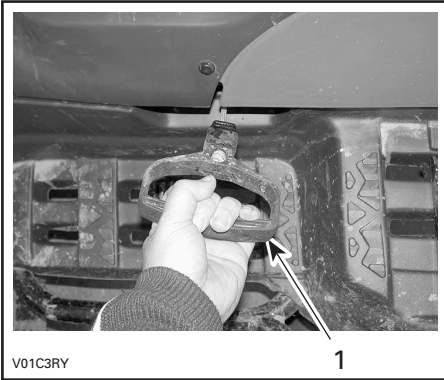
Noudata edellä esitettyjä käynnistysmenetelmiä, mutta käytä sen sijaan kelautuvaa käynnistintä.

Tartu manuaalikäynnistimen kahvaan kunnolla, ja pyöritä moottoria hitaasti kunnes tuntuu vastusta.

Ohita tämä vastus ja vapauta kahva.

Tartu kahvaan uudelleen kunnolla ja käynnistä moottori.

Toista tarvittaessa toimenpide kokonaisuudessaan.



1. Pidä manuaalikäynnistimen kahvasta kunnolla kiinni ja käynnistä moottori.

## Moottorin pysäytys

### Quest- ja Traxter-sarja

#### **VAROITUS**

Vältä pysäköintiä kaltevalle pinnalle.

Vapauta kaasu ja pysäytä ajoneuvo kokonaan. Kytke seisontajarru takajarruvivussa olevalla jarruvivun lukolla.

Traxter-sarjassa vaihda 1:lle.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Paina käynnistys-/pysäytyskytkin tai moottorin pysäytyskytkin OFF- (POIS)-asentoon.

Käännä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon.

Irrota avain virtalukosta.

## Vaihtaminen

### Quest- ja Traxter-sarja

Anna moottorin lämmetä tyhjäkäynnillä.

Paina jarruja ja valitse haluttu ajonopeusalue H/L.

**HUOM!** Jarrun pitää olla päällä kun vaihdevipu on parkkiasennossa. Traxter-sarjassa vaihda 1:lle.

Vapauta jarrut.

**VAROITUS:** Varmistu, että seisontajarru on kokonaan pois päältä ennen ATV:n käyttöä.

### Quest-sarja

Nosta moottorin käyntinopeutta painamalla kaasuvipua vähitellen, jolloin portaaton voimansiirto (CVT) kytkeytyy päälle.

Käänteisesti, kun kaasuvipu vapautetaan, moottorin käyntinopeus laskee.

### Traxter-sarja

Nosta moottorin käyntinopeutta painamalla kaasuvipua vähitellen, jolloin keskipakokytkin kytkeytyy päälle.

Kun ajoneuvon vauhti kiihtyy, suorita vaihtaminen seuraavalle ylöspäin vaihteelle hellittämällä hieman kaasuvipua samalla kun painat sähkövaihdinpainiketta, ja jatka jälleen kiihdyttämistä painamalla kaasuvipua uudelleen. Toista viimeiselle vaihteelle saakka, tai siksi kunnes toivottu ajoneuvon nopeus on saavutettu.

**HUOM!** Vaikka vaihtaminen voidaan suorittaa kaasun missä asennossa tahansa, on suositeltavaa ylöspäin vaihtamisen yhteydessä hellittää hieman kaasun asentoa. Suorita toimenpidesarja käänteisessä järjestyksessä alaspäin vaihtamista varten.

### Käsi-/automaattivalitsin

#### **Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta**

Kun valitsin on automaattimuodossa, vaihtuu vaihde automaattisesti ylöspäin sitä mukaan kun ajoneuvon vauhti kasvaa. Ajoneuvon vauhdin hiljentyessä tapahtuu alaspäin vaihtaminen vastaavasti automaattisesti.

## Peruutus

### Quest- ja Traxter-sarja

**VAROITUS:** Ennen vaihtamista eteenpäin ajosta peruutukseen, tai päinvastoin, pysäytä ajoneuvo kokonaan ja paina jarrua ennen vaihdevivun siirtämistä.

Samat toimenpiteet kuin edellä kuvatussa VAIHTAMINEN-kohdassa, seuraavaa lukuun ottamatta.

Aseta vaihdevipu REVERSE- (PERUUTUS)-asentoon.

## Vinssin käyttö

### Quest XT ja Traxter XT

Katso *ATV:n* vinssikäsi- Kirja Käsi- Kirja pitää pitää työkalulaatikossa ja aina ajoneuvossa mukana.

## Takakuormalaatikon tyhjennys

### Traxter XL

Tyhjennä takakuormalaatikko tasaiselle alustalle.

## VAROITUS

Älä yritä tyhjentää tai purkaa kuormaa ajoneuvosta kaltevalla pinnalla.

Kytke seisontajarru.

Nouse ajoneuvosta pois.

Avaa takakuormalaatikon luukku.

Siirrä irrotusvipu oikealle ja tyhjennä takakuormalaatikko nostamalla sen etupäätä.

## VAROITUS

Älä koskaan käytä irrotusvipua ennen kuin olet tarkastanut kuorman sijainnin. Jos paino on takakuormalaatikon takaosassa ja irrotusvipua siirretään, pyrkii laatikko tyhjentämään itse itsensä.

Kuorman sopiva asettelu estää takakuormalaatikon yllättävän tyhjentymisen.

# ERIKOISTOIMENPITEET

## Moottori tulvii

### Quest- ja Traxter-sarja

Ellei moottori käynnisty useasta yrityksestä huolimatta, on polttoaine mahdollisesti tulvinut moottoriin. Toimi seuraavalla tavalla. Käännä virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon ja varmistu, ettei rikastin ole päällä.

Varmistu, että vaihdevipu on PARK(KI)-asennossa.

Paina kaasuvipu pohjaan ja pidä sitä siinä samalla kun käynnistät moottoria.

Kun moottori käynnistyy, vapauta kaasuvipu. Älä ryntää moottoria.

#### Ellei tämä toimi:

Irrota sytytyspuola tai sytytystulppien johdot. Puhdista sytytyspuola tai sytytystulppien ympäristö ja irrota sitten tulpat (työkalut on työkalulaaatikossa).

### VAROITUS

Käytä aina silmäsuojuksia ja hanskoja kun puhdistat sytytystulpan reikää.

Pyöritä moottoria useita kertoja. Lisää pieni määrä moottoriöljyä sylinteriin (litran öljypurkin kannellinen). Asenna uusi tai uudet sytytystulpat, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa se/ne.

Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla. Jos moottori tulvii edelleen, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Moottori ylikuumenee

### Quest- ja Traxter-sarja

Jos moottori ylikuumenee ja merkkivalo syttyy, yritä seuraavaa:

Varmistu, etteivät ilmakanavat ole tukossa.

Tarkasta ja puhdista jäähdyttimen lamellit. Katso HUOLTO-osa.

### VAROITUS

Jäähdytin voi olla erittäin kuuma; laita hanskat käteen ennen jäähdyttimeen koskemista.

Hidasta ajoneuvon vauhtia, mutta yritä pitää ajoneuvo liikkeessä, jotta jäähdyttimeen virtaa ilmaan. Jos moottori ylikuumenee edelleen noin minuutin jälkeen, pysäytä ajoneuvo ja aseta vaihteisto PARK(KI)-asentoon. Pysäytä moottori.

Aseta virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA VIELÄ). Jäähdyttimen tuuletin jäähdyttää jäähdytintä. Anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso ja täytä, mikäli mahdollista.

### VAROITUS

Älä koskaan täytä jäähdytysjärjestelmää moottorin ollessa kuuma.

Ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Ympäripyöriminen

### Quest- ja Traxter-sarja

Kun ajoneuvo on pyörähtänyt ympäri tai jäänyt kumolleen yhdelle sivulle, palauta ajoneuvo normaaliin käyttöasentoonsa (kaikille neljälle pyörälleen) ja odota 3–5 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä. Ennen moottorin käynnistämistä, tarkasta moottoriöljyn pinnan taso ja täytä jos on tarpeen. Jos öljynpaineen merkkivalo jää palamaan moottorin käynnistämisen jälkeen, pysäytä moottori ja ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Uponnut ATV

### Quest- ja Traxter-sarja

Jos ATV uppoaa, on se vietävä mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Bombardier ATV-jälleenmyyjälle. ALA KÄYNNISTÄ MOOTTORIA! ATV:n uppoaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja, jos uudelleen käynnistämässä ei noudateta oikeita toimenpiteitä.

## Käytönjälkeinen hoito

### Quest- ja Traxter-sarja

Kun ajoneuvoa on käytetty merivesiympäristössä (hiekkarannalla, veneiden vesillelasku/nosto, jne.), on ajoneuvo syytä huuhtoa makealla vedellä ajoneuvon ja sen komponenttien kunnossapitämiseksi. Metalliosien voitelu on erittäin suositeltavaa. Käytä BOMBARDIER LUBE (osanro.293 600 016). Tämä on suoritettava jokaisen käyttöpäivän päätteeksi.

Kun ajoneuvoa käytetään mutaisessa ympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa ajoneuvon ja sen osien suojaamiseksi ja valojen pitämiseksi puhtaana.

## Varavaihdin

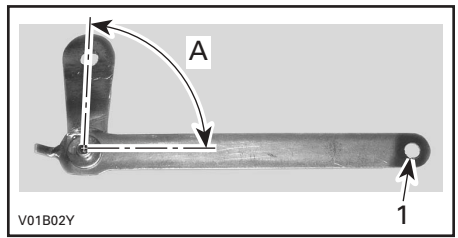
### Traxter-sarja

Ellei vaihteen vaihtojärjestelmä toimi, voit käyttää varavaihdinta. Sillä voidaan vaihtaa vaihteita ajoneuvon ollessa paikallaan. Asetat halutun vaihteen päälle ja sitten menet kotiin vaihteen pysyessä sillä vaihteella. Vaihdamista ei voida suorittaa koska vaihtojärjestelmä ei toimi. Vaihdivarren pää sijaitsee moottorin takaosassa.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Irrota istuin.

Käännä varavaihdinta työkalulaatikossa olevalla erikoisavaimella. Avaa työkalun kieli suunnilleen suoraan kulmaan (90°). Työnnä työkalulaatikossa oleva ruuvitaltta erikoistyökalun päähän siten, että sitä voidaan käyttää kädensijana.

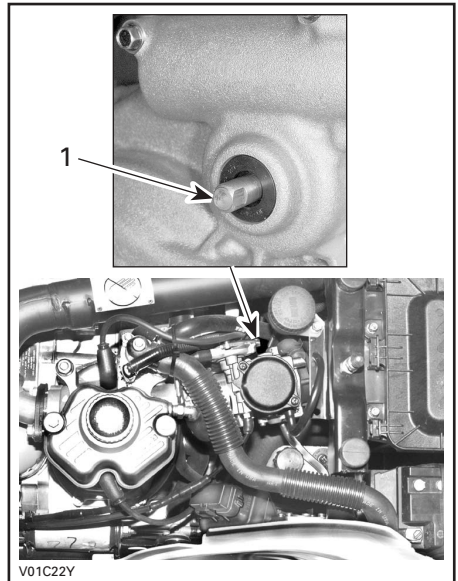


1. Työnnä ruuvitaltta kädensijaksi tähän  
A. Avaa kieli suoraan kulmaan (90°)

## VAROITUS

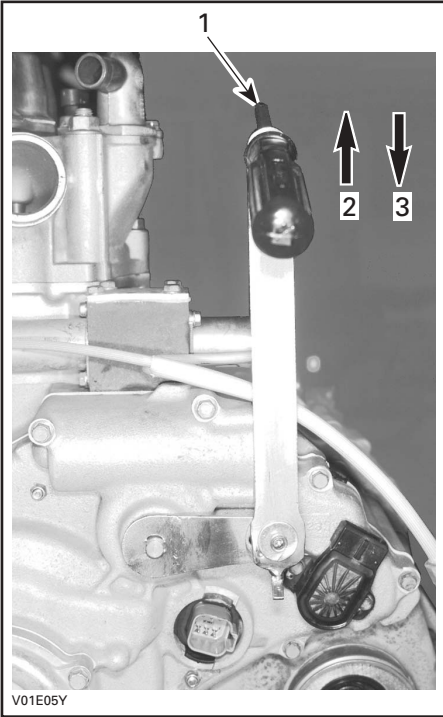
Pakojärjestelmän voi olla erittäin kuuma. Käytä hanskoja ja/tai anna pako-putken jäähtyä.

Työnnä työkalu vaihdinvarren päähän.



1. Varavaihtimen varsi. Työnnä erikoistyökalu tähän

Vaihda ylöspäin vetämällä erikoistyökalua ylöspäin, ja alaspäin painamalla sitä alaspäin. Siirrä vaihde haluttuun asentoon.



1. Käytä ruuvitalttaa kädensijana
2. Vedä alaspäin vaihtamista varten
3. Työnnä ylöspäin vaihtamista varten

**HUOM!** 2- tai 3-vaihdetta suositellaan. Irrota erikoistyökalu. Sulje työkalun kieli. Palauta työkalu ja ruuvitaltta työkalulaatikkoon. Aseta istuin takaisin paikalleen.

## Varastointi ja ajokautta edeltävät valmistelut

*Quest- ja Traxter-sarja*

### **VAROITUS**

Anna valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tarkastaa polttoainejärjestelmän eheys huoltotaulukon mukaan.

Kun ajoneuvoa ei käytetä kuukautta pitempään aikaan, pitää se varastoida oikealla tavalla.

Kysy oikeita toimenpiteitä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.

Kun ATV otetaan varastoinnin jälkeen käyttöön, pitää suorittaa valmistelu. Kysy oikeita toimenpiteitä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.

# KUORMA JA SIIRTOKULJETUS

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## Kuorma

### VAROITUS

Tavaratelineiden kuormaaminen vaikeuttaa ajoneuvoa käytettäessä sen hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormaaminen ja painonjako ovat tärkeitä. Älä koskaan ylikuormaa, hinaa tai kannaa kuormaa väärällä tavalla. Varmista aina ennen ajoneuvon käyttöä, että kuorma on kunnolla kiinnitetty ja oikein sijoitettu telineille tai takakuormalaatikkoon. Aja hitaammin, kun kannat kuormaa tai vedät perävaunua. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Vältä painopisteen nostamista liikaa varmistamalla kuorma telineille tai takakuormalaatikkoon niin matalaksi kuin mahdollista. Tässä mainittujen suositusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon hallintaan, mikä johtaa mahdolliseen onnettomuuteen ja vakaviin vahingoittumisiin tai jopa kuolemaan. Katso lisätieto turvallisuusnäkökohdista.

Noudata ajoneuvon kuormaamisessa seuraavia maksimikuormia.

## Quest-sarja

### SUURIN SALLITTU KUORMA: 230 kg (500 lb)

(sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)

#### 80 kg (175 lb)

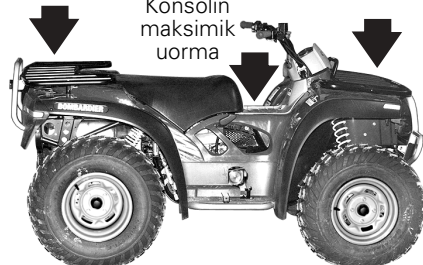
Sisältää takatavaratelineen ja aisan kuorman

#### 5 kg (11 lb)

Konsolin maksimikuorma

#### 40 kg (90 lb)

Sisältää etutavaratelineen ja säilytyslokeroa



## Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta

### SUURIN SALLITTU KUORMA: 220 kg (485 lb)

(sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)

#### 80 kg (175 lb)

Sisältää takatavaratelineen ja aisan kuorman

#### 40 kg (90 lb)

Sisältää etutavaratelineen ja säilytyslokeron

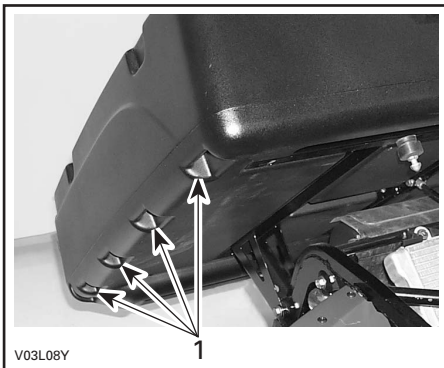


V01L0VZ

## Kiinnitä takakuormalaatikossa olevat tavarat

### Traxter XL

Takakuormalaatikossa mahdollisesti oleva materiaali suositellaan kiinnitettäväksi kunnolla paikalleen. Katso kiinnityskohdat seuraavasta kuvasta.



### TAKAKUORMALAATIKON ALAPUOLI

1. Kiinnitä näihin

## Traxter XL

### SUURIN SALLITTU KUORMA: 364 kg (800 lb)

(sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)

#### 40 kg (90 lb)

Sisältää etutavaratelineen ja säilytyslokeron

#### 273 kg (600 lb)

Sisältää takakuormalaatik on ja aisan kuorman



#### 40 kg (90 lb)

Sisältää kummatkin sivulokerot

V03L07Y



## Siiirtokuljetus

### Quest- ja Traxter-sarja

Kun kyseessä ajoneuvo, kiinnitä ajoneuvo sopivilla kiinnikkeillä peräkärriyn tai avopakettiauton lavaan. Tavallisten köysien käyttö ei ole suositeltavaa.



Aseta polttoaineventtiili OFF- (POIS)-asentoon.

Valitse PARK(KI)-asento ja kytke seisonajaruru.

Kiinnitä ajoneuvo edessä etupuskurista ja takaa rungosta.

**VAROITUS:** Ajoneuvon kiinnittäminen muista kohdista voi vahingoittaa sitä.

## Etukohta

### Quest- ja Traxter-sarja

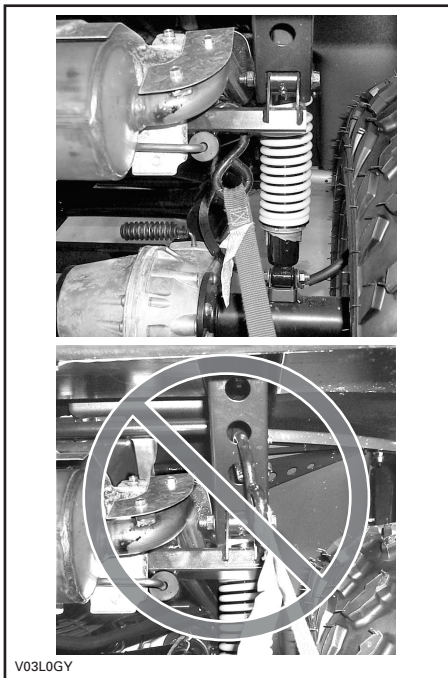


TYYPILLINEN

## Takakohta

### Quest- ja Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta





**⚠ VAROITUS**

Älä hinaa tätä ajoneuvoa auton tai toisen ajoneuvon perässä. Käytä perävaunua.

# ***HUOLTO TIEDOT***

# HUOLTOTAULUKKO

Huoltaminen on erittäin tärkeää; ellet tunne turvallisia huoltotoimenpiteitä ja säätömenetelmiä, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

HUOLTOTAULUKKO	HUOLTOVÄLIT					SUORITTAJA
	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 M.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)	
I: Tarkasta, varmista, puhdista, säädä, voitele, vaihda tarvittaessa. C: Puhdista L: Voitele R: Vaihda						
<b>MOOTTORI/VAIHTEISTO</b>						
Moottori-/vaihteistoöljy ja suodatin ④	R		R			Asiakas
Moottori-/vaihteistoöljyn suodattimen puhdistus					C	Asiakas
Moottorin alustan kiinnittimet	I			I		Jälleenmyyjä
Pakojärjestelmä	I			I		Jälleenmyyjä
Kipinänsammutin				C		Asiakas
Tiivisteiden kunto	I			I		Jälleenmyyjä
Jäähdytysneste ④	I			②	R	Asiakas
Jäähdyttimen täyttöaukon kansi/jäähdytysjärjestelmän painetesti	I				I	Jälleenmyyjä
Jäähdyttimen kunto/puhtaus (ilmakanavat ja jäähdyttimen lamellit) ③	I		I			Asiakas
Kelautuvan käynnistimen narun kunto				I		Jälleenmyyjä
Kytkimen ja vaihdevivun toiminta				I		Jälleenmyyjä
Käyttöhihna				I		Jälleenmyyjä
Käyttöpyörän ja vedetyn hihnapyörän puhdistus/kunto				C		Jälleenmyyjä
Portaattoman voimansiirron ilmanotto-/ilmanpoistoputken kunto/puhtaus ja tiiveys	I		I			Jälleenmyyjä
<b>POLTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>						
Ilmansuodatin ④		C ③		R ③		Asiakas
Polttoainelinjat ja liittokset	I			I		Jälleenmyyjä
Polttoainesäiliön suodatin					R	Jälleenmyyjä
Kaasuttimen säätö	I			I		Jälleenmyyjä

HUOLTOTAULUKKO	HUOLTOVÄLIT					SUORITTAJA
	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 M.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)	
I: Tarkasta, varmista, puhdista, säädä, voitele, vaihda tarvittaessa. C: Puhdista L: Voitele R: Vaihda						
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>						
Sytytystulpat	I			R		Jälleenmyyjä
Akun elektrolyytin taso/liitokset/ilmareian kunto	I		I			Asiakas
Johtosarjat, kaapelit ja johdot	I			I		Jälleenmyyjä
Virtalukon ja käynnistys-/pysäytyskytkimen kunto ④	I			I		Asiakas
Valojärjestelmän kunto (HI/LO (KAUKO/LÄHI) voimakkuus, jarruvalo, etulampun suuntaus, jne.) ④	I			I		Asiakas
Vinssin liitokset	Katso <i>ATV:n</i> vinssi-käsikirja					Asiakas
Pyörien laakereiden kunto				I		Asiakas
Etutasauspyörästön ja taka-akselin öljy, tiivisteet ja ilmareikä	I		I		R	Jälleenmyyjä
<b>VOIMANSIRTO</b>						
Vetoakselin kumisuoja ja suojuus ④	I	I				Asiakas
Vetoakselin nivel			I			Jälleenmyyjä
Etu-/takakardaaniakselin nivel	I		I			Jälleenmyyjä
<b>OHJAUS/HALLINTAJÄRJESTELMÄT</b>						
Ohjaustangon kiinnittimet				I		Jälleenmyyjä
Kaasutin/kaasuläppäkotelo/vaijeri ④	I		I			Asiakas
Rikastimen kunto ④	I		I			Asiakas
Ohjausjärjestelmä	I			I		Jälleenmyyjä
Ohjausvälitangon päät			I			Jälleenmyyjä
Pyörän mutterit/pultit	I		I			Asiakas
Renkaiden kuluminen/paine ④	<b>JOKA KÄYTTÖKERTA</b>					Asiakas
Etupyörien suuntaaminen	I			I		Jälleenmyyjä

HUOLTOTAULUKKO	HUOLTOVÄLIT					SUORITTAJA
	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 M.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)	
<b>I:</b> Tarkasta, varmista, puhdista, säädä, voitele, vaihda tarvittaessa. <b>C:</b> Puhdista <b>L:</b> Voitele <b>R:</b> Vaihda						
<b>JOUSITUS</b>						
Tukivarsi ④				I		Jälleenmyyjä
Iskunvaimennin ④			I			Jälleenmyyjä
Kolmiotukivarren voitelu			I			Asiakas
<b>JARRU</b>						
Jarruneste edessä/takana ④	I	I			R ⑤	Asiakas
Jarrukaapeli	I		I			Jälleenmyyjä
Jarrupala		I				Asiakas
Jarrujärjestelmä (levyt, letkut, jne.)				I		Asiakas
<b>KORI/RUNKO</b>						
Moottoritila	C		C			Asiakas
Liukulevy	JOKA KÄYTTÖKERTA					Asiakas
Runko				I		Jälleenmyyjä
Vetokoukku/perävaunupallon kunto (jos varusteena)	I		I			Asiakas
Alustan kiinnikkeet			I			Asiakas
Istuinkiinnikkeet	JOKA KÄYTTÖKERTA					Asiakas
Etusäilytyslokeron kansi/istuimen salvat ④			I			Asiakas
Takuormalaatikon irrotusvipu		I				Asiakas
Takuormalaatikon luukun salvat ④		I				Asiakas
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen			C			Asiakas

- ① Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tulee suorittaa. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.
- ② 100 tunnin välein, tarkasta jäähdytysnesteen väkevyys.
- ③ Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyinen paikka, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.
- ④ Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide.
- ⑤ Bombardier ATV -jälleenmyyjän tulee suorittaa.

# HUOLTO

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## VAROITUS

Ellei toisin määritetty, moottori ei saa olla käynnissä mitään huoltotoimenpiteitä varten.

Ennen minkään huolto- tai tarkastustoimenpiteiden suorittamista ajoneuvoon, odota palovaurioiden välttämiseksi kunnes moottori ja jäähdytysjärjestelmä ovat jäähtyneet.

## VAROITUS

Mikäli purkamisen/kokoamisen yhteydessä joudutaan irrottamaan lukituksia (esim. kiinnitysnauhat, itselukkiutuvat kiinnikkeet, jne.), vaihda ne aina uusiin.

Seuraavassa on lueteltu huoltotoimenpiteet, jotka asiakas voi halutessaan suorittaa. Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän on suoritettava muut huoltotaulukossa mainitut toimenpiteet.

**HUOM!** Tässä osassa kerrotaan mm. miten nesteet vaihdetaan. Katso nestepintojen tason tarkastusta ja nesteiden täyttämistä koskevat menetelmät kohdasta NESTEET.

## Moottori/vaihteisto

### Quest- ja Traxter-sarja

### Öljynvaihto ja öljynsuodattimen vaihto

Öljy ja suodatin tulee vaihtaa samaan aikaan. Öljynvaihto on syytä tehdä moottorin ollessa lämmin.

## VAROITUS

Moottoriöljy voi olla erittäin kuuma. Odota kunnes moottoriöljy on lämmintä.

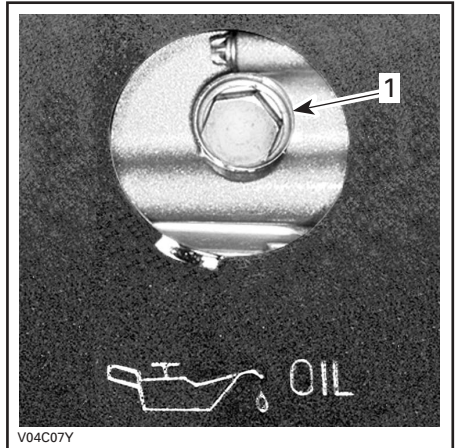
Varmista, että ajoneuvo on tasaisella alustalla.

Puhdista tyhjennystulpan ympäristö.

Irrota mittatikku.

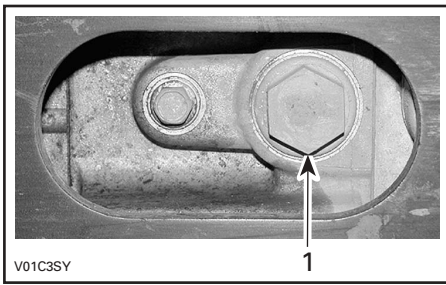
Aseta moottorin tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Ruuvaa tyhjennystulppa auki.



### QUEST-SARJA

1. Öljyn tyhjennystulppa



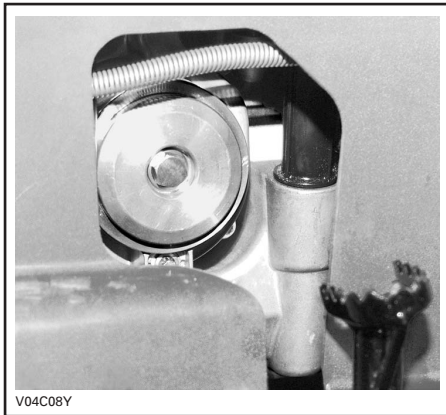
### TRAXTER-SARJA

#### 1. Öljyn tyhjennystulppa

Anna öljyn valua öljynsuodattimesta tarpeeksi kauan.

### Quest-sarja

Irrota ruuvaamalla öljynsuodattimen kansi.



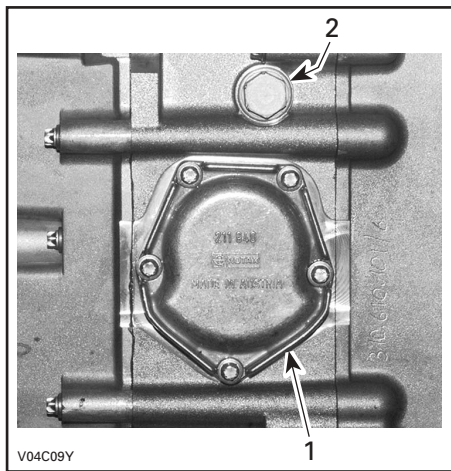
Vaihda öljynsuodatin uuteen.

**HUOM!** Tarkasta kannen O-renkas ja vaihda se tarvittaessa.

Pyysi moottorille mahdollisesti valunut öljy.

Irrota liukulevy.

Irrota lähellä tyhjennystulppaa sijaitseva öljysihdin kansi ja öljynkokoaja, puhdista sitten öljysihti.



#### 1. Öljysihdin kansi

#### 2. Öljytulppa

### Traxter-sarja

Kierrä öljynsuodatin varovasti auki, ja heti kun sen saa moottorista irti, käännä se pystysuoraan. Hävitä suodatin.

**HUOM!** Varmista, että öljynsuodattimen O-renkas tulee pois.

**VAROITUS:** Käytä pelkästään Bombardierin korkeapainesuodattimia tai sopivia vastaavia. Bombardierin suodatin on nimenomaan suunniteltu tähän moottoriin. Tämä suodatin ei toimi samassa paineessa kuin muut merkit. Muun kuin suositellun suodattimen käyttö voi aiheuttaa vakavan moottori-/vaihteistovaurion. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV-jälleenmyyjään.

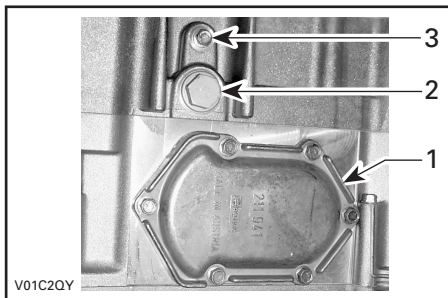
Voitele suodattimen O-renkas moottoriöljyllä. Asenna uusi suodatin ja kierrä yksi täysi kierros sen jälkeen, kun O-renkas on koskettanut pohjaan.

Pyysi moottorille mahdollisesti valunut öljy.

Irrota liukulevy.



Irrota lähellä tyhjennystulppaa sijaitseva öljysihdin kansi ja öljynkokoaja, puhdista sitten öljysihti.



1. Öljysihdin kansi
2. Öljytulppa
3. Jäähdytysnesteen tulppa

### Quest- ja Traxter-sarja

Puhdista öljysihti liuottimella ja kuivaa sitten paineilmalla.

## **VAROITUS**

Käytä aina silmäsuojaimia ja hanskoja.

Asenna öljysihti, öljynkokoaja ja öljysihdin kansi takaisin paikalleen.

Vaihda tyhjennystulpan tiiviste. Pyyhi tiivisteeseen ympäristö moottorissa ja öljyn tyhjennystulpassa ja kiinnitä tulppa paikalleen. Kaada moottoriin oikea määrä suositeltua öljyä. Katso tilavuus kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.

Käynnistä moottori ja anna käydä muutaman minuutin tyhjäkäynnillä. Varmista, ettei öljynsuodattimen tai öljyn tyhjennystulpan alueilla näy vuotoa.

Pysäytä moottori. Anna öljyn valua takaisin kampikammioon ja tarkasta sitten öljyn pinnan taso. Täytä tarpeen mukaan.

Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaan.

## Jäähdytysnesteen vaihtaminen

### Quest- ja Traxter-sarja

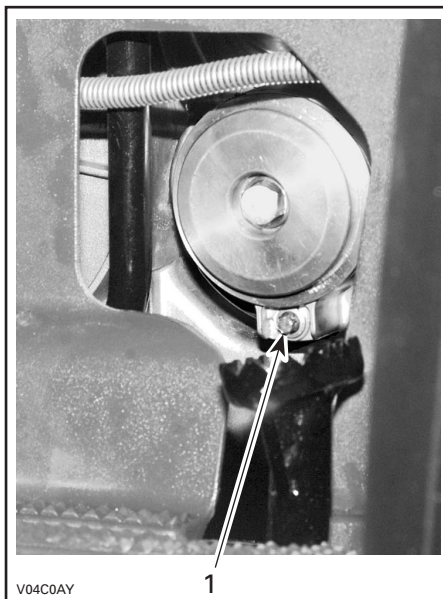
## **VAROITUS**

Älä polta itseäsi – älä irrota jäähdyttimen täyttöaukon kantta tai löysää moottorin tyhjennystulppaa jos moottori on kuuma.

Kierrä jäähdyttimen kantta vastapäivään ja irrota se.

Quest-sarjassa irrota liukulevy ajoneuvon alta.

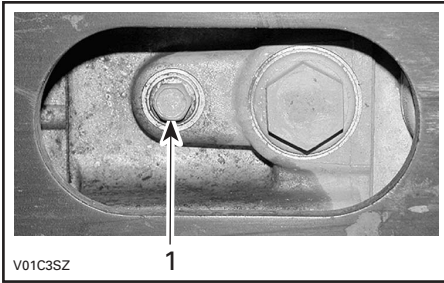
Irrota tyhjennystulppa ja anna jäähdytysnesteen valua sopivaan astiaan.



### QUEST-SARJA – ÖLJYNSUODATTIMEN KANNAN ALLA

1. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa

**HUOM!** Älä avaa jäähdytysnesteen tulpaa kokonaan.



### TRAXTER-SARJA – MOOTTORIN ALLA

#### 1. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa

Irrota termostaattikotelon päällä oleva ilmanlaskuruuvi.

Tyhjennä järjestelmä kokonaan ja kiinnitä tyhjennystulppa takaisin paikalleen.

**HUOM!** Nosta Traxter-sarjan ajoneuvon takaosaa noin 75 mm (3 in).

Aseta jäähdyttimen ja termostaattikotelon väliin suuri letkunkiristin (osanro. 529 032 500).



### QUEST-SARJA



### TRAXTER-SARJA

Täytä jäähdyttimeen jäähdytysnestettä kunnes sitä tulee ulos termostaattikotelon reiästä. Kiinnitä ilmanlaskuruuvi paikalleen ja poista sitten letkunkiristin.

Suorita jäähdyttimen täyttö loppuun.

Tarkasta pinnan taso paisuntasäiliössä ja täytä tarpeen mukaan.

Käytä moottoria tyhjäkäynnillä ilman jäähdyttimen kantta. Lisää jäähdytysnestettä hitaasti tarvittaessa.

Odota tässä vaiheessa, kunnes moottori saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Paina kaasuvipua pari kolme kertaa; lisää sitten tarvittaessa jäähdytysnestettä.

Kiinnitä jäähdyttimen täyttöaukon kansi paikalleen. Tarkasta jäähdytysnesteen taso paisuntasäiliössä, ja ettei missään liitoksissa ole vuotoja.

## Venttiilien säätö

### Quest- ja Traxter-sarja

Tässä moottorissa ei tarvitse tehdä venttiilin säätöä.

## Kipinänsammutin

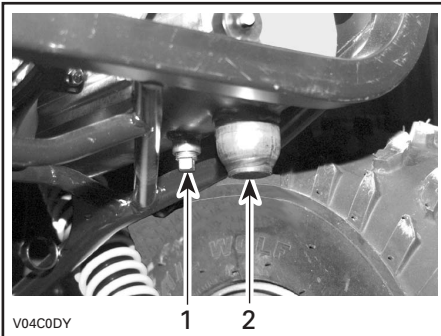
### Quest- ja Traxter-sarja

Äänenvaimentimesta on ajoittain poistettava sinne kerääntynyt hiili.

## VAROITUS

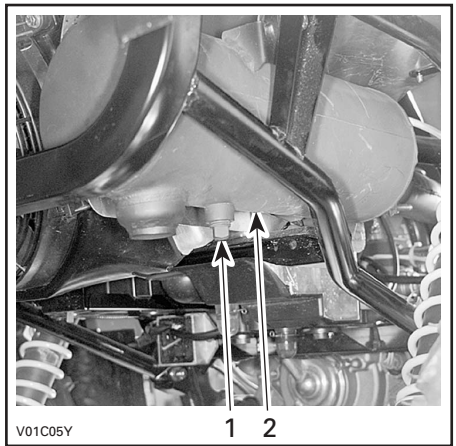
Älä koskaan käytä moottoria suljetussa tilassa. Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen kun moottori on käynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma. Varmistu, ettei alueella ole mitään palonarkoja materiaaleja. Käytä silmäsuojaimia ja hanskoja. Älä koskaan seiso ajoneuvon takana puhdistaussasi pakojärjestelmää. Noudata kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä.

Valitse alue, jossa on hyvä ilmanvaihto ja varmista, että äänenvaimennin on jäähtynyt. Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon. Irrota äänenvaimentimen puhdistusaukon tulppa.



### TYYPILLINEN – QUEST-SARJA

1. Puhdistusaukon tulppa
2. Äänenvaimennin



### TYYPILLINEN – TRAXTER-SARJA

1. Puhdistusaukon tulppa
2. Äänenvaimennin

Tuki äänenvaimentimen pää rätillä ja käynnistä moottori.

Poista äänenvaimentimeen kerääntynyt hiili nostamalla hetkellisesti moottorin käyntinopeutta useita kertoja.

Pysäytä moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

Kiinnitä puhdistusaukon tulppa takaisin paikalleen.

## Jäähdytin

### Quest- ja Traxter-sarja

Tarkasta ajoittain jäähdyttimen alueen ja ilmekanavien puhtaus. Varmista, ettei ilmekanavissa ei ole tukoksia, jotta ilma pääsee virtaamaan jäähdyttimeen.

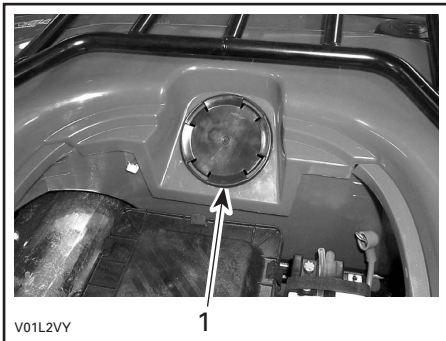
**HUOM!** Traxter XL:ssä ei ole ilmekanavia.

## Quest- ja Traxter-sarja, Traxter XL:ää lukuunottamatta

Jäähdyttimen kunnan tarkastamista ja puhdistamista varten on olemassa tarkastusreikä.

Irrota istuin.

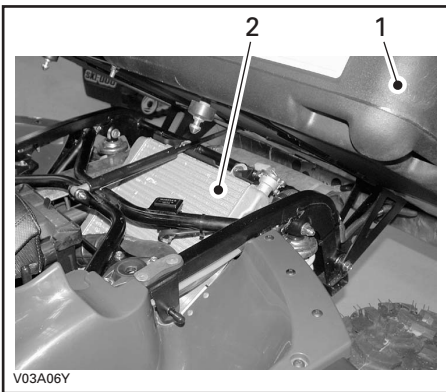
Vedä tarkastusaukon tulppa reunoilta ja poista tulppa.



1. Tarkastusaukon tulppa

## Traxter XL

Jäähdyttimeen pääsee käsiksi takakuormalaatikkoa nostamalla.



1. Takakuormalaatikko  
2. Jäähdytin

## Quest- ja Traxter-sarja

Tarkasta jäähdyttimen lamellit. Niissä ei saa olla mutaa, likaa, lehtiä tai muita kerääntymiä, jotka voisivat estää jäähdytintä jäähdyttämästä kunnolla.

Poista käsin niin paljon kerääntymiä kuin mahdollista. Jos lähettyvillä on käytettävissä vettä, yritä huuhtoa jäähdyttimen lamellit vedellä.

Käytä puutarhaletkua huuhtomiseen, jos sellainen on käytettävissä.

## VAROITUS

Älä koskaan puhdistu kuumaa jäähdytintä käsin. Anna jäähdyttimen jäähtyä ennen puhdistamista.

**VAROITUS:** Varo jäähdyttimen lamellien vahingoittamista puhdistuksen yhteydessä. Älä käytä mitään esinettä/työkalua, joka voisi vaurioittaa lamelleja. Lamellit ovat tarkoituksella ohuet, jotta ne jäähdyttävät kunnolla. KÄYTÄ PESUUN VAIN ALHAISTA PAINETTA, ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KORKEAPAINEPESURIA.

Aseta tarkastusaukon tulppa ja istuin kunnolla takaisin.

## Kaasutin

### Quest- ja Traxter-sarja

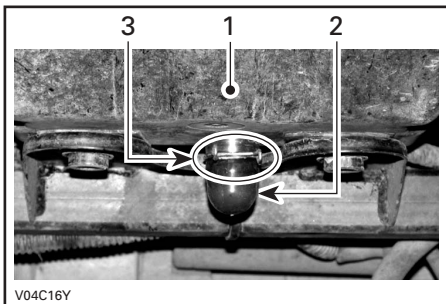
Pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää tarkastamaan ja puhdistamaan polttoainejärjestelmä vuosittain.

# Ilmanottojärjestelmä

## Quest- ja Traxter-sarja

### Ilmansuodattimen puhdistaminen/tyhjentäminen

Tarkasta määräajoin onko ilmansuodattimen koteloon tyhjennysputkessa nestettä tai kerääntymiä.



V04C16Y

#### TYYPILLINEN

1. Ilmasuodattimen kotelo
2. Tyhjennysputki
3. Kiristin

**HUOM!** Jos ajoneuvoa käytetään pölyisessä ympäristössä, tarkasta useammin kuin huoltotaulukossa määritetty.

Jos nestettä/kerääntymiä löytyy, purista kiristintä ja poista se. Vedä tyhjennysputki ulos ja tyhjennä se.

**VAROITUS:** Älä käynnistä moottoria kun tyhjennysputkesta löytyy nestettä tai kerääntymiä.

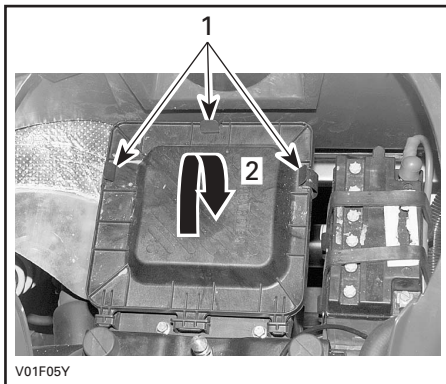
Kun nestettä/kerääntymiä löytyy, on ilmansuodatin tilanteesta riippuen tarkastettava/kuivattava/vaihdettava. Irrota ilmansuodatin alla selvitetyllä tavalla.

#### Ilmansuodattimen irrotus

**VAROITUS:** Älä koskaan poista tai tee muutoksia ilmansuodattimen koteloon osiin. Muussa tapauksessa moottorin suorituskyky voi kärsiä tai voi tapahtua vahinkoja. Moottori on kalibroitu toimimaan nimenomaan näillä. Irrota istuin.

**HUOM!** XL:ssä ilmansuodattimen koteloon pääsee käsiksi takakuormalaattikkoa nostamalla.

Avaa kiristimet ja irrota ilmansuodattinkotelon kansi.

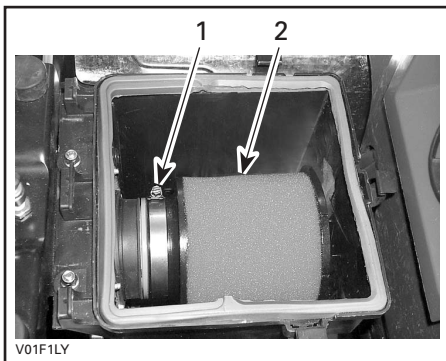


V01F05Y

#### TYYPILLINEN

1. Avaa kiristimet
2. Nosta ja poista

Löysää kiristintä ja irrota ilmansuodatin.



V01F1LY

1. Kiristin
2. Ilmansuodatin

Kaada ämpäriin ilmansuodattimen puhdistusliuosta (osanro. 293 600 059 tai vastaavaa). Laita suodatin liukokseen likoon.

Puhdista suodatinkotelon sisäosa sillä aikaa kun suodatin likoo.

Huuhto suodatin lämpimällä vedellä kunnes siinä ei ole enää puhdistusliuosta.

**HUOM!** Jos ilmansuodatinvahto on edelleen likainen, vaihda se uuteen.

Anna suodattimen sitten kuivua kokonaan.

Kun suodatin on kuiva, öljyä se ilmansuodatinöljyllä uudelleen (osanro. 293 600 058 tai vastaava).

Ilmansuodattimen asennus

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.

## Sähköjärjestelmä

### Akku

#### Quest- ja Traxter-sarja



Älä koskaan lataa akkua sen ollessa kiinni ajoneuvossa.

Katso ohjeet akun poistamista varten kohdasta NESTE ja AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT.

Puhdista akun napa teräsharjalla. Suojaa napa hapettumiselta peittämällä se eristävällä rasvalla.

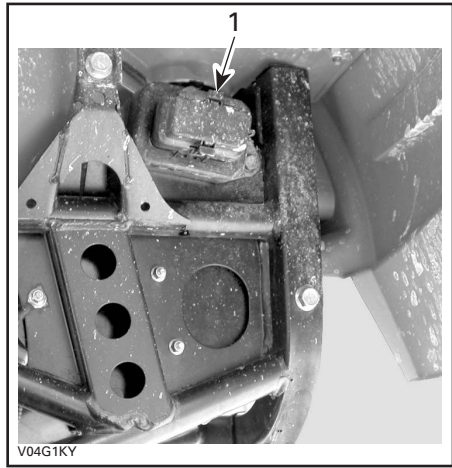
### Sulakkeet

#### Quest- ja Traxter-sarja

Vaihda palanut sulake uuteen samanarvoiseen sulakkeeseen.

**VAROITUS:** Älä käytä suurempiarvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

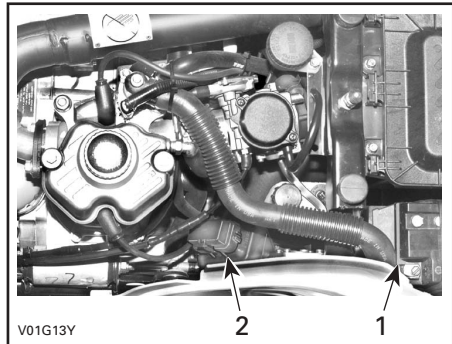
Quest-sarjassa sulakkeenpidin sijaitsee ajoneuvon takaosassa, vasemmalla puolella takalokasuojan alla.



#### QUEST-SARJA

1. Sulakkeenpidin

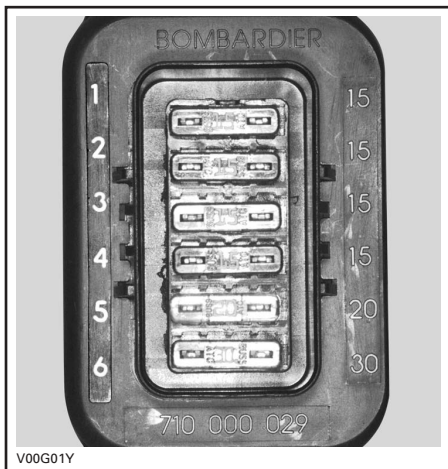
Traxter-sarjassa sulakkeenpidin sijaitsee moottoritilassa akun vasemmalla puolella.



#### TRAXTER-SARJA

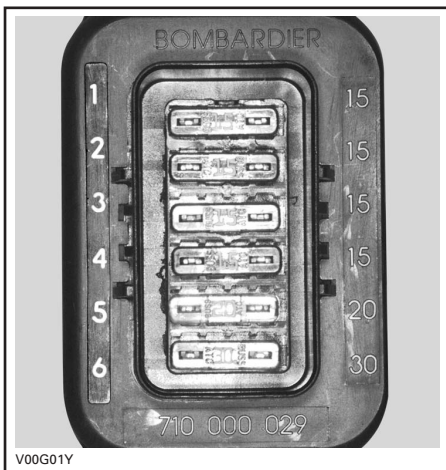
1. Akku  
2. Sulakkeenpidin

Sulakkeiden vieressä on sulakkeen tunnistusnumero.



### QUEST-SARJA

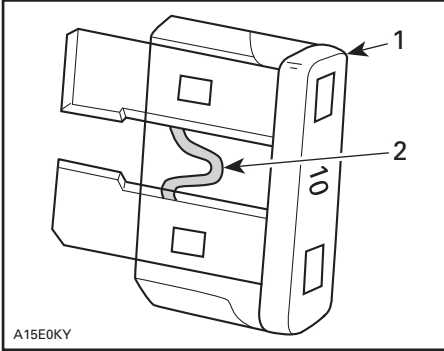
1. Varalla
2. Varalla
3. Tarvikkeet (pistorasia ja lisävirtalähde)
4. Tuuletin
5. Pääsulake
6. Latausjärjestelmä



### TRAXTER-SARJA

1. Sytytysjärjestelmä
2. Lisälaitteet (pistorasia ja lisävirtalähde)
3. Solenoidit
4. Tuuletin
5. MPEM (monikäyttöinen elektroniikkamoduuli)
6. Latausjärjestelmä

Irrota sulake pitimestään irrottamalla ensin sulakkeenpitimen kansi ja vetämällä sulake sitten irti. Tarkasta onko lanka sulanut.



### TYYPILLINEN

1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

## Lampun vaihto

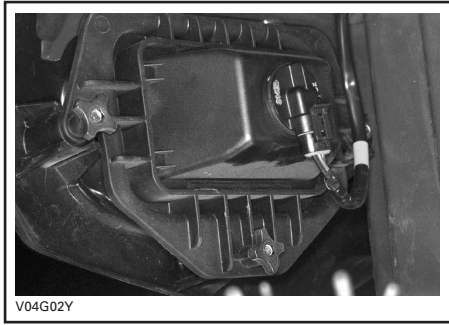
Tarkasta aina vaihtamisen jälkeen, että lamppu toimii.

Ajovalot

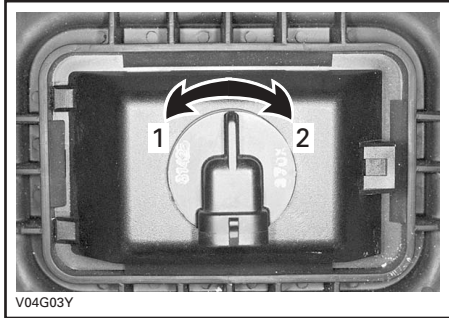
### Quest-sarja

**VAROITUS:** Älä koskaan kosketa halogeenilampun lasiosaa paljain sormin, se lyhentää sen käyttöikää. Jos satut koskettamaan lasia, puhdista se isopropyylialkoholilla, jolloin lamppuun ei jää kalvoa.

Irrota ajovalon liitin.



Kierrä lampun pidikettä vastapäivään ja irrota lamppu.

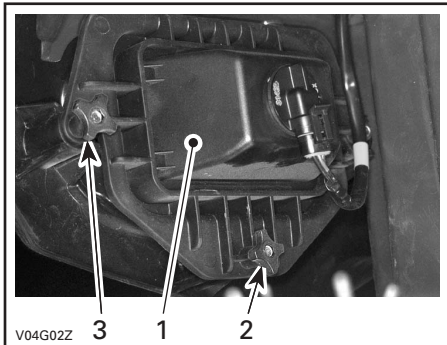


1. Auki
2. Lukossa

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.



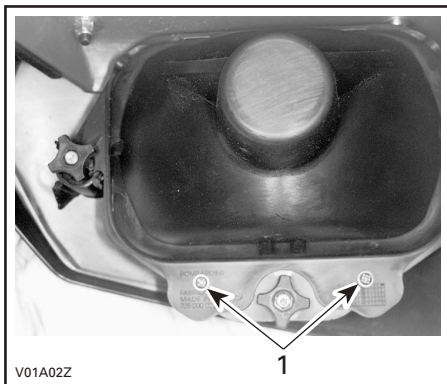
Säädä valon kohdistus seuraavalla tavalla:  
Säädä nuppeja kääntämällä valo korkeus- ja sivusuuntaan itsellesi sopivimpaan asentoon.  
Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.



1. Etuvalon kansi
2. Valon säätö korkeussuunnassa
3. Valon säätö sivusuunnassa

### Traxter-sarja

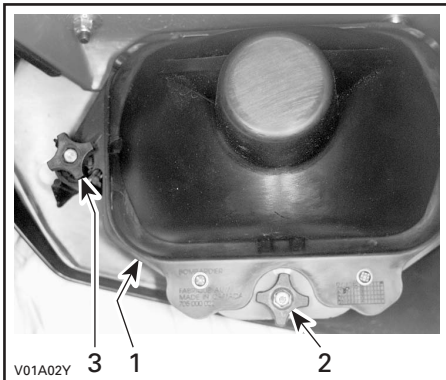
Nosta täysumpion kansi ja poista täysumpio.



1. Irrota ruuvit ja nosta täysumpion kansi ylös

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.

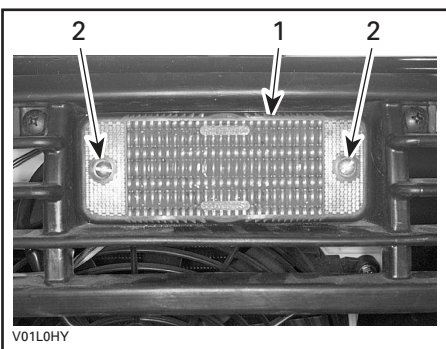
Säädä valon kohdistus seuraavalla tavalla:  
Säädä nuppeja kääntämällä valo korkeus- ja sivusuuntaan itsellesi sopivimpaan asentoon.  
Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.



1. Etuvalo
2. Valon säätö korkeussuunnassa
3. Valon säätö sivusuunnassa

### Perävalo

Ruuvaa linssin ruuvit irti.



1. Linssi
2. Ruuvit

Paina lamppua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

## **Merkkivalo (jos varusteena)**

Jos merkkivaloryhmässä on yksi LEDi palanut, pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää vaihtamaan valoryhmä.

## **Nopeusmittari**

Nopeusmittarin valona on LEDejä. Jos yksi LEDi palaa, vaihda nopeusmittari. LEDejä ei ole saatavissa erillään.

## **Voimansiirto**

### ***Quest-sarja***

#### **Etukardaani**

Tarkasta onko etukardaaniin kumisuojuissa murtumia, repeytymiä tai muita vahinkoja. Mahdollisten vaurioiden ilmetessä ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Tarkasta onko kardaaniakseli suora ja vahingoittumaton.

#### **Takakardaani**

Voitele takakardaani säännöllisesti. Käytä synteettistä rasvaa (osanro. 293 550 033).

### ***Traxter-sarja***

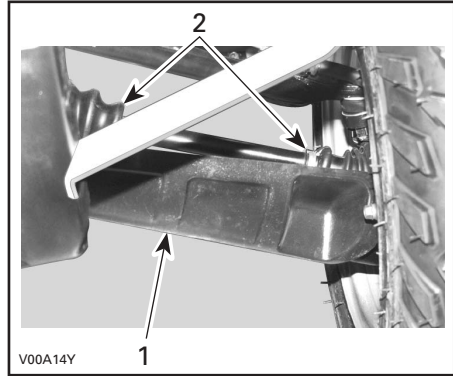
#### **Nivelakselit**

Voitele etu- ja takanivelakseli säännöllisesti. Käytä synteettistä rasvaa (osanro. 293 550 033).

## **Vetoakselin kumisuoja/suojus**

### ***Quest- ja Traxter-sarja***

Tarkasta silmämääräisesti nivelakselin suojuksien ja kumisuojiin kunto. Tarkasta ovatko suojuukset vaurioituneet tai hankautuneet akseleita vastaan. Tarkasta onko kumisuojuissa murtumia, repeytymiä, vuotorasvaa, jne. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat tarpeen mukaan.



1. Vetoakselin suojuus
2. Vetoakselin kumisuoja

## **Pyörä**

### ***Quest- ja Traxter-sarja***

Pyörämutterit pitää ajoittain irrottaa ja laittaa pultteihin kiinnileikkautumisenestorasvaa muttereiden irrottamisen helpottamiseksi jatkossa. Tämä on erityisen tärkeää kun ajoneuvoa käytetään suolavesiympäristössä tai mudassa. Irrota yksi mutteri kerrallaan, voitele ja kiristä uudelleen.

## Pyörien laakereiden kunto

### Quest- ja Traxter-sarja

Työnnä ja vedä pyörää sen yläreunasta, jolloin tunnet pyörän välyksen. Jos välystä tuntuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.



## Renkaat/pyörät

### Quest- ja Traxter-sarja

Rengaspaine

## VAROITUS

Rengaspaine vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakavuuteen. Alipaine voi tyhjentää renkaan, jolloin se alkaa pyöriä vanteella. Ylipaine voi räjäyttää renkaan. Noudata aina suositeltua painetta. Koska renkaat ovat matalapainetyyppejä, on käytettävä käsipumppua.

Tarkasta paine kun renkaat ovat "kylmät" ennen ajoneuvon käyttöä. Rengaspaine vaihtelee lämpötilan ja korkeuden mukaan. Tarkasta paine uudelleen jos jompikumpi näistä muuttuu.

Työkalulaatikossa on painemittari sinua varten.

RENGASPAINE		
QUEST-SARJA		
SUOSITELTU	EDESSÄ	TAKANA
	38 kPa (5,5 PSI)	31 kPa (4,5 PSI)
MINIMI	35 kPa (5 PSI)	28 kPa (4 PSI)
TRAXTER-SARJA, LUKUUNOTTAMATTA TRAXTER XL		
SUOSITELTU	EDESSÄ	TAKANA
	38 kPa (5,5 PSI)	35 kPa (5 PSI)
MINIMI	35 kPa (5 PSI)	31 kPa (4,5 PSI)
TRAXTER XL		
SUOSITELTU	EDESSÄ	TAKANA
	48 kPa (7 PSI)	48 kPa (7 PSI)
MINIMI	45 kPa (6,5 PSI)	45 kPa (6,5 PSI)

Vaikka renkaat on erityisesti suunniteltu maastoajokäyttöön, voi rengas silti tyhjentyä. Siksi suositellaan, että pidät mukana rengaspumpun ja korjaussarjan.

Renkaiden/pyörän kunto

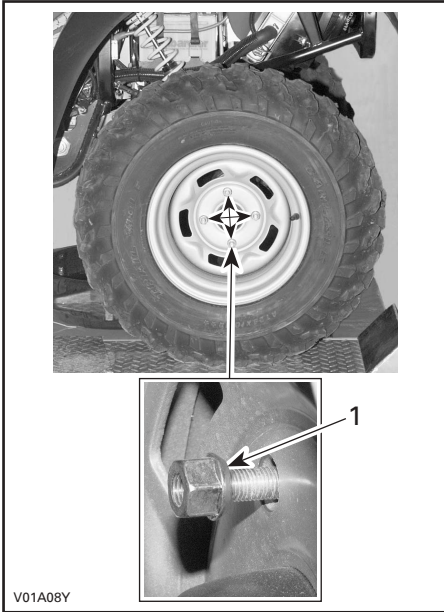
Tarkasta, ettei rengas ole vaurioitunut eikä kulunut. Vaihda tarvittaessa.

Älä kierrätä renkaita pyörästä toiseen. Etu- ja takarenkaat ovat eri kokoa. Renkaat on suuntaiset ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

## Pyörän irrotus

Löysää muttereita, nosta sitten ajoneuvoa. Aseta ajoneuvon alle tuki. Irrota mutterit, irrota sitten pyörä.

Asennuksen yhteydessä suositellaan, että kierteisiin laitetaan kiinnileikkautumisenesto-rasvaa. Kiristä varovasti mutterit vuoronperään ristikkäin ja kiristä lopuksi 75 Nm:n (55 lbf ft) kireyteen.



1. Mutterin suippeneva puoli

**VAROITUS:** Käytä aina suositeltuja muttereita (osanro. 705 400 013). Toisenlaisen mutterin käyttö voi vahingoittaa vannetta.

## Ohjausjärjestelmä

### Quest- ja Traxter-sarja

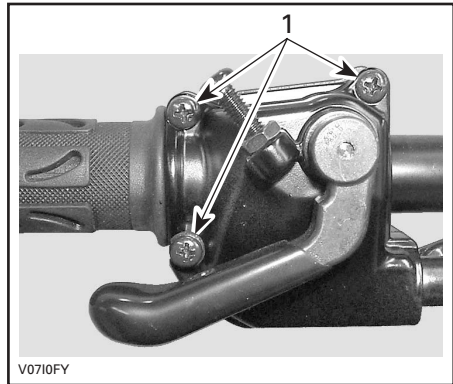
### Kaasuvaijerin voitelu

Kaasuvaijeri on voideltava vaijerin voiteluaineella (osanro. 293 600 041) tai vastaava.

## VAROITUS

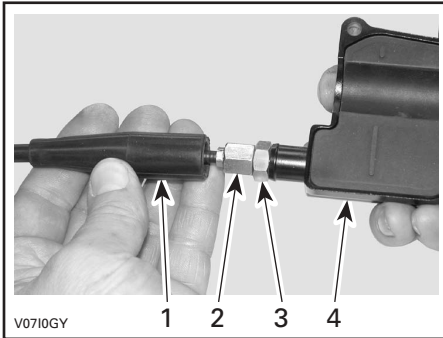
Toisenlaisen voiteluaineen käyttö voi johtaa kaasuvivun/-vaijerin jumiutumiseen tai jäykkyyteen.

Avaa kaasuvivun kotelo.



1. Irrota nämä ruuvit

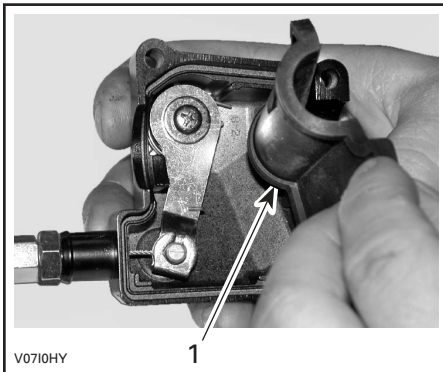
Avaa kotelo. Vedä kumisuojus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin. Ruuvaa vaijerin säätimen lukitusmutteri auki ja vapauta vaijerin jännitys ruuvaamalla säädin sitten sisään.



1. Vaijerin suojus
2. Kaasuvaijerin säädin
3. Lukkomutteri
4. Kaasuvivun kotelo

Irrota:

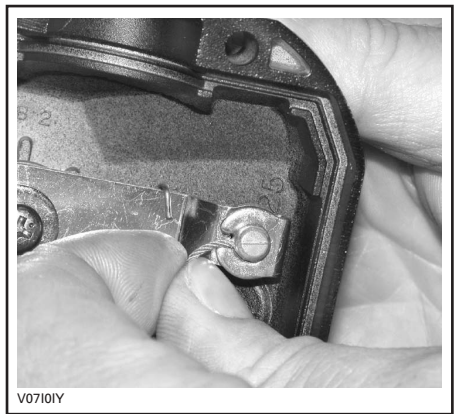
- sisempi kotelosuojus



1. Sisempi kotelosuojus

- vaijeri kaasuvivun kotelosta.

**HUOM!** Laita vaijeri pidikkeen loveen ja irrota vaijerinpää pidikkeestä.



Irrota kaasuttimen sivukansi.

Työnnä voitelukannun neula kaasuvaijerin säätimen päähän.

**VAROITUS**

Käytä aina silmäsuojaimia ja hanskoja, kun voitelet kaapelia.

**HUOM!** Vältä voiteluaineen roiskuminen asettamalla kaasuvaijerin säätimen ympärille rätti.

Lisää voiteluainetta kunnes sitä tulee ulos kaasutinvaijerin kaasutinpäädystä.

Asenna vaijeri takaisin ja säädä se.

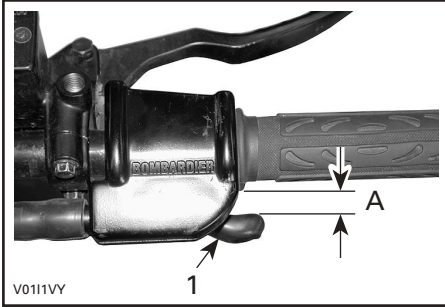
## Kaasuvivun säätö

Vedä kumisuojus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

Löysää lukkomutteria ja kierrä sitten säädintä kunnes kaasuvivun vällys on oikea.

**HUOM!** Mittaa kaasun vällys kaasuvivun kärjestä.

Kiristä lukkomutteri ja aseta suojus takaisin paikalleen.



1. Kaasuvipu

A. 3–6 mm (1/8–7/32 in)

Vaihdevipu PARK(KI)-asennossa käynnistä moottori. Tarkasta onko kaasuvaijeri oikein säädetty kääntämällä ohjaustanko täysin oikealle ja sitten täysin vasemmalle. Jos moottorin käyntinopeus muuttuu, säädä kaasuvivun vällys uudelleen.

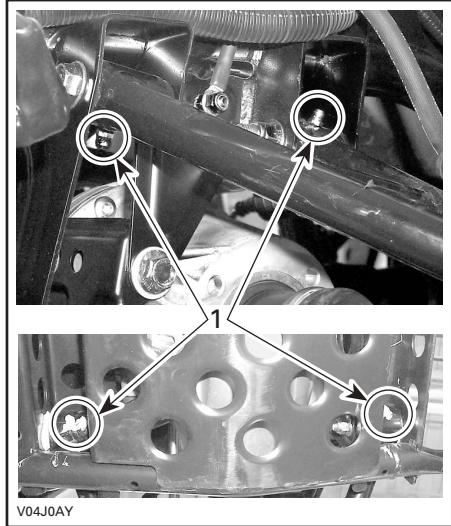
## Jousitus

### Quest- ja Traxter-sarja

### Voitelu

#### Kolmiotukivarret

Voitele etukolmiotukivarret. Käytä jousituksen synteettistä rasvaa (osanro. 293 550 033). Sekä ylemmässä että alemmassa (alapuolella) kolmiotukivarressa on kaksi rasvanippaa.



1. Rasvanipat

## Tarkastus

### Kolmiotukivarret

Tarkasta, ettei kolmiotukivarsissa ole murtumia, taipumia tai muita vaurioita. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

### Kääntövarsi

Tarkasta, ettei kääntövarsi ole vääntynyt, murtunut tai taipunut. Mahdollisten ongelmien ilmetessä ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

### Iskunvaimentimet

Tarkasta kiinnikkeiden kireys, ja ettei iskunvaimentimissa ole öljyvuotoja. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Sääto

### Takaiskunvaimentimet

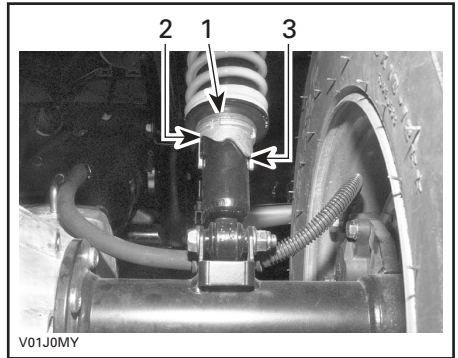
## VAROITUS

Vasen ja oikea säätönokka on asetettava aina samaan asentoon. Älä koskaan säädä vain yhtä säätönokkaa. Epätasainen säätö voi hankaloittaa käsiteltävyyttä ja aiheuttaa vakavuuden menetyksen, sekä johtaa onnettomuuteen.

### Esikuormituksen säätö

Säädä jousen esikuormitusta kääntämällä säätönokkaa vastaavasti ajoneuvon työkalulaatikossa olevalla säätövaimella. Käännä säätönokkia myötäpäivään jäykempää ajoa ja epätasaista tietä varten, tai kuorman kuljettamiseen tai perävaunun vetämiseen.

Käännä säätönokkia vastapäivään kevyempää kuormaa ja pehmeämpää ajoa varten.



### TYYPILLINEN

1. Säätönokat
2. Pehmeä säätö
3. Kova säätö

## Jarru

### Quest- ja Traxter-sarja

## VAROITUS

Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän on suoritettava kaikki jarrujärjestelmäkorjaukset.

Etujarrut ovat hydrauliset levyjarrut. Jarrut ovat itsesäätyvät eivätkä vaadi säätämistä. Takajarruissa käytetään kahta järjestelmää. Yhdessä järjestelmässä käytetään kaapelia; siinä tarvitaan säätöä. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Toinen järjestelmä on hydraulinen eikä tarvitse säätöä. Järjestelmät ovat tehokkuuden lisäämiseksi yhteydessä toisiinsa.

## Tarkastus

Pidä jarrut hyvässä toimintakunnossa tarkastamalla seuraavat seikat:

- ettei jarrujärjestelmässä ole nestevuotoja
- etteivät jarrut tunnu sienimäiseltä
- etteivät jarrulevyt ole liian kuluneet sekä niiden pinnan kunto
- etteivät jarrupalat ole kuluneet, vaurioituneet tai löysällä.

KÄYTTÖRAJAT	
Jarrupalat paksuus	1 mm (0,40 in)
Levyjen paksuus	4,5 mm (0,18 in)
Levyjen maksimi heittymä	0,2 mm (0,01 in)

## Jarrunesteen vaihto



Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän on suoritettava jarrunesteen vaihtaminen.

## Jarrukaapelin voitelu

Irrota jarruvipu ja lukko (ruuvi, mutteri ja jousi).

Irrota kaapeli käsivivusta. Helpota toimenpidettä siten, että löysäät kaapelia painamalla jarrupoljinta.

Asenna vaijerinvoitelija (osanro. 529 035 738) vaijeriin.

Työnnä ruiskukannun neula vaijerinvoitelijan reikään.

Ruiskuta pieni määrä silikonivoiteluainetta (osanro. 293 600 041) ja liikuta sitten kaapelia painamalla jarrupoljinta. Toista toimenpide kunnes silikonivoiteluainetta tulee ulos kaapelin toisesta päästä.

## Kori/runko

### Quest- ja Traxter-sarja

### Moottoritila

Tarkasta, ettei moottoritilassa ole vaurioita tai vuotoja. Varmista, että kaikki letkunkiristimet ovat kunnolla kiinni eikä mikään letku ole murtunut, kierteellä tai muuten vaurioitunut. Tarkasta äänenvaimennin, akku ja säiliön kiinnittimet. Tarkasta sähköliitosten kireys ja onko niissä korroosiota.

Vaihda tai anna korjata vaurioituneet osat.

### Liukulevyn kunto

Tarkasta kiinnittimien kireys ja onko levyssä murtumia tai muita vaurioita. Kiristä kiinnittimet kunnolla uudelleen tarvittaessa ja vaihda vaurioitunut liukulevy.

### Vetokoukun/perävaunupallon kunto

Tarkasta kiinnikkeiden kireys ja perävaunupallon kireys/kunto. Kiristä uudelleen tarpeen mukaan ja vaihda kulunut pallo.

### Kiinnittimet

Tarkasta ajoneuvon kiinnikkeen kunto ja kireys. Kiristä tarpeen mukaan.

### Istuimen salpa

Irrota istuin ja tarkasta lukitusmekanismin ja sen tapin kuluneisuus. Jos vaurioituneet, pyydä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä uudet osat.

### Etusäilytyslokeron salpa

Tarkasta salvan kunto. Jos vaurioituneet, pyydä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä uudet osat.



## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Älä koskaan puhdistajajoneuvoa korkeapaine-  
pesurilla, KÄYTTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA  
(kuten puutarhaletku). Korkeapaine voi aihe-  
uttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

Estä ruostuminen maalaamalla vaurioituneet  
maalatut osat kunnolla uudelleen.

Tarvittaessa pese kori kuumalla vedellä ja  
saippualla (käytä vain mietoä pesuainetta).  
Vahaa hiomattomalla vahalla.

**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistajajoneuvon  
muoviosia voimakkaalla pesuaineella,  
rasvanpoistoaineella, tinnerillä, asetonilla,  
jne.

## Vinssi

### *Quest XT ja Traxter XT*

Vinssiä ei tarvitse voidella koko sen käyttöajan  
aikana.

Tarkasta akkukaapelit 90 päivän välein ja  
varmistu, että ne ovat puhtaat ja kaikki  
liitokset ovat kireällä.

Tarkasta teräsköysi ennen jokaista vinssin  
käyttöä ja aina sen jälkeen. Vaihda  
vaurioitunut vinssin köysi.

Katso lisätietoa *ATV:n vinssikäsiokirjasta*.

**HUOM!** Käsiokirja pitää pitää  
työkalulaatikossa ja aina ajoneuvossa  
mukana.

## Takakuormalaatikko

### *Traxter XL*

Tarkasta onko irrotusvivussa tai sen  
mekanismeissa taipumia, murtumia tai muita  
vaurioita.

Nosta takakuormalaatikko ylös ja tarkasta  
ovatko salpamekanismi tai tapit kuluneet.

Tarkasta luukun salpojen kunto. Jos  
vaurioituneet, pyydä valtuutetulta  
Bombardier ATV -jälleenmyyjältä uudet osat.

# VIANETSINTÄ

<b>OIRE: Moottori ei pyöri</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Virtalukko on OFF- (POIS)-asennossa.	Käännä avain virtalukossa ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.
2. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.	Aseta vaihdevipu joko PARK(KI)-asentoon tai VAPAALLE tai paina mitä tahansa jarruvipua.
3. Palanut sulake.	<b>Quest-sarjassa</b> tarkasta pääsulake. <b>Traxter-sarjassa</b> tarkasta MPEM ja solenoidisulakkeet.
4. Heikko akku tai irtonaiset liitokset.	Tarkasta latausjärjestelmän sulake. Tarkasta liitosten ja liitosnapojen kunto. Anna tarkastaa akku. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottori pyörii mutta ei käynnisty</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Palanut sulake.	Tarkasta sytytyksen sulake.
2. Liian vähän rikastetta kylmän moottorin käynnistymiseen.	Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso ja tarkasta käynnistysmenetelmä, erityisesti rikastimen käyttö. <b>HUOM! Traxter-sarjassa</b> pitää alle -15 °C:n (5 °F) lämpötilassa käyttää ryypytyspumppua (vapaaavalintainen). Polttoaineputken jäätymisenestoainetta suositellaan myös lisättäväksi.
3. Moottori tulvii (sytytystulpat märät kun ne irrotetaan).	Katso ERIKOISTOIMENPITEET.
4. Moottoriin ei tule polttoainetta (sytytystulpat kuivat kun ne irrottaa).	Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso; käännä polttoaineventtiili ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (kokeile myös RES- (vara)-asentoa). Polttoainepumpussa tai kaasuttimessa voi olla vika. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.
5. Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).	Tarkasta sytytyksen sulake. Irrota sytytystulppa(-tulpat) ja yhdistä uudestaan sytytyspuolaan tai hattuun. Tarkasta, että virtalukon kytkin ja/tai moottorin pysäytyskytkin(-met) on/ovat ON- (PÄÄLLÄ)-asennossa. Käynnistä moottori samalla kun pidät sytytystulppaa(-tulppia) maadoitettuna moottoriin poissa tulpan reiästä. Ellei kipinää näy, vaihda sytytystulppa(-tulpat). Jos vika jatkuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.
6. Moottorin puristus	Kun moottoria pyöritetään käynnistimellä tai kelautuvalla käynnistimellä, pitäisi tuntua vastus"jaksoja" männän ohittaessa yläkuolokohdan. Jaksottaisen vastuksen puuttuminen osoittaisi, että puristusta ei esiinny. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottori ei kiihdy tai siinä ei ole tehoa.</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Likaantunut tai vaurioitunut sytytystulppa.	Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.
2. Moottori ei saa polttoainetta.	Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.
3. Kaasuttimen säädöt.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
4. Moottori ylikuumenee.	Katso MOOTTORI YLIKUUMENEE kohdassa ERIKOISTOIMENPITEET. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.
5. Ilmansuodatinkotelo tukossa tai likainen.	Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa. Tarkasta onko ilmansuodatinkotelon tyhjennyksessä keräytymiä. Tarkasta ilmanottoputken asento, tarvittaessa aseta se oikein.
6. Portaaton voimansiirto likainen tai kulunut.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottorin takaisku</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Pakojärjestelmässä vuoto.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
2. Moottori käy liian kuumana.	Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.
3. Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
4. Väärä kaasuttimen asetus.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottori käy katkonaisesti</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Likaantunut/vaurioitunut sytytystulppa.	Puhdista/tarkasta sytytystulppa ja lämpötila-alue. Vaihda tarpeen mukaan.
2. Polttoaineessa vettä.	Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.

<b>OIRE: Ajoneuvo ei saavuta täyttä vauhtia</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Moottori.	Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.
2. Seisontajarru.	Varmista, että jarruvivun lukko on kokonaan irti.
3. Ilmansuodatinkotelo tukossa tai likainen.	Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa. Tarkasta onko ilmansuodatinkotelon tyhjennyksessä keräytymiä. Tarkasta ilmanottoputken asento, tarvittaessa aseta se oikein.
4. Portaaton voimansiirto likainen tai kulunut.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottorin merkkivalo vilkkuu epäsäännöllisesti tyhjäkäynnillä.</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Moottorin tyhjäkäynti on säädetty liian hitaaksi.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Vaihde ei vaihda pehmeästi.</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Moottori-/vaihteistoöljyn pinnan taso on alhainen.	Kaada moottoriin oikea määrä suositeltua öljyä.
2. Vaihteiston vaihtamisjärjestelmä.	Yritä puristaa kytkinvipua enemmän vaihdettaessa.
3. Väärä öljytyyppi.	Tyhjennä moottorissa oleva öljy ja käytä pelkästään suositeltua öljyä.
4. Vaihteisto.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Vaihdevipua on vaikea liikuttaa.</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Vaihteiston hammaspyörät ovat asennossa, joka estää vaihdevivun toiminnan.	Heiluta ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin, jolloin vaihteiston hammaspyörät liikkuvat ja vaihdevipu pääsee kohdalleen.
2. Moottorin tyhjäkäynti on säädetty liian korkeaksi.	Säädä tyhjäkäyntinopeus. Katso tekniset tiedot.
3. Portaaton voimansiirto likainen tai kulunut.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

**OIRE: AUTOMAATTIVAIHDE muoto ei toimi.**

MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
1. Monitoimikytkinongelma.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
2. Viallinen TPS-anturi.	Tarkasta TPS-liitin ja kaasutin. Jos liitos on kunnossa, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
3. Moottori.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

**OIRE: Takakuormalaatikon salvat eivät mene kunnolla kiinni**

MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
1. Lukitusmekanismissa on roskaa.	Poista roskat, puhdista lukitusmekanismi ja sulje takakuormalaatikko.
2. Liikaa tai esine takakuormalaatikon alla.	Poista esine tai liika takakuormalaatikon alta ja sulje se kunnolla.

**OIRE: Kierrosluku 1/min nousee mutta ajoneuvo ei liiku**

MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
1. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.	Siirrä vaihdevipu R-, H- tai L-asentoon.
2. Portaattomassa voimansiirrossa on vika.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
3. Portaattoman voimansiirron kotelossa on vettä.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

# TEKNISET TIEDOT

QUEST-SARJA			
AJONEUVON MALLI		500	500 XT
<b>MOOTTORI</b>			
Tyyppi		BOMBARDIER-ROTAX® 4-TEC, 4-tahti. Yläpuolinen nokka-akseli (OHC), nestejäähdytys	
Sylinterien lukumäärä		Yksisylinterinen	
Venttiilien lukumäärä		4 venttiiliä, hydrauliset nostimet (ei säätöä)	
Sylinteritilavuus		498 cm <sup>3</sup> (30,4 cu. in)	
Halkaisija	Normaali	100 mm (3,9 in)	
Iskunpituus		63,4 mm (2 ½ in)	
Puristussuhde		10,5:1	
Voitelu		Märkä öljypohja, vaihdettava öljynsuodatin (moottorin ja vaihteiston samanaikainen voitelu)	
Puristuksen alennin		Automaattinen	
Pakojärjestelmä		Nelson, ruostumatonta terästä, USDA Forest Servicen hyväksymä	
Ilmansuodatin		2-vaiheinen vaahtosuodatin	
<b>VAIHEISTO</b>			
Vaihteisto		Portaaton voimansiirto (CVT)	
<b>JÄÄHDYTYKSI</b>			
Tyyppi		Nestejäähdytys	
Jäähdytin		Taakse asennettu, termostaattituuletin	
<b>KAASUTIN</b>			
Kaasutinmalli ja -tyyppi		Mikuni BSR42 Vakionopeus manuaalisella rikastimella ja ECS (rikastimella vapaalla - ajojärjestelmä)	
Rikastimen männän asento		Vaihteleva	
Tyhjäkäynti ± 100		1 300 1/min	
Polttoainepumpun merkki ja tyyppi		Mikuni, ulkopuolinen (tyhjäkäyttöinen)	

<b>QUEST-SARJA</b>		
<b>AJONEUVON MALLI</b>	<b>500</b>	<b>500 XT</b>
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>		
Kampi-induktorin merkki ja tyyppi	Denso, 400 W @ 6 000 1/min	
Sytytystyyppi	CDI (kondensaattoripurkaussytytys)	
Sytytyksen ajoitus	Ei säädettävissä	
Moottorin kierroslukurajoitin	7 400 1/min (mikä tahansa vaihde eteenpäin)	
Ajoneuvon nopeudenrajoitin	15 km/t (9 MPH) taaksepäin	
Sytytystulpan malli ja merkki	NGK DCPR8E	
Sytytystulppien lukumäärä	1	
Sytytystulpan kärkiväli	0,6–0,7 mm (0,024–0,027 in)	
Akku	12 V, 19 Ah. Elektrolyyttiakku	
Käynnistysjärjestelmä	Sähkökäynnistin. Käynnistys P-, R-, N-, H- tai L-asennoissa (jarru päällä)	
Etuvälo	2 x 30 W	
Perävälo	8/27 W	
Merkkilamppuryhmä	LEDejä, (kukin) n. 0,7 V	
<b>SULAKKEET</b>		
Paikka nro 1 (varalla 15 A)	Ei tiedossa	
Paikka nro 2 (varalla 15 A)	Ei tiedossa	
Paikka nro 3 (tarvikkeet)	15 A (pistorasia ja lisävirtalähde)	
Paikka nro 4 (tuuletin)	15 A	
Paikka nro 5 (pää)	20 A	
Paikka nro 6 (latausjärjestelmä)	30 A	
<b>VOIMANSIIRTO</b>		
Etutasauspyörästö	Akseliveto/automaattisesti lukkiutuva tasauspyörästö (sekoituspumppu)	
Taka-akseli	Akseliveto/umpiakseli	

**QUEST-SARJA****AJONEUVON MALLI****500****500 XT****JOUSITUS**

Edessä	Tyyppi	Erillisjousitus – kaksi kolmiotukivartta
	Jousto	178 mm (7 in)
Takana	Tyyppi	Jäykkä kääntövarsi
	Jousto	191 mm (7,5 in)
Koko	Edessä	25 x 8 - 12
	Takana	25 x 11 - 12

**RENKAAT**

Paine	Edessä	suositeltu 38 kPa (5,5 PSI), minimi 35 kPa (5 PSI)
	Takana	suositeltu 31 kPa (4,5 PSI), minimi 28 kPa (4 PSI)

**PYÖRÄT**

Koko	Edessä	12 x 6,5
	Takana	12 x 8
Pyörämutterin kireys		75 N·m (55 lbf·ft)

**JARRUT**

Edessä	Hydrauliset, 2 levyä
Takana	Mekaaninen kaapeli/hydraulinen, 1 levy
Seisonta	Parkki vaihdevivulla. Vasemman käden jarruvivussa on lukko



QUEST-SARJA		
AJONEUVON MALLI	500	500 XT
<b>KUORMANKANTOKYKY</b>		
Etutavarateline	40 kg (90 lb) sisältää etutavarakourun	
Takatavarateline	80 kg (175 lb) sisältää aisakuorman	
Konsoli	5 kg (11 lb)	
Sallittu ajoneuvon kokonaiskuorma	220 kg (485 lb), mukaanluettuina kuljettaja, kaikki muut kuormat ja lisälaitteet	
GVWR (ajoneuvon kokonaispaino)	545 kg (1200 lb)	
Hinauskyky	500 kg (1100 lb)	
Aisan kuormituskyky	14 kg (30 lb) sisältyy takatavaratelineeseen	
Etutavarakouru	10 kg (22 lb), sisältyy etutavaratelineeseen	
<b>MITAT</b>		
Kuivamassa	338 kg (745 lb)	
Kokonaispituus	2 071 mm (81,5 in)	2 116 mm (83 in)
Kokonaisleveys	1 194 mm (47 in)	
Kokonaiskorkeus	1 143 mm (45 in)	
Istuinkorkeus	945 mm (37 in)	
Akseliväli	1 296 mm (51 in)	
Raideväli	Edessä	992 mm (39 in)
	Takana	940 mm (37 in)
Kääntösäde	2 130 mm (84 in)	
Harituksen säätö (kummallakin puolella)	Edessä	8 mm ± 4 mm (5/16 ± 5/32 in)
	Takana	Ei tiedossa
Maavara	Edessä ja moottorin alla	244 mm (9,6 in)
	Taka-akseli	188 mm (7,4 in)
Painojakautuma (edessä/takana)	49/51%	

**QUEST-SARJA**

<b>AJONEUVON MALLI</b>		<b>500</b>	<b>500 XT</b>
<b>NESTEET</b>			
Öljytyyppi (moottori ja vaihteisto)		SAE, 4-tahtisen mineraalipohjainen moottoriöljy. API-luokitus SG, SH tai SJ tai Bombardierin synteettinen öljy. Katso ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKOSTA oikea luokka	
Jäähdytysneste		Etyleeni-glykolin ja veden sekoitus (50 % jäähdytysnestettä, 50 % vettä) Käytä erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön bensiini	
	Oktaaniluku	vähintään 95 RON	
Tasauspyörästö	Edessä	Synteettinen polyoliesteriöljy 75W90 (API GL-5)	
	Takana	Synteettinen polyoliesteriöljy 75W90 (API GL-5)	
Hydraulijarru		Jarruneste, DOT 4	
Kardaaniakselin rasva		Pelkästään Shell, Alvania EP-2	
<b>TILAVUUDET</b>			
Polttoainesäiliö		22 l (5,8 U.S. gal), mukaan luettuna n. 4 l (1,1 U.S. gal) varalla	
Moottori-/vaihteistoöljy		Öljyn- ja suodattimen vaihto: 2,5 l (2,65 quarts). Yhteensä: 3 l (3,17 quarts)	
Jäähdytysneste		2,5 l (2,65 quarts)	
Tasauspyörästö	Edessä	610 ml (21 U.S. oz)	
	Takana	200 ml (8,5 U.S. oz)	

W = Watt

N.A. = Ei käytössä

Jatkuvasta tuotteen laatuun ja innovaatioon sitoutumisestamme johtuen Bombardier pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia malliin ja teknisiin tietoihin ja/tai lisäyksiä tai parannuksia tuotteisiinsa ilman aikaisemmin valmistamiensa mallien minkäänlaista päivitysvelvollisuutta.

QUEST-SARJA			
AJONEUVON MALLI		650	650 XT
<b>MOOTTORI</b>			
Tyyppi		BOMBARDIER-ROTAX® 4-TEC, 4-tahti. Yläpuolinen nokka-akseli (OHC), nestejäähdytys	
Sylinterien lukumäärä		Yksisylinterinen	
Venttiilien lukumäärä		4 venttiiliä, hydrauliset nostimet (ei säätöä)	
Sylinteritilavuus		644 cm <sup>3</sup> (39,3 cu. in)	
Halkaisija	Normaali	100 mm (3,9 in)	
Iskunpituus		82 mm (3,2 in)	
Puristussuhde		9.5:1	
Voitelu		Märkä öljypohja, vaihdettava öljynsuodatin (moottorin ja vaihteiston samanaikainen voitelu)	
Puristuksen alennin		Automaattinen	
Pakojärjestelmä		Nelson, ruostumatonta terästä, USDA Forest Servicen hyväksymä	
Ilmansuodatin		2-vaiheinen vaahtosuodatin	
<b>VAIHEISTO</b>			
Vaihteisto		Portaaton voimansiirto (CVT)	
<b>JÄÄHDYTYKSEN</b>			
Tyyppi		Nestejäähdytys	
Jäähdytin		Taakse asennettu, termostaattituuletin	
<b>KAASUTIN</b>			
Kaasutinmalli ja -tyyppi		Mikuni BSR42 Vakionopeus manuaalisella rikastimella ja ECS (rikastimella vapaalla - ajojärjestelmä)	
Rikastimen männän asento		Vaihteleva	
Tyhjäkäynti ± 100		1 100 1/min	
Polttoainepumpun merkki ja tyyppi		Mikuni, ulkopuolinen (tyhjökäyttöinen)	

**QUEST-SARJA**

<b>AJONEUVON MALLI</b>	<b>650</b>	<b>650 XT</b>
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>		
Kampi-induktorin merkki ja tyyppi	Denso, 400 W @ 6 000 1/min	
Sytytystyyppi	CDI (kondensaattoripurkaussytytys)	
Sytytyksen ajoitus	Ei säädettävissä	
Moottorin kierroslukurajoin	7 400 1/min (mikä tahansa vaihde eteenpäin)	
Ajoneuvon nopeudenrajoitin	15 km/t (9 MPH) taaksepäin	
Sytytystulpan malli ja merkki	NGK DCPR8E	
Sytytystulppien lukumäärä	1	
Sytytystulpan kärkiväli	0,6–0,7 mm (0,024–0,027 in)	
Akku	12 V, 19 Ah. Elektrolyyttiakku	
Käynnistysjärjestelmä	Sähkökäynnistin. Käynnistys P-, R-, N-, H- tai L-asennoissa (jarru päällä)	
Etuvälo	2 x 30 W	
Perävalo	8/27 W	
Merkkilamppuryhmä	LEDejä, (kukin) n. 0,7 V	
<b>SULAKKEET</b>		
Paikka nro 1 (varalla 15 A)	Ei tiedossa	
Paikka nro 2 (varalla 15 A)	Ei tiedossa	
Paikka nro 3 (tarvikkeet)	15 A (pistorasia ja lisävirtalähde)	
Paikka nro 4 (tuuletin)	15 A	
Paikka nro 5 (pää)	20 A	
Paikka nro 6 (latausjärjestelmä)	30 A	

QUEST-SARJA		
AJONEUVON MALLI	650	650 XT
<b>VOIMANSIIRTO</b>		
Etutasauspyörästö	Akseliveto/automaattisesti lukkiutuva tasauspyörästö (sekoituspumppu)	
Taka-akseli	Akseliveto/umpiakseli	
<b>JOUSITUS</b>		
Edessä	Tyyppi	Erillisjousitus – kaksi kolmiotukivartta
	Jousto	178 mm (17 in)
Takana	Tyyppi	Jäykkä kääntövarsi
	Jousto	191 mm (7,5 in)
Koko	Edessä	25 x 8 - 12
	Takana	25 x 11 - 12
<b>RENKAAT</b>		
Paine	Edessä	suositeltu 38 kPa (5,5 PSI), minimi 35 kPa (5 PSI)
	Takana	suositeltu 31 kPa (4,5 PSI), minimi 28 kPa (4 PSI)
Koko	Edessä	25 x 8 - 12
	Takana	25 x 11 - 12
<b>PYÖRÄT</b>		
Koko	Edessä	12 x 6,5
	Takana	12 x 8
Pyörämutterin kireys		75 N·m (55 lbf·ft)
<b>JARRUT</b>		
Edessä	Hydrauliset, 2 levyä	
Takana	Mekaaninen kaapeli/hydraulinen, 1 levy	
Seisonta	Parkki vaihdevivulla. Vasemman käden jarruvivussa on lukko	

**QUEST-SARJA**

<b>AJONEUVON MALLI</b>		<b>650</b>	<b>650 XT</b>
<b>KUORMANKANTOKYKY</b>			
Etutavarateline		40 kg (90 lb) sisältää etutavarakourun	
Takatavarateline		80 kg (79,38 kg) sisältää aisakuorman	
Sallittu ajoneuvon kokonaiskuorma		220 kg (485 lb), mukaanluettuina kuljettaja, kaikki muut kuormat ja lisälaitteet	
GVWR (ajoneuvon kokonaispaino)		545 kg (1 200 lb)	
Hinauskyky		500 kg (1 100 lb)	
Aisan kuormituskyky		14 kg (30 lb) sisältyy takatavaratelineeseen	
Etutavarakouru		10 kg (22 lb), sisältyy etutavaratelineeseen	
<b>MITAT</b>			
Kuivamassa		338 kg (745 lb)	
Kokonaispituus		2 071 mm (207,01 cm)	2 116 mm (210,82 cm)
Kokonaisleveys		1 194 mm (47 in)	
Kokonaiskorkeus		1 143 mm (45 in)	
Istuinkorkeus		945 mm (37 in)	
Akseliväli		1 296 mm (51 in)	
Raideväli	Edessä	992 mm (39 in)	
	Takana	940 mm (37 in)	
Kääntösäde		2 130 mm (84 in)	
Harituksen säätö		8 mm ± 4 mm (5/16 in ± 5/32 in)	
Maavara	Edessä ja moottorin alla	244 mm (9,6 in)	
	Taka-akseli	188 mm (7,4 in)	
Painojakautuma (edessä/takana)		49/51%	

QUEST-SARJA		
AJONEUVON MALLI	650	650 XT
NESTEET		
Öljytyyppi (moottori ja vaihteisto)	SAE, 4-tahtisen mineraalipohjainen moottoriöljy. API-luokitus SG, SH tai SJ tai Bombardierin synteettinen öljy. Katso ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKOSTA oikea luokka	
Jäähdytysneste	Etyleeni-glykolin ja veden sekoitus (50 % jäähdytysnestettä, 50 % vettä) Käytä erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön bensiini
	Oktaaniluku	vähintään 95 RON
Tasauspyörästö	Edessä	Synteettinen polyoliesteriöljy 75W90 (API GL-5)
	Takana	Synteettinen polyoliesteriöljy 75W90 (API GL-5)
Hydraulijarru	Jarruneste, DOT 4	
Kardaaniakselin nivelrasva	Pelkästään Shell, Alvania EP-2	
TILAVUUDET		
Polttoainesäiliö	22 l (5,8 U.S. gal), mukaan luettuna n. 4 l (1,1 U.S. gal) varalla	
Moottori-/vaihteistoöljy	Öljyn- ja suodattimen vaihto: 2,5 l (2,65 quarts). Yhteensä: 3 l (3,17 quarts)	
Jäähdytysneste	2,5 l (2,65 quarts)	
Tasauspyörästö	Edessä	610 ml (21 U.S. oz)
	Takana	200 ml (8,5 U.S. oz)

W = Watt

N.A. = Ei käytössä

Jatkuvasta tuotteen laatuun ja innovaatioon sitoutumisestamme johtuen Bombardier pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia malliin ja teknisiin tietoihin ja/tai lisäyksiä tai parannuksia tuotteisiinsa ilman aikaisemmin valmistamiensa mallien minkäänlaista päivitysvelvollisuutta.

## TRAXTER-SARJA

AJONEUVON MALLI		AUTOSHIFT	XT	XL
<b>MOOTTORI</b>				
Tyyppi		BOMBARDIER-ROTAX, 4-tahtinen. Pitkittäisasennus, nestejäähdytys, yläpuolinen nokka-akseli		
Sylinterien lukumäärä		Yksisylinterinen		
Venttiilien lukumäärä		2 venttiiliä, hydrauliset nostimet (ei säätöä)		
Sylinteritilavuus		498 cm <sup>3</sup> (30,4 cu. in)		
Halkaisija	Normaali	89 mm (3,5 in)		
Iskunpituus		80 mm (3,15 in)		
Puristussuhde		9:1		
Voitelu		Märkä öljypohja, vaihdettava öljynsuodatin (moottorin ja vaihteiston samanaikainen voitelu)		
Öljynsuodatin		BOMBARDIER-ROTAX		
Puristuksen alennin		Automaattinen		
Pakojärjestelmä		Nelson, ruostumatonta terästä, USDA Forest Servicen hyväksymä		
Ilmansuodatin		2-vaiheinen vaahtosuodatin		
<b>VAIHEISTO</b>				
Kytkin		1 keskipako- ja 1 monilevy-hydraulikäyttöinen		
Vaihteisto		Kaksialueinen (HI-LO), mukana parkki, vapaa peruutus. 5 vaihdetta. Elektronisesti ohjattu hydraulinen vaihtaminen. Rajoitettu peruutusnopeus		
<b>JÄÄHDYTYK</b>				
Tyyppi		Nestejäähdytys		
Jäähdytin		Taakse asennettu, termostaattituuletin		
<b>KAASUTIN</b>				
Kaasutinmalli ja -tyyppi		Mikuni BSR33. Jatkuva-alipainetyyppiä käsirikastin ja ECS (rikastimen vapaalla-ajojärjestelmä)		
Rikastimen männän asento		Vaihteleva		
Tyhjäkäynti		± 100	1 100 1/min	
Polttoainepumpun merkki ja tyyppi		Mikuni, ulkopuolinen (tyhjäkäyttöinen)		



TRAXTER-SARJA			
AJONEUVON MALLI	AUTOSHIFT	XT	XL
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>			
Kampi-induktorin merkki ja tyyppi	Denso, 400 W @ 6 000 1/min		
Sytytystyyppi	IDI (induktiivinen purkausytytytys)		
Sytytyksen ajoitus	Ei säädettävissä		
Moottorin kierroslukurajoitin	7 700 1/min (mikä tahansa vaihde eteenpäin)		
Ajoneuvon nopeudenrajoitin	15 km/t (9 MPH) taaksepäin		
Sytytystulpan malli ja merkki	NGK DCPR8E		
Sytytystulppiin lukumäärä	2		
Sytytystulpan kärkiväli	0,6–0,7 mm (0,024–0,027 in)		
Akku	12 V, 19 Ah. Elektrolyyttiakku		
Käynnistysjärjestelmä	Sähkökäynnistys ja käsikäyttöinen kelautuva käynnistin. Käynnistys millä vaihteella tahansa (jarru päällä)		
Etuvvalo	2 x 55 W, H4703		
Perävalo	8/27 W, 1157		
Merkkilamppuryhmä	LEDejä, n. 0,7 V		
<b>SULAKKEET</b>			
Virtalukko (nro 1)	15 A		
Tarvikkeet (nro 2)	15 A (pistorasia ja lisävirtalähde)		
Solenoidit (nro 3)	15 A		
Tuuletin (nro 4)	15 A		
MPEM (monikäyttöinen elektroniikka-moduuli) (nro 5)	20 A		
Latausjärjestelmä (nro 6)	30 A		
<b>VOIMANSIIRTO</b>			
Etutasauspyörästä	Akseliveto/automaattisesti lukkiutuva tasauspyörästä (sekoituspumppu)		
Taka-akseli	Akseliveto/umpiakseli		
Kääntösäde	2 130 mm (84 in)	2 130 mm (84 in)	2 515 mm (99 in)
Harituksen säätö (kummallakin puolella)	8 mm ± 4 mm (5/16 in ± 5/32 in)		
<b>JOUSITUS</b>			
Edessä	Tyyppi	Erillisjousitus – kaksi kolmiotukivartta	
	Jousto	178 mm (7 in)	
Takana	Tyyppi	Jäykkä kääntövarsi	
	Jousto	190,5 mm (17,5 in)	

## TRAXTER-SARJA

AJONEUVON MALLI		AUTOSHIFT	XT	XL
<b>RENKAAT</b>				
Paine	Edessä	SUOSITELTU		
		38 kPa (5,5 PSI)		48 kPa (7 PSI)
		MINIMI		
	Takana	35 kPa (5 PSI)		41 kPa (6 PSI)
		SUOSITELTU		
		35 kPa (5 PSI)		48 kPa (7 PSI)
MINIMI				
31 kPa (4,5 PSI)		41 kPa (6 PSI)		
Koko	Edessä	25 x 8 – 12 TRAILWOLF		
	Takana	26 x 10 – 12 TRAILWOLF		
<b>PYÖRÄT</b>				
Koko	Edessä	12 x 6,5		
	Takana	12 x 8		
Pyörämutterin kireys		75 N·m (55 lbf·ft)		
<b>JARRUT</b>				
Edessä		Hydrauliset, 2 levyä		
Takana		Hydraulinen, 1 levy		
Seisonta		Parkki vaihdevivulla. Vasemman käden jarruvivussa on lukko		
<b>KUORMANKANTOKYKY</b>				
Etutavarateline (sisältää etutavarakourun)		40 kg (40,82 kg)		
Takatavarateline (sisältää aisan kuorman)		80 kg (175 lb)	Ei tiedossa	
Takakuormalaatikko (sisältää aisan kuorman)		Ei tiedossa	273 kg (601 lb)	
Sivulokero (kumpikin lokero)		Ei tiedossa	6,8 kg (15 lb)	
Sallittu ajoneuvon kokonaiskuorma (sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)		220 kg (485 lb)	364 kg (802 lb)	
GVWR (ajoneuvon kokonaispaino)		545 kg (1 200 lb)	750 kg (1 650 lb)	
Hinauskyky		500 kg (498,95 kg)		
Aisan kuormituskyky		14 kg (30 lb) sisältäen takatavaratelineen tai takakuormalaatikon		
Etutavarakouru		10 kg (22 lb), sisältyy etutavaratelineeseen		

TRAXTER-SARJA				
AJONEUVON MALLI		AUTOSHIFT	XT	XL
MITAT				
Kuivamassa		340 kg (755 lb)		386 kg (850 lb)
Kokonaispituus		2,1 m (82 in)	2,2 m (83 in)	2,5 m (82 in)
Kokonaisleveys		1,2 m (47 in)		
Kokonaiskorkeus		1,1 m (45 in)		
Istuinkorkeus		945 mm (37 in)		
Akseliväli		1,3 m (51 in)		1,6 m (61 in)
Raideväli	Edessä	992 mm (39 in)		
	Takana	940 mm (37 in)		
Maavara	Edessä ja moottorin alla	244 mm (9,6 in)		
	Taka-akseli	188 mm (7,4 in)		
Painojakautuma (edessä/takana)		49/51%		
NESTEET				
Öljytyyppi (moottori ja vaihteisto)		SAE, 4-tahtisen mineraalipohjainen moottoriöljy. API-luokitus SG, SH tai SJ tai Bombardierin synteettinen öljy. <b>Älä käytä muuta synteettistä öljyä, synteettistä sekoitusöljyä tai erityistä lisäainetta.</b> Katso ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKKO oikeaa luokkaa varten		
Jäähdytysneste		Etyleeni-glykolin ja veden sekoitus (50 % jäähdytysnestettä, 50 % vettä) Käytä erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä		

**TRAXTER-SARJA**

<b>AJONEUVON MALLI</b>		<b>AUTOSHIFT</b>	<b>XT</b>	<b>XL</b>
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön benssiini		
	Oktaaniluku	vähintään 95		
Tasauspyörästö	Edessä/takana	Synteettinen polyliesteriöljy 75W90 (API GL-5)		
Hydraulijarru		Jarruneste, DOT 4		
Kardaaniakselin rasva		Pelkästään Shell, Alvania EP-2		
<b>TILAVUUDET</b>				
Ajoneuvon toimintasäde		Likimain 10 tuntia riippuen monesta tekijästä, kuten lämpötila, käyttöolosuhteet ja kuorma		
Polttoainesäiliö		20 l (5,3 U.S. gal), mukaan luettuna n. 6 l (1,6 U.S. gal) varalla		
Moottori-/vaihteistoöljy		Öljyn- ja suodattimen vaihto: 2,5 l (2,65 quarts). Yhteensä: 3 l (3,17 quarts)		
Jäähdytysneste		2,5 l (2,65 quarts)		
Tasauspyörästö	Edessä	610 ml (21 U.S. oz)		
	Takana	200 ml (8,5 U.S. oz)		

W = Watt

N.A. = Ei käytössä

Jatkuvasta tuotteen laatuun ja innovaatioon sitoutumisestamme johtuen, Bombardier pidättää itselleen oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia malliin ja teknisiin tietoihin ja/tai lisäyksiä, tai parannuksia tuotteisiinsa, ilman aikaisemmin valmistamiensa mallien minkäänlaista päivitysvelvollisuutta.

# METRINEN SI\* TIETO-OPAS

PERUSYKSIKÖT			
KUVAUS		YKSIKKÖ	SYMBOLI
pituus .....		metri	m
massa .....		kilogramma	kg
voima .....		Newton	N
nestemäärä .....		litra	l
lämpötila .....		Celsius	°C
paine .....		kilopascal	kPa
vääntömomentti .....		Newtonmetri	N·m
ajonopeus .....		kilometriä tunnissa	km/t
ETULIITTEET			
ETULIITE	SYMBOLI	MERKITYS	ARVO
kilo .....	k .....	tuhat	1000
sentti .....	c .....	sadasosa	0,01
milli .....	m .....	tuhannesosa	0,001
mikro .....	μ .....	miljoonasosa	0,000001
MUUNTOKERTOIMET			
MISTÄ		MIHIN ①	KERROIN
in .....		mm	25,4
in .....		cm	2,54
in <sup>2</sup> .....		cm <sup>2</sup>	6,45
in <sup>3</sup> .....		cm <sup>3</sup>	16,39
ft .....		m	0,3
oz .....		g	28,35
lb .....		kg	0,45
lbf .....		N	4,4
lbf·in .....		N·m	0,11
lbf·ft .....		N·m	1,36
lbf·ft .....		lbf·in	12
PSI .....		kPa	6,89
imp. oz .....		U.S. oz	0,96
imp. oz .....		ml	28,41
imp. gal .....		U.S. gal	1,2
imp. gal .....		l	4,55
U.S. oz .....		ml	29,57
U.S. gal .....		l	3,79
MPH .....		km/t	1,61
Fahrenheit .....		Celsius	(F° - 32) ÷ 1,8
Celsius .....		Fahrenheit	(C° x 1,8) + 32
hp .....		kW	0,75

\* Kansainvälinen yksikköjärjestelmä käyttää lyhennettä SI kaikissa kielissä.

① Vastakkaisuuntaista toimitusta varten on jaettava annetulla kertoimella. Jos muunnetaan millimetrit tuumiksi, on jaettava 25,4:llä.

**HUOM!** Kertoimet on pyöristetty 2 desimaaliin niiden käytön helpottamiseksi.



***TAKUU***

---

# **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:N RAJOITETTU TAKUU: 2004 BOMBARDIER ATV**

## **1. TAKUUN SISÄLTÖ**

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. (jäljempänä "BRP") myöntää 2004 BOMBARDIER ATV-tuotteelleen (jäljempänä "Tuote"), alla olevien takuehtojen mukaisen rajoitetun takuun (jäljempänä "Takuu").

BRP takaa, että Tuote on vapaa materiaalista tai työstä johtuvista virheistä kohdassa 2 mainitun ajan.

Kaikilla valtuutetun BOMBARDIER ATV jälleenmyyjän uuteen ja käyttämättömään 2004 BOMBARDIER ATV:n toimitushetkellä asentamalla alkuperäisillä BOMBARDIER ATV lisävarusteilla on sama takuu kuin 2004 BOMBARDIER ATV:llä.

## **2. TAKUUAIKA JA -VOIMASSAOLOALUE**

Takuu on voimassa LUOVUTUSPÄIVÄSTÄ ENSIMMÄISELLE ASIAKKAALLE tai KÄYTTÖÖNOTTOPÄIVÄSTÄ (riippuen kumpi tapahtuu ensin) seuraavasti:

- a) yksityiskäytössä 24 peräkkäistä kuukautta
- b) ammattikäytössä 12 peräkkäistä kuukautta

Takuuaikana tehty korjaus, osien vaihto tai huolto eivät jatka tämän Takuun voimassaoloaikaa alkuperäisen takuuajan yli. Mikäli Tuotetta on käytetty yhdistetysti sekä yksityis- että ammattikäytössä Takuu on voimassa kohdan b mukaisesti.

Takuu on voimassa Suomessa.

## **3. TAKUUN VOIMASSAOLOEHTO**

Takuu koskee ainoastaan Tuotetta, jonka ensimmäinen omistaja on ostanut uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta BRP jälleenmyyjältä. Em. jälleenmyyjän on oltava valtuutettu siinä maassa jossa myynti tapahtuu.

Takuun edellytys on että Tuotteeseen on tehty ja dokumentoitu luovutushuolto valtuutetun BRP jälleenmyyjän toimesta.

Takuu on voimassa ainoastaan Tuotteella, joka on takuurekisteröity asianmukaisesti valtuutetun BRP jälleenmyyjän toimesta.

Em. rajoitukset ovat tarpeellisia, jotta BRP voi huolehtia tuotteen ja käyttäjän turvallisuudesta.

Takuun voimassaolon edellytyksenä on, että Käyttäjän Käsikirjan mukaiset huollot on tehty ajallaan.

BRP pidättää oikeuden tehdä satunnaisia tarkastuksia asianmukaisten huoltojen suorittamisesta Takuuajana.

Lisäksi tämä Takuu on voimassa vain jos BOMBARDIER ATV on ostettu maassa missä ostaja vakinaisesti asuu. BRP ei myönnä tätä Takuuta yksityis- tai ammattikäyttöön mikäli yllä olevat ehdot eivät täyty.

Tuotteen käyttäminen kisa- tai mihin tahansa kilpailutarkoitukseen, myös aikaisemman omistajan toimesta, aiheuttaa tämän Takuun mitätöimisen.



## 4. ASIAKKAAN SUORITTAMAT TOIMENPITEET

Asiakas menettää oikeutensa vedota virheeseen, jollei virheestä ilmoiteta valtuutetulle BRP jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa siitä, kun hän havaitsi virheen tai hänen olisi pitänyt se havaita. Asiakkaan on järjestettävä jälleenmyyjälle kohtuullinen mahdollisuus virheen korjaamiseen.

Asiakkaan on esitettävä BRP jälleenmyyjälle ostotodiste tai ostokuitti Tuotteen hankkimisesta ja osoitettava, että Takuu on voimassa.

Kaikki Takuun aikana vaihdetut Takuun piiriin kuuluvat osat ovat BRP:n omaisuutta.

## 5. BOMBARDIERIN SUORITTAMAT TOIMENPITEET

Takuuaikana BRP harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa virheelliset osat, mikäli Tuote on ollut normaalikäytössä ja huollot on suoritettu asianmukaisesti, alkuperäisillä BOMBARDIER ATV varaosilla ilman veloitusta osista ja työstä minkä tahansa valtuutetun BOMBARDIER ATV jälleenmyyjän luona.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## 6. TAKUUTA KOSKEVAT VASTUUNRAJOITUKSET

Takuu ei korvaa:

- Normaalisti kuluvia tai repeytyviä osia;
- Kunnossapitohuoltojen työ-, osa-, ja voiteluainekustannuksia, v irityksiä ja säätöjä;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta/huonosta kunnossapidosta ja/tai varastoinnista. Oikea kunnossapito- ja varastointitapa on kuvattu Käyttäjän Käsikirjassa;
- Vaurioita, jotka johtuvat virheellisistä korjauksista, ATV:n rakenteen muutoksista tai sellaisten osien käytöstä joita BRP ei ole hyväksynyt;
- Vaurioita, jotka johtuvat BRP valtuuttamattoman jälleenmyyjän suorittamista huolloista ja/tai korjauksista;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta tai epänormaalista käytöstä, laiminlyönnistä tai siitä, että Tuotetta on käytetty Käyttäjän Käsikirjan ohjeiden vastaisesti;
- Vaurioita, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulipalosta, varkaudesta, vahingonteosta tai luonnonmullistuksesta;
- Vaurioita, jotka johtuvat sellaisen polttoaineen tai voiteluaineen käytöstä, joka ei sovellu käytettäväksi Tuotteessa (katso Käyttäjän Käsikirja);
- Vaurioita, jotka aiheutuvat lumen tai veden pääsystä moottoriin tai polttoainejärjestelmään;
- Hinaus-varastointi-, puhelu-, vuokra-, taksi-, haitta-, ja vakuutuskustannuksia, palkkoja, ajan- tai tulonmenetystä eikä satunnaisia tai välillisiä vahinkoja;

Kansainvälisen maahantuojan, paikallisen BRP jälleenmyyjän tai jonkun muun tekemät muutokset tämän Takuun sisältöön eivät sido BRP:a, eikä BRP kohtaan voida tällaisten muutosten perusteella esittää minkäänlaisia vaatimuksia. BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän Takuun ollessa voimassa.

Yllä mainittuja rajoituksia ei ole tarkoitettu voimassa olevan pakottavan lainsäädännön vastaisiksi, eikä niitä pidä tällä tavoin tulkita. Mikäli toimivaltainen tuomioistuin katsoo, että jokin BRP:n vastuuta rajoittava ehto tai sen osa on pätemätön, täytäntöönpanokelvoton tai ristiriidassa tapauksen sovellettavan lainsäädännön kanssa, vastuunrajoitusehto säilyy kuitenkin muilta osin voimassa, ja kaikkia oikeuksia ja velvollisuuksia on tulkittava ja ne on pantava täytäntöön ikään kuin vastuunrajoitusehto ei sisältäisi sitä erityistä osaa tai ehtoa, joka katsotaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi.

## **7. TAKUUN SIIRTO**

Jos Tuotteen omistaja vaihtuu takuuajana, Takuun jäljellä oleva aika voidaan siirtää uudelle omistajalle jos BRP:lle ilmoitetaan omistajan vaihdoksesta valtuutetun BRP jälleenmyyjän kautta.

## **8. KULUTTAJANEUVONTA**

- a) BRP:n Takuuseen liittyvät mahdolliset epäselvät tai kiistanalaiset tapaukset on ensisijaisesti selvitettävä valtuutetun jälleenmyyjän kanssa.
- b) Mikäli ratkaisua ei löydy, voi ottaa yhteyttä valtuutetun BRP:n maahantuojan huolto-osastoon asian selvittämiseksi.

Bombardier Nordtrac OY  
Takuu-Huolto Osasto  
Teollisuustie 13  
96 320 Rovaniemi  
Faksi: 016 3420 316

© 2004 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

® Bombardier Recreational Products Inc.:in tai sen tytäryhtiöitten omistamia tuotemerkkejä.

---

## USEIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ

- K: Miksi ajoneuvoni on rekisteröitävä tehtaalla? Onhan minulla alkuperäinen laskuni todistuksena siitä, milloin ostin ajoneuvon.
- V: *Rekisteröinti on erittäin tärkeätä ja valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän on rekisteröitävä ajoneuvosi BRP:llä. Varmistu siitä, että rekisteröintikortti on lähetetty. Tästä kaikesta johtuen:*
- a) Sinulla on oikeus saada takuutyöt teetettyä millä tahansa valtuutetulla Bombardier ATV -jälleenmyyjällä. Rekisteröintikortistasi jälleenmyyjä saa kaikki takuuhakemuskavaakkeen täyttämiseen tarvittavat tiedot.*
  - b) BRP voi ilmoittaa mahdollisesta turvallisuudesta johtuvasta palautuspyynnöstä tai erityisestä takuukampanjasta.*
  - c) Poliisi saa sinuun paljon nopeammin yhteyden, mikäli he löytävät ajoneuvosi varkauksen jälkeen.*
- K: Miksi ajoneuvoni pitää rekisteröidä ajoneuvon käyttöä valvovalle viranomaiselle?
- V: *Ajoneuvon rekisteröinnillä on kaksi tarkoitusta: Useassa läänissä tai osavaltiossa ajoneuvon rekisteröinti on pakollista, samalla tavalla kuin auto. Sillä tavalla osavaltio tai lääni voi pitää kirjaa olemassa olevista ajoneuvoista. Joillakin hallintoalueilla hallintoelin käyttää osan rekisteröintimaksusta teiden rakentamiseen ja ylläpitämiseen.*
- K: Mistä saan ajoneuvoni voitelua ja ylläpitoa koskevia tietoja?
- V: *Ajoneuvon mukana toimituksen yhteydessä luovutetusta käsikirjasta.*
- K: Mitätöidäänkö, tai perutetaanko koko takuu ellen käytä, tai ylläpidä uutta ajoneuvoani täsmälleen käsikirjassa määritetyllä tavalla?
- V: *Uuden ajoneuvon takuuta ei voida "mitätöidä" tai "peruuttaa" mikäli valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä on suorittanut luovutuksen. Mikäli muu kuin käsikirjassa esitetty käyttö tai ylläpito on kuitenkin aiheuttanut tietyn erityisen vian, takuu ei mahdollisesti kata TUOTA vikaa. Tähän sisältyy asiakkaan tekemä huoltotyö, öljyn- ja suodattimen vaihto sekä erikoisesti kriittiset säädöt, kuten kaasutin.*
- K: Voisitko kertoa esimerkkejä epätavallisesta käytöstä tai rasituksesta, laiminlyönnistä tai väärinkäytöstä, joka voi vaikuttaa rajoitetun takuun kattavuuteen?
- V: *Ehdot ovat yleisiä ja joissakin tapauksessa ne menevät ristiin. Joitakin yksittäisiä esimerkkejä ovat: moottorin käyttö ilman öljyä, ajoneuvon käyttö silloin, kun siinä on rikkiäinen tai viallinen osa, joka aiheuttaa vian toiseen osaan, ja niin edelleen. Jos sinulla on käyttöä tai ylläpitoa koskevia erityiskysymyksiä, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

- K: Mitkä kustannukset ovat minun vastuullani takuuajana?  
V: *Asiakkaan vastuualueeseen kuuluvat kaikki normaaliin huoltoon kuuluvat ja takuun ulkopuoliset korjauskustannukset, onnettomuus- ja kolarivaurioiden kustannukset, samoin kuin öljyt ja sytytystulppa, sekä satunnais- ja seurannaisvahinkokustannukset kuten esitetty takuulausekkeessa.*
- K: Kattaako rajoitettu takuu "alkuperäiset" Bombardierin takuukorjauksissa käyttämät vaihtosat?  
V: *Kyllä. Kun valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä asentaa takuukorjauksessa "alkuperäisen" Bombardierin osan, sovelletaan siihen samaa kuin ajoneuvollekin voimassa olevaa takuuajan loppua.*
- K: Jos myyn ajoneuvoni takuuajana, onko uudella omistajalla oikeus rajoitetun takuun loppuajanaan?  
V: *Kyllä, mikäli jälleenmyynti on rekisteröity valmistajalla.*
- K: Miten saan parhaan mahdollisen omistaja-avun?  
V: *Bombardier-tuotteiden omistajien tyytyväisyys, turvallisuus ja goodwill on ATV-jälleenmyyjäsi ja Bombardier Inc.:in ensisijainen huoli. Normaalisti jälleenmyyjäsi myynti- tai huolto-osasto käsittelee kaikki myyntiin tai ajoneuvosi käyttöön liittyvät ongelmat. On kuitenkin myönnettävä, että kaikkien asianosaisten parhaasta tahdosta huolimatta joskus tapahtuu väärinkäsityksiä. Usein valitukset johtuvat tiedonkulkukatkoksesta, jolloin jälleenmyyjän päällikötason henkilö voi nopeasti ratkaista asian. Jos ongelmaa on jo käsitelty myyntipäällikön tai huoltopäällikön kanssa, ota yhteys itse jälleenmyyjän päällikköön tai toimitusjohtajaan.*

**Otamme aina mielellämme vastaan tähän Bombardier ATV:hen liittyviä kommenttejäsi.**

---

# **YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE**

Täten ilmoitamme, että tulemme käyttämään yhteystietojasi turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Joskus käytämme myös asiakkaidemme yhteystietoja ilmoittaaksemme heille tuotteistamme tai tehdäksemme heille tarjouksia. Mikäli et halua vastaanottaa tietoja tuotteistamme, palveluksistamme ja tarjouksistamme, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen.

Huomioi myös, että aika ajoin annamme huolella valikoitujen ja luotettavien järjestöjen käyttöä asiakkaidemme yhteystietoja laatutuotteitten ja -palvelusten myynninedistämiseen. Jos haluat, ettei nimeäsi ja osoitettasi luovuteta kolmansille osapuolille, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen:

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
Box 8040  
96 101 Rovaniemi  
Faksi: 016 3420 316



---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, muista täyttää ja postittaa tällä sivulla oleva kortti. Ilmoitus on myös tehtävä oman turvallisuutesi takia alkuperäisen takuuajan umpeuduttua, koska BRP voi silloin ottaa yhteyttä jos sinun ATV:hen tulee tehdä korjauksia.

**HUOM!** Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## VARASTETUT TUOTTEET

Mikäli ATV:si varastetaan, on sinun ilmoitettava siitä paikkakuntasi jälleenmyyjälle.

Ilmoita nimesi, osoitteesi, puhelinnumero, ajoneuvon tunnistusnumero ja varkauspäivämäärä.

OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJAN MUUTOS

---

## AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO

Mallinumero

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE  
TAI EDELLINEN OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

\_\_\_\_\_

KATU

NRO

\_\_\_\_\_

HUONEISTO

\_\_\_\_\_

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

\_\_\_\_\_

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

UUSI OSOITE  
TAI UUSI OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

\_\_\_\_\_

KATU

NRO

\_\_\_\_\_

HUONEISTO

\_\_\_\_\_

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

\_\_\_\_\_

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

# OSOITTEENMUUTOS

**HUOM!:** Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## OSOITTEENMUUTOS



KIINNITÄ  
POSTIMERKKI  
TÄHÄN

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
FIN-96 320 Rovaniemi



---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, muista täyttää ja postittaa tällä sivulla oleva kortti. Ilmoitus on myös tehtävä oman turvallisuutesi takia alkuperäisen takuuajan umpeuduttua, koska Bombardier Inc. voi silloin ottaa yhteyttä jos sinun ATV:hen tulee tehdä korjauksia. **HUOM!** Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## VARASTETUT TUOTTEET

Mikäli ATV:si varastetaan, on sinun ilmoitettava siitä paikkakuntasi jälleenmyyjälle. Ilmoita nimesi, osoitteesi, puhelinnumero, ajoneuvon tunnistusnumero ja varkauspäivämäärä.

OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJAN MUUTOS

---

## AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO

Mallinumero

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE  
TAI EDELLINEN OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

\_\_\_\_\_

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

UUSI OSOITE  
TAI UUSI OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

\_\_\_\_\_

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

# OSOITTEENMUUTOS

**HUOM!:** Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## OSOITTEENMUUTOS



KIINNITÄ  
POSTIMERKKI  
TÄHÄN

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
FIN-96 320 Rovaniemi





## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolarit tai ympäryörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntäminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

**VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA** voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- **ENNEN ATV:N KÄYTTÖÄ LUE KÄSIKIRJA JA KAIKKI TUOTTEESSA OLEVAT TARRAT.**
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ATV:TÄ ILMAN KUNNOLLISIA OHJEITA.** Vasta-alkajien on suoritettava asiantuntijan vetämä harjoituskurssi.
- **ÄLÄ KOSKAAN KULJETA MATKUSTAJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos kuljetat matkustajaa.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ KESTOPÄÄLLYSTETYLLÄ PINNALLA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan jos ajat tätä ATV:tä kestopäällysteellä.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ YLEISILLÄ TEILLÄ.** Jos ajat tällä ATV:llä yleisellä tiellä, voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa.
- **KÄYTÄ AINA HYVÄKSYTTYÄ KYPÄRÄÄ,** silmäsuojuksia ja suojavaatetusta.
- **ÄLÄ KOSKAAN NAUTI ALKOHOLIA TAI HUUMEITA** ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ LIIAN LUJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos ajat tätä ajoneuvoa maastoon, näkyvyyteen tai kokemukseesi nähden liian kovalla vauhdilla.
- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ TAKAPYÖRILLÄ AJOA, HYPYJÄ, TAI MUITA TEMPPUJA.**



©™ BOMBARDIER INC.:IN TAI SEN TYTÄRYHTIÖIDEN TUOTEMERKKEJÄ.  
© 2004 BOMBARDIER INC. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.  
PAINETTU EU:SSA

**KÄSIKIRJA**  
**QUEST/TRAXTER 2004**  
**8191038**